



G80656

JRCD2107-20ST

PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	17
DE - DEUTSCHE VERSION	32
FR - VERSION FRANÇAISE	47
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	62
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	77
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	92
LV - LATVIEŠU VERSIJA	107
CZ - ČESKÁ VERZE	122
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	137
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	152
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	167
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	182
IT - VERSIONE ITALIANA	197
NL - NEDERLANDSE VERSIE	212
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	227
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	242





G80656
JRCD2107-20ST



Wiertarko-wkrętarka 21V 38Nm

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa

PL

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL – POLSKA WERSJA

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu **Wiertarko-wkrętarka 21V 38Nm** marki GEKO oraz za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: W przypadku korzystania z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków zapobiegawczych związanych z bezpieczeństwem podanych poniżej, aby zminimalizować ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń fizycznych. Przed rozpoczęciem pracy z tym narzędziem prosimy o zapoznanie się ze wszystkimi instrukcjami.

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na potencjalne zagrożenia. Zrozumienie i uwzględnienie objaśnień dołączonych do tych symboli jest kluczowe. Ostrzeżenia bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują ryzyka. Instrukcje lub ostrzeżenia zawarte w nich nie zastępują konieczności przestrzegania właściwych środków zapobiegania wypadkom. Wszelkie informacje na temat bezpieczeństwa powinny być dokładnie przestrzegane, a ich zrozumienie ma kluczowe znaczenie dla minimalizowania potencjalnych zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Niedopełnienie przestrzegania sygnału bezpieczeństwa 'NIEBEZPIECZEŃSTWO' może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, zarówno dla użytkownika, jak i innych osób.



OSTRZEŻENIE: Wskazuje na istotne zagrożenie. Zignorowanie 'OSTRZEŻENIA' dotyczącego bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub innych osób.



OSTROŻNIE: Sygnaлізуje umiarkowane zagrożenie. Niezastosowanie się do sygnału ostrzegawczego 'OSTROŻNIE' może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

UWAGA: Zawiera informacje lub instrukcje istotne dla obsługi lub konserwacji urządzenia.

Uwagi wstępne

Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi wiertarko-wkrętarki, ładowarki i akumulatora. Upewnij się, że rozumiesz wszystkie zawarte w niej informacje i instrukcje bezpieczeństwa. Zanim zaczniesz korzystać z narzędzia, upewnij się, że wiesz, jak je wyłączyć w sytuacji awaryjnej.

W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, koniecznie dołącz niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje obsługi ładowarki i akumulatora. Upewnij się, że każdy użytkownik zapoznał się z ich treścią przed rozpoczęciem pracy.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymuj czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wypadków.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia podczas pracy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- Zadbaj o stabilne podłoże i utrzymuj równowagę podczas pracy. Praca w niewygodnej pozycji może prowadzić do utraty kontroli i obrażeń.

Bezpieczeństwo osób

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub niemające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi wiertarko-wkrętarki. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Zawsze używaj odpowiednich środków ochrony osobistej, takich jak okulary ochronne. W zależności od rodzaju wykonywanej pracy zaleca się stosowanie maski przeciwpyłowej, rękawic ochronnych i ochronników słuchu.
- Przed włączeniem wiertarko-wkrętarki upewnij się, że kluczyk do uchwytu wiertarskiego (jeśli dotyczy) został usunięty. Pozostawiony kluczyk może spowodować obrażenia podczas pracy.
- Należy unikać nienormalnych pozycji ciała. Zawsze staraj się utrzymywać stabilną i wygodną pozycję, aby zapewnić lepszą kontrolę nad elektronarzędziem nawet w nieprzewidzianych sytuacjach.
- W razie dostępności, zaleca się zainstalowanie i prawidłowe użytkowanie urządzeń odsysających lub wyłapujących. Poprawne podłączenie i stosowanie tych urządzeń znacznie zmniejsza ryzyko rozprzestrzeniania się pyłów, co ma wpływ na bezpieczeństwo pracy.

- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, grozi wypadkiem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Używaj wyłącznie ładowarki dostarczonej z wiertarko-wkrętarką lub zalecanej przez producenta. Używanie nieodpowiedniej ładowarki może prowadzić do uszkodzenia akumulatora, przegrzania lub pożaru.
- Upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie używaj ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzone elementy należy natychmiast wymienić.
- Chroń ładowarkę i akumulator przed wilgocią i wodą. Nie używaj ładowarki na zewnątrz podczas deszczu.
- Nie dotykaj wtyczki ładowarki mokrymi rękami.
- Nie przykrywaj ładowarki podczas ładowania. Zapewnij odpowiednią wentylację.
- Nie próbuj ładować akumulatorów jednorazowych.
- Nie zwieraj biegunów akumulatora. Może to spowodować przegrzanie, oparzenia lub pożar.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie wysokich temperatur (np. bezpośrednie nasłonecznienie, ogień). Istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie demontuj, nie uszkadzaj mechanicznie ani nie wrzucaj akumulatora do ognia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora lub wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu z cieczą. W razie kontaktu, natychmiast przemyj skórę lub oczy dużą ilością wody i skontaktuj się z lekarzem.
- Odłącz ładowarkę od sieci, gdy nie jest używana oraz przed czyszczeniem.
- Akumulator należy ładować w dobrze wentylowanym miejscu.

Serwisowanie

- Serwisowanie wiertarko-wkrętarki powinno być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy, przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwa naprawa może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Regularnie sprawdzaj stan techniczny urządzenia, akumulatora i ładowarki. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Użytkowanie oraz obsługa elektronarzędzia

- Nie przeciążaj wiertarko-wkrętarki. Używaj odpowiedniego narzędzia do danego zadania. Przeciążanie może prowadzić do uszkodzenia narzędzia i zmniejszenia jego żywotności.
- Nie używaj wiertarko-wkrętarki, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa prawidłowo. Narzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Nieużywaną wiertarko-wkrętkę przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na obsługę urządzenia osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi.
- Regularnie przeprowadzaj konserwację wiertarko-wkrętki. Sprawdzaj, czy ruchome części działają płynnie i nie są zablokowane, czy nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń. Uszkodzone części należy wymienić przed ponownym użyciem.
- Używaj wiertarko-wkrętki, akumulatora i ładowarki zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanych zadań. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Uchwyty narzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty utrudniają bezpieczne trzymanie i kontrolę nad narzędziem.

Przeznaczenie Urządzenia

Akumulatorowa wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wiercenia otworów w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych oraz do wkręcania i wykręcania śrub i wkrętów. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i hobbystycznego. Nie należy używać go do prac o charakterze przemysłowym lub do zadań, do których nie jest przeznaczone.

Ryzyka Resztkowe

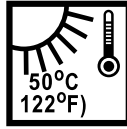
Pomimo zastosowania środków bezpieczeństwa, podczas pracy z wiertarko-wkrętką mogą wystąpić następujące ryzyka resztkowe:

- **Obrażenia oczu:** Odpryski wiórów lub fragmentów materiału mogą spowodować obrażenia oczu. Zawsze używaj okularów ochronnych.
- **Obrażenia słuchu:** Długotrwała praca z narzędziem może powodować uszkodzenie słuchu. W razie potrzeby stosuj ochronniki słuchu.
- **Obrażenia rąk i palców:** Kontakt z obracającym się wiertłem lub bitem może spowodować skaleczenia lub inne obrażenia. Zachowaj ostrożność podczas wymiany osprzętu i pracy.
- **Ryzyko pożaru lub wybuchu (akumulator):** Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może prowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki.
- **Wdychanie pyłu:** Podczas wiercenia lub wkręcania może powstawać pył, który może być szkodliwy dla zdrowia. W razie potrzeby stosuj maskę przeciwpyłową i zapewnij dobrą wentylację.

Nieokreślone ryzyko resztkowe może utrzymywać się nawet po zastosowaniu wszystkich odpowiednich środków zapobiegawczych. Ryzyko resztkowe można zminimalizować, jeśli będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa i warunki prawidłowego użytkowania, a także instrukcja obsługi.

Objaśnienia Znaków Ostrzegawczych Umieszczonych Na Urządzeniu

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje symbole bezpieczeństwa oraz międzynarodowe symbole i piktogramy, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przeczytaj instrukcję obsługi, aby uzyskać pełne informacje na temat bezpieczeństwa, montażu, obsługi, konserwacji i napraw.

	Unikaj innych zagrożeń. PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM.
	Ogólne ostrzeżenie / Uwaga. Należy zachować szczególną ostrożność i postępować zgodnie z instrukcjami.
	Należy stosować ochronę oczu. Podczas pracy z narzędziem istnieje ryzyko odprysków, kurzu lub innych niebezpiecznych czynników, które mogą uszkodzić wzrok.
	Należy stosować ochronę słuchu. Praca z niektórymi narzędziami może generować hałas o natężeniu szkodliwym dla słuchu.
	Należy stosować rękawice ochronne. Rękawice chronią dłonie przed urazami mechanicznymi, wibracjami, przecięciami lub innymi potencjalnymi zagrożeniami związanymi z użytkowaniem narzędzia.
	Należy stosować ochronę dróg oddechowych. Podczas pracy z niektórymi narzędziami może powstawać pył lub inne szkodliwe substancje, które mogą negatywnie wpływać na układ oddechowy.
	Nie wrzucać baterii do ognia. Bateria może eksplodować lub ulec uszkodzeniu w wyniku działania wysokiej temperatury.
	Nie wrzucać baterii do wody ani do naturalnych zbiorników wodnych. Bateria zawiera substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska wodnego. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji baterii.
	Maksymalna temperatura przechowywania. Narzędzia z bateriami nie powinny być przechowywane w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 50°C. Wysoka temperatura może negatywnie wpłynąć na żywotność baterii i bezpieczeństwo użytkowania.
	Produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami zawartymi w dyrektywach Unii Europejskiej.
	Nie wyrzucaj tego urządzenia ani żadnej jego części do pojemnika na odpady domowe

Obsługa Urządzenia

Najważniejsze informacje związane z bezpiecznym użytkowaniem wiertarko-wkrętarci

- ✓ **Noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- ✓ **Używaj uchwytów pomocniczych, jeśli są dołączone do narzędzia.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- ✓ **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, podczas których element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami.** Osprzęt tnący stykający się z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem operatora.
- ✓ **Zawsze mocno trzymaj uchwyt główny i boczny elektronarzędzia (jeśli jest dostępny).** W przeciwnym razie wytworzona siła przeciwna może skutkować niedokładnym, a nawet nie-bezpiecznym działaniem.
- ✓ **Zawsze upewnij się, że masz stabilną podstawę.** Podczas używania narzędzia na dużych wysokościach należy upewnić się, że nikt nie znajduje się poniżej.
- ✓ **Nie dotykaj wiertła w trakcie lub bezpośrednio po wierceniu.** Podczas pracy wiertło bardzo się nagrzewa i może spowodować poważne oparzenia.
- ✓ **Noś maskę przeciwpyłową.** Nie należy wdychać szkodliwych pyłów powstających podczas wiercenia lub dłutowania. Pył może zagrażać Twojemu zdrowiu i osób postronnych.
- ✓ **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne.** Należy zachować ostrożność, aby zapobiec wdychaniu pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z danymi dotyczącymi bezpieczeństwa dostawców materiałów.
- ✓ **Odłącz zasilanie.** Przed dokonaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem wiertarko-wkrętarci odłącz urządzenie od zasilania/wyjmy akumulator.

Ogólny Opis Urządzenia

Wygląd i elementy składowe urządzenia. (Rys. 1)



1. Uchwyt wiertarski samozaciskowy.
2. Przełącznik zmiany biegów.
3. Uchwyt na bit/końcówkę dwustronną.
4. Pierścień regulacji momentu obrotowego.
5. Włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości.

6. Przełącznik kierunku obrotów (prawo/lewo).
7. Przycisk zwalniający akumulator.
8. Akumulator.
9. Uchwyt na pasek (klips).
10. Pasek do zawieszenia wkrętarki.



Zakres dostawy

- ✓ Wiertarko - wkrętarka 21V - 1 szt.
- ✓ Akumulator 21V 2Ah - 2 szt.
- ✓ Ładowarka - 1 szt.
- ✓ Bit dwustronny PH / SL - 2 szt.
- ✓ Walizka z tworzywa sztucznego

Obsługa Urządzenia



OSTRZEŻENIE: Przed włączeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy spust przełącznika działa prawidłowo i po zwolnieniu powraca do pozycji „OFF”.

Rys. 2



Uchwyt wiertarski samozaciskowy

Uchwyt wiertarski służy do mocowania narzędzi roboczych, takich jak wiertła, bity i inne akcesoria o okrągłym trzpieniu. Uchwyt samozaciskowy umożliwia szybką i bez-narzędziową wymianę osprzętu.

Montaż osprzętu:

Upewnij się, że wiertarko-wkrętarka jest wyłączona, a przełącznik kierunku obrotów jest w pozycji środkowej (blokada).

Obróć tuleję uchwytu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć szczęki uchwytu.

Wsuń trzpień narzędzia roboczego do uchwytu na odpowiednią głębokość.

Mocno obróć tuleję uchwytu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zaciśnąć szczęki uchwytu. Upewnij się, że narzędzie jest pewnie zamocowane.

Po zamocowaniu narzędzia sprawdź, czy jest ono prawidłowo wycentrowane i nie ma bicia.

Rys. 3



Przełącznik zmiany biegów

Przełącznik zmiany biegów umożliwia wybór jednego z dwóch zakresów prędkości obrotowej wiertarko-wkrętarki.

Przesuń przełącznik w odpowiednie położenie, aby wybrać żądany bieg:

Bieg 1 (niski): Do wkręcania wkrętów, wiercenia otworów o dużej średnicy, wymagających dużej siły obrotowej. Charakteryzuje się niską prędkością obrotową i wysokim momentem obrotowym.

Bieg 2 (wysoki): Do wiercenia otworów o małej średnicy, wymagających wysokiej prędkości obrotowej. Charakteryzuje się wysoką prędkością obrotową i niskim momentem obrotowym.



OSTRZEŻENIE: Zmiany biegu należy dokonywać tylko wtedy, gdy wiertarko-wkrętarka jest wyłączona, a wrzeciono całkowicie się zatrzymało. Zmiana bieg podczas pracy urządzenia może spowodować uszkodzenie przekładni.

Rys. 4



Pierścień regulacji momentu obrotowego

Pierścień regulacji momentu obrotowego służy do ustawienia maksymalnej siły, z jaką wiertarko-wkrętarka będzie wkręcać wkręty.

Obróć pierścień regulacji, aby ustawić żadaną wartość momentu obrotowego:

- Niższe wartości momentu obrotowego (mniejsze liczby na pierścieniu) stosuje się do wkręcania małych wkrętów w miękkie materiały.
- Wyższe wartości momentu obrotowego (większe liczby na pierścieniu) stosuje się do wkręcania dużych wkrętów w twarde materiały.
- Ustawienie oznaczone symbolem wiertła służy do wiercenia i wyłącza funkcję ograniczenia momentu obrotowego.

Uwaga: Zawsze zaczynaj od ustawienia niskiego momentu obrotowego i stopniowo go zwiększaj, aż do uzyskania pożądanego rezultatu. Używanie zbyt wysokiego momentu obrotowego może spowodować uszkodzenie wkrętu, materiału lub samej wiertarko-wkrętarki.

Wiercenie

Obróć pierścień regulacji momentu obrotowego tak, aby wskaźnik na obudowie wiertarko-wkrętarki (zazwyczaj mała strzałka lub wypustka) wskazywał bezpośrednio na symbol wiercenia.

Sprzęgło przeciążeniowe przy wierceniu:

W tym ustawieniu wiercenia, sprzęgło przeciążeniowe jest zasadniczo wyłączone lub ustawione na bardzo wysoką wartość momentu obrotowego. Oznacza to, że urządzenie będzie pracować z pełną dostępną mocą, aż do momentu, gdy:

- ✓ Silnik napotka zbyt duży opór i zatrzyma się

Rys. 5



✓ Zadziała sprzęgło przeciążeniowe w przypadku nagłego zablokowania lub zakleszczenia wiertła.

Opcja wiercenia uderowego

Jest to dodatkowy tryb pracy, który, oprócz ruchu obrotowego wiertła, generuje szybkie uderzenia osiowe (do przodu i do tyłu). Udar znacząco ułatwia wiercenie w twardych materiałach murarskich, takich jak:

- ✓ Cegła
- ✓ Beton komórkowy
- ✓ Lekki beton

Obsługa:

1. Ustaw przełącznik w tryb wiercenia z udarem **T**.
2. Wybierz odpowiedni bieg: niższy bieg (I) zazwyczaj zapewnia większą siłę uderu.

3. Wierć, wywierając umiarkowany, równomierny nacisk. Nie należy nadmiernie dociskać wiertarki, ponieważ może to spowolnić wiercenie i uszkodzić narzędzie.

Ważne: Funkcja uderu nie jest przeznaczona do wiercenia w twardym betonie konstrukcyjnym. Do takich zadań zaleca się używanie specjalistycznych wiertarek uderowych lub młotów uderowych o większej mocy.

Materiał/Średnica otworu	Zalecany bieg	Powód
Twarde materiały	I bieg	Większy moment obrotowy, lepsza kontrola, mniejsze ryzyko przegrzania.
Miękkie materiały	II bieg	Szybsze wiercenie.
Duże średnice otworów	I bieg	Lepsze odprowadzanie wiórów, mniejsze ryzyko przegrzania.
Małe średnice otworów	II bieg	Możliwość szybszego wiercenia.

Ważne: Zawsze upewnij się, że wiertarko-wkrętarka jest wyłączona przed zmianą biegu. Zmiana biegu podczas pracy może uszkodzić mechanizm przekładni. Rozpoczynaj wiercenie na niższym biegu, aby precyzyjnie rozpocząć otwór, a następnie w razie potrzeby przełącz na wyższy bieg.

Rys. 6



Włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości

Włącznik/wyłącznik służy do włączania i wyłączania wiertarko-wkrętarki oraz do płynnej regulacji prędkości obrotowej.

Obsługa:

- **Włączanie:** Naciśnij przycisk włącznika.
- **Wyłączanie:** Zwolnij nacisk na przycisk włącznika.
- **Regulacja prędkości:** Prędkość obrotową reguluje się poprzez zmianę siły nacisku na przycisk włącznika. Delikatne naciśnięcie powoduje wolne obroty, mocniejsze naciśnięcie zwiększa prędkość obrotową.

Sprzęgło przeciążeniowe

W przypadku zakleszczenia lub zaklinowania się wiertła, napęd na wrzeciono wiertarki zostaje przerwany. Ze względu na występujące w wyniku tego siły **należy zawsze pewnie trzymać urządzenie obiema rękami i przyjąć stabilną postawę.**

Przełącznik kierunku obrotów (prawo/lewo)

Przełącznik kierunku obrotów umożliwia zmianę kierunku obrotów wrzeciona wiertarko-wkrętarki. Przesuń przełącznik w odpowiednie położenie, aby wybrać żądany kierunek obrotów:

- **Obroty w prawo:** Do wkręcania wkrętów.
- **Obroty w lewo:** Do wykręcania wkrętów.
- **Pozycja środkowa:** Blokada wrzeciona (uniemożliwia przypadkowe włączenie urządzenia).



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zmieniaj kierunku obrotów, gdy wrzeciono wiertarko-wkrętarki się obraca. Zmiana kierunku obrotów podczas pracy może spowodować uszkodzenie przekładni.

Rys. 7



Przycisk zwalniający akumulator

Przycisk zwalniający akumulator służy do odblokowania i wyjęcia akumulatora z wiertarko-wkrętarki.

Obsługa:

1. Wciśnij przycisk zwalniający akumulator.
2. Wsuń akumulator z gniazda.

Uwaga: Utrzymuj gniazdo akumulatora i styki akumulatora w czystości.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj siły podczas wyjmowania akumulatora. Jeśli akumulator nie wysuwa się łatwo, sprawdź, czy przycisk zwalniający jest prawidłowo wciśnięty.

Rys. 8



Uchwyt na pasek (klips)

Uchwyt na pasek służy do zawieszenia wiertarko-wkrętarki na pasku, co ułatwia przenoszenie i szybki dostęp do narzędzia podczas pracy.

Uwaga! Upewnij się, że wiertarko-wkrętarka jest stabilnie zawieszona na uchwycie i nie ma ryzyka jej przypadkowego spadnięcia. Nie używaj uchwytu do przenoszenia wiertarko-wkrętarki w sytuacjach, gdy może to być niebezpieczne (np. podczas wchodzenia po drabinie).

Sprawdź regularnie, czy uchwyt jest dobrze przymocowany do obudowy wiertarko-wkrętarki.

Konserwacja i Przechowywanie

⚠ UWAGA:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, wyjmij akumulator z urządzenia.
- Aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę, należy zawsze utrzymywać narzędzie i szczeliny wentylacyjne w czystości.
- Narzędzie można najskuteczniej oczyścić za pomocą sprężonego, suchego powietrza. Podczas czyszczenia narzędzi sprężonym powietrzem zawsze noś okulary ochronne.
- Niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki uszkadzają części plastikowe. Do nich zaliczają się benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe środki czystości zawierające amoniak.
- Szczotki i komutator w Twoim narzędziu zostały zaprojektowane tak, aby zapewniały wiele godzin niezawodnej pracy. Aby utrzymać maksymalną sprawność silnika, zalecamy sprawdzanie szczotek co dwa do sześciu miesięcy.
- Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Zalecamy zlecenie tej czynności serwisowi posprzedażnemu.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.
- Wyjmij akumulator z urządzenia, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj narzędzie, instrukcję obsługi i akcesoria w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będziesz mieć zawsze pod ręką

Specyfikacja Techniczna

Zasilanie	akumulatorowe
Napięcie	21V
Rodzaj silnika	szczotkowy
Pojemność akumulatora	2000 mAh
Typ akumulatora	Li-Ion
Maksymalna prędkość obrotowa - I bieg	400
Maksymalna prędkość obrotowa - II bieg	1400
Tryb wiercenia udarowego	tak
Liczba zakresów momentu obrotowego	25+1+1
Maksymalny moment obrotowy	38 Nm
Zakres mocowania uchwytu wiertarskiego	1,5 - 10 mm
Informacje dodatkowe	drugi akumulator w zestawie, walizka transportowa w zestawie
Poziom emisji ciśnienia akustycznego (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5.0 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5.0 dB(A)
Poziom wibracji ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Poziom wibracji ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Ochrona Środowiska



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym umieszczono oznakowanie CE – 25

Producent:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.

ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Kontakt: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Przedmiot deklaracji:

Nazwa produktu: **Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa**

Typ i model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Przeznaczenie: Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa przeznaczona do wiercenia otworów i wkręcania / wykręcania wkrętów / śrub w różnych materiałach.

Niniejszym deklarujemy, że powyższy produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw UE:

Dyrektywa maszynowa.	2006/42/WE
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.	2014/30/UE
Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).	2011/65/UE z uwzględnieniem zmian z dyrektywy 2015/863/UE
Rozporządzenie 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii.	(UE) 2023/1542

oraz spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta, firmy *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Traci ona ważność w przypadku dokonania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w produkcie bez pisemnej zgody producenta, a także w wyniku nieprawidłowego podłączenia lub użytkowania wyrobu niezgodnego z jego przeznaczeniem.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



G80656
JRCD2107-20ST



Cordless Drill 21V 38Nm

Translation of the original instructions



Manufactured for :
GEKO Limited Company
liability of Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Cordless drill

EN

NOTE!

Read this manual carefully before use and keep it for future use of the device.

EN – ENGLISH VERSION

Introduction

Thank you for purchasing the **GEKO 21V 38Nm Cordless Drill product** and for placing your trust in us.

This manual contains information on safety rules and procedures for operating and maintaining the equipment. Before starting work, read the manual carefully. Keep the manual so that you can use the instructions contained in it in the future. The manufacturer is not responsible for accidents or damages resulting from failure to follow this manual and safety rules.

All information and specifications contained in this publication are based on current information available at the time of going to press. We reserve the right to make changes at any time without notice or obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of the device and should accompany it if it is resold.

Safety Information



WARNING : When using power tools, basic safety precautions listed below should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Before operating this tool, please read all instructions.

The purpose of safety symbols is to draw attention to potential hazards. Understanding and heeding the explanations accompanying these symbols is essential. Safety warnings do not eliminate risks by themselves. The instructions or warnings contained in them are not a substitute for the need to follow proper accident prevention measures. All safety information should be carefully followed and understanding it is essential to minimize potential hazards.



DANGER : Indicates an extreme hazard. Failure to obey the 'DANGER' safety signal could result in serious injury or death to both the user and others.



WARNING: Indicates a significant hazard. Ignoring the safety 'WARNING' could result in serious injury to the user or others.



CAUTION: Indicates a moderate hazard. Failure to comply with the 'CAUTION' warning signal could result in property damage or injury to you or others.

NOTE: Contains information or instructions important for operating or maintaining the device.

Introductory remarks

Read all instructions for the drill/driver, charger and battery carefully. Make sure you understand all information and safety instructions contained therein. Before using the tool, make sure you know how to turn it off in an emergency.

If you transfer or lend the device to a third party, be sure to include this user manual and the charger and battery manuals. Make sure that each user is familiar with their content before starting work.

Workplace safety

- Keep your work area clean and well lit. Clutter or poor lighting increases the risk of accidents.
- Do not use the appliance near flammable liquids, gases or dust. Power tools can create sparks during operation which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distraction can cause loss of control.
- Ensure a stable base and maintain balance while working. Working in an awkward position can lead to loss of control and injuries.

Safety of persons

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a drill/driver. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention can result in serious injury.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- Always wear appropriate personal protective equipment, such as safety glasses. Depending on the type of work being performed, a dust mask, protective gloves and hearing protection are recommended.
- Before switching on the drill/driver, make sure that the chuck key (if applicable) has been removed. A key that has been left in place may cause injury while working.
- Avoid abnormal body positions. Always try to maintain a stable and comfortable position to ensure better control of the power tool even in unexpected situations.
- If available, it is recommended to install and properly use extraction or collection devices. Correct connection and use of these devices significantly reduces the risk of dust spreading, which has an impact on work safety.

- Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off position before connecting the tool to the power source, picking it up or carrying it. Carrying power tools with your finger on the switch or connecting power tools to the power supply that have the switch on can cause accidents.

Electrical safety

- Only use the charger supplied with the drill/driver or one recommended by the manufacturer. Using an inappropriate charger can damage the battery, overheat or cause a fire.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the charger rating plate.
- Do not use a charger with a damaged cord or plug. Damaged components must be replaced immediately.
- Protect the charger and battery from moisture and water. Do not use the charger outdoors in the rain.
- Do not touch the charger plug with wet hands.
- Do not cover the charger while charging. Provide adequate ventilation.
- Do not attempt to charge disposable batteries.
- Do not short-circuit the battery terminals. This may cause overheating, burns or fire.
- Do not expose the battery to excessive heat (e.g. direct sunlight, fire). There is a risk of explosion.
- Do not disassemble, mechanically damage or throw the battery into fire.
- In case of battery damage or electrolyte leakage, avoid contact with the liquid. In case of contact, immediately wash skin or eyes with plenty of water and consult a doctor.
- Unplug the charger from the mains when not in use and before cleaning.
- The battery should be charged in a well-ventilated place.

Servicing

- The drill/driver should only be serviced by qualified service personnel using original replacement parts. Improper repair may pose a hazard to the user.
- Regularly check the technical condition of the device, battery and charger. If you notice any damage, do not use the device and contact an authorized service center.

Use and maintenance of power tools

- Do not overload the drill/driver. Use the correct tool for the job. Overloading can damage the tool and reduce its service life.
- Do not use the drill/driver if the on/off switch is not working properly. A tool that cannot be turned on or off is dangerous and must be repaired.

- Store the unused drill/driver out of the reach of children. Do not allow anyone who has not read the operating instructions to operate the device.
- Regularly maintain the drill/driver. Check that moving parts operate smoothly and are not jammed, that there are no cracks or other damage. Damaged parts must be replaced before using again.
- Use the drill/driver, battery and charger in accordance with this instruction manual, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Using the tool for purposes other than those intended may lead to hazardous situations.
- Keep tool handles dry, clean and free from oil or grease. Slippery handles make it difficult to hold and control the tool safely.

Purpose of the Device

The cordless drill/driver is intended for drilling holes in wood, metal and plastics and for screwing and unscrewing screws and bolts. The device is intended for home and hobby use. It should not be used for industrial work or for tasks for which it is not intended.

Residual Risks

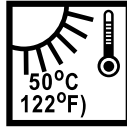
Despite the safety measures taken, the following residual risks may occur when working with a drill/driver:

- **Eye injuries:** Flying chips or fragments of material can cause eye injuries. Always wear safety glasses.
- **Hearing damage:** Prolonged use of the tool can cause hearing damage. Use hearing protection if necessary.
- **Hand and finger injuries:** Contact with a rotating drill or bit can cause cuts or other injuries. Use caution when changing accessories and working.
- **Risk of fire or explosion (battery):** Improper use or damage to the battery can lead to overheating, fire or explosion. Follow the safety instructions for the battery and charger.
- **Dust inhalation:** Dust may be created during drilling or screwing operations and may be harmful to health. If necessary, wear a dust mask and ensure good ventilation.

An unspecified residual risk may persist even after all appropriate preventive measures have been taken. Residual risks can be minimised if the safety instructions and conditions for proper use as well as the operating instructions are observed.

Explanation of Warning Signs on the Device

This user manual describes the safety symbols and international symbols and pictograms that may appear on this product. Read the user manual for complete information on safety, assembly, operation, maintenance and repair.

	Avoid other hazards. READ INSTRUCTIONS BEFORE USE.
	General Warning / Caution. Please exercise extreme caution and follow instructions carefully.
	Eye protection should be worn. When working with the tool, there is a risk of splinters, dust or other hazardous factors that can damage eyesight.
	Hearing protection should be worn. Some tools can produce noise levels that are harmful to hearing.
	Protective gloves should be worn. Gloves protect your hands from mechanical injuries, vibrations, cuts or other potential hazards associated with using the tool.
	Respiratory protection should be worn. Some tools may produce dust or other harmful substances that may negatively affect the respiratory system.
	Do not throw batteries into fire. The battery may explode or be damaged by high temperatures.
	Do not throw the battery into water or natural water sources. The battery contains substances that may be harmful to the aquatic environment. Please follow local regulations for battery disposal.
	Maximum storage temperature. Tools with batteries should not be stored in places where the temperature may exceed 50°C. High temperatures may adversely affect battery life and safety of use.
	The product complies with the essential requirements of European Union directives.
	Do not dispose of this device or any of its parts in household waste.

Device Operation

The most important information related to the safe use of a drill/driver

- ✓ **Wear hearing protection.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ✓ **Use auxiliary handles if provided with the tool.** Loss of control can result in personal injury.
- ✓ **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring .** Cutting accessories contacting a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- ✓ **Always hold the main and side handles of the power tool (if available) firmly.** Otherwise, the counterforce generated may result in inaccurate or even unsafe operation.
- ✓ **Always make sure you have a stable base.** When using a tool at great heights, make sure no one is below.
- ✓ **Do not touch the drill bit during or immediately after drilling.** The drill bit becomes very hot during operation and can cause serious burns.
- ✓ **Wear a dust mask.** Do not inhale harmful dust created when drilling or chiseling. The dust can be harmful to your health and the health of others.
- ✓ **Some materials contain chemicals that may be toxic.** Care should be taken to prevent inhalation of dust and skin contact. Follow the safety data of the material suppliers.
- ✓ **Disconnect the power supply.** Before making adjustments, replacing parts, or cleaning the drill/driver, disconnect the device from the power supply/remove the battery.

General Description of the Device

Appearance and components of the device. (Fig. 1)



- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Self-clamping drill chuck. | 6. Rotation direction switch (right/left). |
| 2. Gear shift switch. | 7. Battery release button. |
| 3. Double-ended bit/tip holder. | 8. Battery. |
| 4. Torque adjustment ring. | 9. Belt holder (clip). |
| 5. On/off switch with speed control. | 10. Strap for hanging the screwdriver. |



Scope of delivery

- ✓ 21V drill/driver - 1 pc.
- ✓ Battery 21V 2Ah - 2 pcs.
- ✓ Charger - 1 pc.
- ✓ Double-sided bit PH / SL - 2 pcs.
- ✓ Plastic suitcase

Device Operation



WARNING: Before turning the tool on, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

Fig. 2



Self-tightening drill chuck

The drill chuck is used to attach work tools such as drills, bits and other accessories with a round shank. The self-locking chuck allows for quick and tool-free accessory changes.

Hardware installation:

Make sure the drill/driver is turned off and the forward/reverse switch is in the middle (lock) position.

Turn the chuck sleeve counterclockwise to open the chuck jaws. Insert the shank of the working tool into the holder to the appropriate depth.

Firmly turn the chuck sleeve clockwise to tighten the chuck jaws. Make sure the tool is securely held. Once the tool is mounted, check that it is properly centered and free from run-out.

Fig. 3



Gear shift switch

The gear shift switch allows you to select one of two speed ranges for the drill/driver.

Move the switch to the appropriate position to select the desired gear:

Gear 1 (low): For screwdriving, drilling large diameter holes that require high rotational force. It is characterized by low rotational speed and high torque.

Gear 2 (high): For drilling small diameter holes that require high rotation speed. It is characterized by high rotation speed and low torque.



WARNING: Change gears only when the drill/driver is switched off and the spindle has come to a complete stop. Changing gears while the tool is running can damage the gear unit.

Fig. 4



Torque Adjustment Ring

The torque adjustment ring is used to set the maximum force at which the drill/driver will drive screws.

Turn the adjustment ring to set the desired torque value:

- Lower torque values (smaller numbers on the ring) are used for driving small screws into soft materials.
- Higher torque values (larger numbers on the ring) are used for driving larger screws into harder materials.
- The setting marked with the drill symbol is for drilling and disables the torque limiting function.

Note: Always start with a low torque setting and gradually increase until you get the desired result. Using too high a torque setting can damage the screw, the material, or the drill/driver itself.

Drilling

Turn the torque adjustment ring so that the pointer on the drill/driver housing (usually a small arrow or protrusion) points directly to the drill symbol.

Drilling safety clutch:

In this drilling setting, the overload clutch is essentially disengaged or set to a very high torque setting. This means that the machine will operate at full available power until:

- ✓ The engine will encounter too much resistance and will stop

Fig. 5



✓ The overload clutch engages in the event of a sudden blockage or jamming of the drill.

Hammer drilling option

This is an additional mode of operation that, in addition to the rotation of the drill, generates fast axial impacts (forwards and backwards). Impact significantly facilitates drilling in hard masonry materials such as:

- ✓ Brick
- ✓ Aerated concrete
- ✓ Light concrete

Service:

1. Set the switch to the impact drilling mode **T**.
2. Select the appropriate gear: a lower gear (I) usually provides greater impact force.

3. Drill with moderate, even pressure. Do not over-press the drill as this can slow down drilling and damage the tool.

Important: The hammer function is not designed for drilling in hard structural concrete. It is recommended to use specialist hammer drills or more powerful hammer drills for such tasks.

Material/Hole Diameter	Recommended gear	Reason
Hard materials	And the run	More torque, better control, less risk of overheating.
Soft materials	2nd gear	Faster drilling.
Large diameter holes	And the run	Better chip evacuation, less risk of overheating.
Small hole diameters	2nd gear	Possibility of faster drilling.

Important: Always make sure the drill/driver is switched off before changing gear. Changing gear while working can damage the gear mechanism. Start drilling in a lower gear to start the hole accurately, then change to a higher gear if necessary.

Fig. 6



On/off switch with speed control

The on/off switch is used to turn the drill/driver on and off and to smoothly adjust the rotational speed.

Service:

- **Turn on:** Press the power button.
- **Turn off:** Release the power button.
- **Speed control:** The speed is controlled by changing the pressure on the switch button. Pressing gently causes slow rotation, pressing harder increases the speed.

Overload clutch

If the drill becomes jammed or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted. Due to the forces that occur as a result, **always hold the tool firmly with both hands and take a stable stance.**

Rotation direction switch (right/left)

The direction of rotation switch allows you to change the direction of rotation of the drill/driver spindle. Move the switch to the appropriate position to select the desired direction of rotation:

- **Clockwise rotation:** For driving screws.
- **Counterclockwise rotation:** For removing screws.
- **Middle position :** Spindle lock (prevents accidental switching on of the device).



WARNING: Never change the direction of rotation while the drill/driver spindle is turning. Changing the direction of rotation during operation can damage the gear unit.

Fig. 7



Battery release button

The battery release button is used to unlock and remove the battery from the drill/driver.

Service:

1. Press the battery release button.
2. Slide the battery out of the slot.

Note: Keep the battery socket and battery contacts clean.



WARNING: Do not use force when removing the battery. If the battery does not slide out easily, check that the release button is pressed properly.

Fig. 8



Belt holder (clip)

The belt clip is used to hang the drill/driver on your belt, making it easier to carry and provide quick access to the tool while working.

Warning!: Make sure that the drill/driver is hung stably on the holder and there is no risk of it accidentally falling. Do not use the holder to carry the drill/driver in situations where it could be dangerous (e.g. when climbing a ladder).

Check regularly that the holder is properly attached to the drill/driver housing.

Maintenance and Storage

⚠ ATTENTION:

- Before performing any maintenance, remove the battery from the device.
- To ensure safe and proper operation, always keep the tool and ventilation slots clean.
- The tool can be cleaned most effectively using compressed, dry air. Always wear safety glasses when cleaning tools with compressed air.
- Some cleaning agents and solvents damage plastic parts. These include gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household cleaners containing ammonia.
- The brushes and commutator in your tool are designed to provide many hours of reliable operation. To maintain maximum motor efficiency, we recommend checking the brushes every two to six months.
- A damaged dust cover must be replaced immediately. We recommend having this work done by an after-sales service.
- Protect your device from moisture and extreme temperatures.
- Remove the battery from the device if it will not be used for a long time.
- Keep the device out of the reach of children.
- Keep the tool, instruction manual and accessories in their original packaging. This way you will always have all the information and parts at hand

Technical Specification

Power supply	battery operated
Tension	21V
Engine type	brush
Battery capacity	2000mAh
Battery type	Li-Ion
Maximum RPM - 1st gear	400
Maximum speed - 2nd gear	1400
Impact drilling mode	Yes
Number of torque ranges	25+1+1
Maximum torque	38 Nm
Drill chuck clamping range	1.5 - 10mm
Additional information	second battery included, carrying case included
Sound pressure emission level (L_{PA})	80.0 dB(A), K=5.0 dB(A)
Sound power level (L_{WA})	91.0 dB(A), K=5.0 dB(A)
Vibration level ($a_{h,d}$)	1.259 m/s ² , K=1.5m/s ²
Vibration level ($a_{h,id}$)	8.506 m/s ² , K=1.5m/s ²

Environmental Protection



Information for users on disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

Correct procedure in case of necessity of disposal, reuse or recovery of components consists of transferring the device to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information about the location of collection points for used equipment is provided by local authorities. Correct disposal of the device allows to preserve valuable resources and avoid negative impact on health and environment, which may be endangered by improper handling of waste. Improper disposal of waste is subject to penalties provided for in the relevant local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest dealer or supplier for further information.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed – 25

Producer:

GEKO Limited Liability Company Sp. k.
Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Contact: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Subject of the declaration:

Product name: **Cordless drill driver**
Type and model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Intended use: Cordless drill driver designed for drilling holes and screwing / unscrewing screws / bolts in various materials.

We hereby declare that the above product complies with the requirements of the following EU directives:

Machinery Directive.	2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive.	2014/30/EU
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).	2011/65/EU , taking into account the amendments of Directive 2015/863/EU
Regulation 2023/1542 on batteries and waste batteries.	(EU) 2023/1542

and meets the requirements of the following harmonized standards:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* It becomes invalid if any modifications or changes are made to the product without the manufacturer's written consent, as well as as a result of incorrect connection or use of the product other than its intended use.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, first name and position of the authorized person



G80656
JRCD2107-20ST



Bohrschrauber 21V 38Nm

Übersetzung der Originalanleitung



Hergestellt für :
GEKO Limited Company
Haftung von Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Akku-Bohrschrauber

DE

AUFMERKSAMKEIT!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

DE - DEUTSCHE VERSION

Eintrag

Vielen Dank für den Kauf des **Bohrschraubers** GEKO 21V 38Nm und für Ihr Vertrauen in uns.

Dieses Handbuch enthält Informationen zu Sicherheitsregeln und -verfahren für den Betrieb und die Wartung der Geräte. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung und Sicherheitsvorschriften entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Angaben basieren auf dem aktuellen Kenntnisstand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, ohne dass hierdurch Verpflichtungen entstehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Dieses Handbuch ist als integraler Bestandteil des Geräts anzusehen und muss diesem bei einem Weiterverkauf beiliegen.

Sicherheitshinweise



WARNUNG : Beim Einsatz von Elektrowerkzeugen sollten stets die unten aufgeführten grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Tool verwenden.

Der Zweck von Sicherheitssymbolen besteht darin, auf mögliche Gefahren aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, die Erklärungen zu diesen Symbolen zu verstehen und zu beachten. Sicherheitswarnungen allein beseitigen Risiken nicht. Die darin enthaltenen Hinweise bzw. Warnungen ersetzen nicht die Einhaltung entsprechender Unfallverhütungsmaßnahmen. Alle Sicherheitsinformationen sollten sorgfältig befolgt werden und ihr Verständnis ist entscheidend für die Minimierung potenzieller Risiken.



GEFAHR : Weist auf extreme Gefahr hin. Das Nichtbeachten der Sicherheitssignale „GEFAHR“ kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod bei Ihnen oder anderen führen.



WARNUNG: Weist auf eine erhebliche Gefahr hin. Das Ignorieren der Sicherheitswarnung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer führen.



VORSICHT: Weist auf eine mittlere Gefahr hin. Das Nichtbeachten des Warnsignals „VORSICHT“ kann zu Sachschäden oder Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

HINWEIS: Enthält wichtige Informationen oder Anweisungen für den Betrieb oder die Wartung des Geräts.

Einleitende Bemerkungen

Lesen Sie alle Bedienungsanleitungen von Bohrschrauber, Ladegerät und Akku sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle darin enthaltenen Informationen und Sicherheitshinweise verstehen. Bevor Sie das Werkzeug verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie es im Notfall ausschalten.

Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben oder verleihen, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung sowie die Gebrauchsanweisungen für Ladegerät und Akku mit. Stellen Sie sicher, dass jeder Benutzer mit seinen Inhalten vertraut ist, bevor er mit der Arbeit beginnt.

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unzureichende Beleuchtung erhöhen die Unfallgefahr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Beim Betrieb von Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Elektrowerkzeugs fern. Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.
- Sorgen Sie für einen stabilen Stand und halten Sie beim Arbeiten das Gleichgewicht. Das Arbeiten in einer unbequemen Position kann zu Kontrollverlust und Verletzungen führen.

Sicherheit von Personen

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie einen Bohrschrauber bedienen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen hängen bleiben.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung, beispielsweise eine Schutzbrille. Je nach Art der durchgeführten Arbeiten wird das Tragen einer Staubmaske, Schutzhandschuhen und eines Gehörschutzes empfohlen.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Bohrschraubers sicher, dass der Bohrfutterschlüssel (sofern vorhanden) entfernt wurde. Ein vergessener Schlüssel kann bei der Arbeit zu Verletzungen führen.
- Ungewöhnliche Körperhaltungen sollten vermieden werden. Versuchen Sie immer, eine stabile und bequeme Position einzunehmen, um auch in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug zu haben.
- Sofern vorhanden, wird empfohlen, Absaug- oder Auffangvorrichtungen zu installieren und ordnungsgemäß zu verwenden. Durch den korrekten Anschluss und Einsatz dieser Geräte wird die Gefahr der Staubverbreitung und damit der Arbeitssicherheit deutlich verringert.

- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Bevor Sie das Werkzeug an eine Stromquelle anschließen, es aufnehmen oder tragen, stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen von Elektrowerkzeugen an eine Stromquelle bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

Elektrische Sicherheit

- Verwenden Sie nur das mit dem Bohrschrauber mitgelieferte oder vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts kann zu Batterieschäden, Überhitzung oder Feuer führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie kein Ladegerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker. Beschädigte Bauteile müssen umgehend ausgetauscht werden.
- Schützen Sie Ladegerät und Akku vor Feuchtigkeit und Wasser. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien bei Regen.
- Berühren Sie den Ladestecker nicht mit nassen Händen.
- Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab. Für ausreichende Belüftung sorgen.
- Versuchen Sie nicht, Einwegbatterien aufzuladen.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz. Dies kann zu Überhitzung, Verbrennungen oder Feuer führen.
- Setzen Sie den Akku keiner übermäßigen Hitze aus (z. B. direkter Sonneneinstrahlung, Feuer). Es besteht Explosionsgefahr.
- Den Akku nicht zerlegen, mechanisch beschädigen oder ins Feuer werfen.
- Bei Batterieschäden oder Elektrolytaustritt den Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Bei Kontakt Haut oder Augen sofort mit viel Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie es reinigen.
- Der Akku sollte an einem gut belüfteten Ort geladen werden.

Wartung

- Die Wartung des Bohrschraubers darf nur von qualifiziertem Servicepersonal und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand von Gerät, Akku und Ladegerät. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie den Bohrschrauber nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Aufgabe. Durch Überlastung kann das Werkzeug beschädigt werden und seine Lebensdauer kann sich verkürzen.
- Verwenden Sie den Bohrschrauber nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht richtig funktioniert. Ein Werkzeug, das sich nicht ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- Bewahren Sie den unbenutzten Bohrschrauber außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erlauben Sie Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, die Bedienung des Gerätes nicht.
- Warten Sie Ihren Bohrschrauber regelmäßig. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile leichtgängig und klemmend sind und ob Risse oder sonstige Beschädigungen vorhanden sind. Beschädigte Teile müssen vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie Bohrmaschine, Akku und Ladegerät gemäß dieser Bedienungsanleitung und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Werkzeuggriffe sollten trocken, sauber und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Rutschige Griffe erschweren das sichere Halten und Kontrollieren des Werkzeugs.

Zweck des Geräts

Der Akku-Bohrschrauber ist zum Bohren von Löchern in Holz, Metall und Kunststoff sowie zum Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Bolzen konzipiert. Das Gerät ist für den Heim- und Hobbygebrauch bestimmt. Es darf nicht für industrielle Arbeiten oder für Aufgaben verwendet werden, für die es nicht vorgesehen ist.

Restrisiken

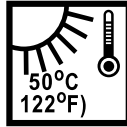
Trotz aller Sicherheitsmaßnahmen können beim Arbeiten mit einem Bohrschrauber folgende Restrisiken bestehen:

- **Augenverletzungen:** Umherfliegende Späne oder Materialfragmente können Augenverletzungen verursachen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- **Hörschäden:** Längerer Gebrauch des Werkzeugs kann zu Hörschäden führen. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Gehörschutz.
- **Hand- und Fingerletzungen:** Der Kontakt mit einem rotierenden Bohrer oder Bohrer kann Schnitte oder andere Verletzungen verursachen. Seien Sie beim Wechseln des Zubehörs und beim Arbeiten vorsichtig.
- **Brand- oder Explosionsgefahr (Batterie):** Unsachgemäßer Gebrauch oder Beschädigung der Batterie kann zu Überhitzung, Brand oder Explosion führen. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät.
- **Staubeinatmung:** Beim Bohren oder Schrauben kann Staub entstehen, der gesundheitsschädlich sein kann. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske und sorgen Sie für gute Belüftung.

Auch nach Ergreifen aller geeigneten Vorsorgemaßnahmen kann ein nicht näher bezeichnetes Restrisiko bestehen bleiben. Durch Beachtung der Sicherheitshinweise und Bedingungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch sowie der Bedienungsanleitung können Restrisiken minimiert werden.

Erklärung der Warnhinweise am Gerät

In dieser Bedienungsanleitung werden die Sicherheitssymbole sowie die internationalen Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf diesem Produkt erscheinen können. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um umfassende Informationen zu Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur zu erhalten.

	Vermeiden Sie andere Gefahren. LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG.
	Allgemeine Warnung/Vorsicht. Bitte seien Sie äußerst vorsichtig und befolgen Sie die Anweisungen genau.
	Es sollte ein Augenschutz getragen werden. Beim Arbeiten mit dem Werkzeug besteht die Gefahr von Splintern, Staub oder anderen Gefahrenfaktoren, die zu einer Schädigung der Augen führen können.
	Es sollte ein Gehörschutz getragen werden. Beim Arbeiten mit manchen Werkzeugen kann es zu gehörschädigenden Geräuschen kommen.
	Es sollten Schutzhandschuhe getragen werden. Handschuhe schützen Ihre Hände vor mechanischen Verletzungen, Vibrationen, Schnitten oder anderen potenziellen Gefahren, die mit der Verwendung eines Werkzeugs verbunden sind.
	Atemschutz sollte getragen werden. Beim Arbeiten mit manchen Werkzeugen können Staub oder andere Schadstoffe entstehen, die die Atemwege negativ beeinflussen können.
	Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Der Akku könnte explodieren oder durch hohe Temperaturen beschädigt werden.
	Werfen Sie Batterien nicht ins Wasser oder in natürliche Gewässer. Die Batterie enthält Stoffe, die für die aquatische Umwelt schädlich sein können. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Batterieentsorgung.
	Maximale Lagertemperatur. Akkubetriebene Werkzeuge sollten nicht an Orten gelagert werden, an denen die Temperatur 50 °C übersteigen kann. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer und die Nutzungssicherheit der Batterie beeinträchtigen.
	Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Union.
	Entsorgen Sie dieses Gerät oder Teile davon nicht im Hausmüll.

Gerätebetrieb

Die wichtigsten Informationen zum sicheren Umgang mit einem Bohrschrauber

- ✓ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- ✓ **Verwenden Sie Zusatzgriffe, falls diese im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten sind.** Ein Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- ✓ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidelement mit verborgenen Kabeln in Berührung kommen könnte.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen mit stromführenden Leitungen kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- ✓ **Halten Sie den Haupt- und Seitengriff des Elektrowerkzeugs (sofern vorhanden) immer fest.** Andernfalls kann die entstehende Gegenkraft zu ungenauem oder sogar unsicherem Betrieb führen.
- ✓ **Achten Sie stets auf einen stabilen Stand.** Achten Sie bei der Verwendung eines Werkzeugs in großen Höhen darauf, dass sich darunter niemand befindet.
- ✓ **Berühren Sie den Bohrer nicht während oder unmittelbar nach dem Bohren.** Der Bohrer wird während des Betriebs sehr heiß und kann schwere Verbrennungen verursachen.
- ✓ **Tragen Sie eine Staubmaske.** Atmen Sie den beim Bohren oder Meißeln entstehenden gesundheitsschädlichen Staub nicht ein. Staub kann eine Gesundheitsgefahr für Sie und andere darstellen.
- ✓ **Einige Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können.** Das Einatmen von Staub und Hautkontakt sind unbedingt zu vermeiden. Beachten Sie die Sicherheitsdaten Ihrer Materiallieferanten.
- ✓ **Trennen Sie die Stromversorgung.** Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen oder den Bohrschrauber reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bzw. entnehmen Sie den Akku.

Allgemeine Beschreibung des Gerätes

Aussehen und Komponenten des Geräts. (Abb. 1)



- | | |
|---|--|
| 1. Selbstspannendes Bohrfutter. | 6. Drehrichtungsschalter (rechts/links). |
| 2. Gangwahlschalter. | 7. Batterieentriegelungstaste. |
| 3. Doppelseitiger Bit-/Spitzenhalter. | 8. Batterie. |
| 4. Drehmoment-Einstellring. | 9. Gürtelhalter (Clip). |
| 5. Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregelung. | 10. Gurt zum Aufhängen des Schraubendrehers. |



Lieferumfang

- ✓ 21-V-Bohrschrauber – 1 Stk.
- ✓ Akku 21V 2Ah – 2 Stk.
- ✓ Ladegerät - 1 Stk.
- ✓ Doppelseitiger Bit PH / SL – 2 Stk.
- ✓ Plastikkoffer

Gerätebetrieb



WARNUNG: Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs immer, ob der Ein-/Ausschalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die Position „AUS“ zurückkehrt.

Abb. 2



Selbstspannendes Bohrfutter

Das Bohrfutter dient zur Aufnahme von Arbeitswerkzeugen wie Bohrern, Bits und anderem Zubehör mit Rundschaft. Das selbstsichernde Bohrfutter ermöglicht einen schnellen und werkzeuglosen Zubehörwechsel.

Hardwareinstallation:

Stellen Sie sicher, dass der Bohrschrauber ausgeschaltet ist und der Vorwärts-/Rückwärtsschalter sich in der mittleren (gesperrten) Position befindet.

Drehen Sie die Spannfutterhülse gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannfutterbacken zu öffnen.

Führen Sie den Schaft des Arbeitswerkzeugs bis zur entsprechenden Tiefe in die Halterung ein.

Drehen Sie die Spannfutterhülse fest im Uhrzeigersinn, um die Spannbacken festzuziehen. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sicher befestigt ist.

Überprüfen Sie nach der Montage des Werkzeugs, ob es richtig zentriert ist und keinen Rundlauf aufweist.

Abb. 3



Gangwahlschalter

Über den Gangwahlschalter können Sie zwischen zwei Drehzahlbereichen des Bohrschraubers wählen.

Um den gewünschten Gang einzulegen, bewegen Sie den Schalter in die entsprechende Position:

Gang 1 (niedrig): Zum Eindrehen von Schrauben und Bohren von Löchern mit großem Durchmesser, die eine hohe Drehkraft erfordern. Es zeichnet sich durch niedrige Drehzahl und hohes Drehmoment aus.

Gang 2 (hoch): Zum Bohren von Löchern mit kleinem Durchmesser, die eine hohe Drehzahl erfordern. Es zeichnet sich durch hohe Drehzahl und geringes Drehmoment aus.



WARNUNG: Schalten Sie den Gang nur, wenn der Bohrschrauber ausgeschaltet ist und die Spindel vollständig zum Stillstand gekommen ist. Das Wechseln der Gänge während des Maschinenbetriebs kann zu Getriebeschäden führen.

Abb. 4



Drehmoment-Einstellring

Mit dem Drehmoment-Einstellring lässt sich die maximale Kraft einstellen, mit der der Bohrschrauber Schrauben eindrehet.

Durch Drehen des Einstellrings wird der gewünschte Drehmomentwert eingestellt:

- Niedrigere Drehmomentwerte (kleinere Zahlen auf dem Ring) werden zum Eindrehen kleiner Schrauben in weiche Materialien verwendet.
- Höhere Drehmomentwerte (größere Zahlen auf dem Ring) werden zum Eindrehen größerer Schrauben in härtere Materialien verwendet.
- Die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung dient zum Bohren und deaktiviert die Drehmomentbegrenzungsfunktion.

Hinweis: Beginnen Sie immer mit einer niedrigen Drehmomenteinstellung und erhöhen Sie diese schrittweise, bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielen. Bei zu hohem Drehmoment kann es zu Schäden an der Schraube, am Material oder am Bohrschrauber selbst kommen.

Bohren

Drehen Sie den Drehmoment-Einstellring so, dass der Zeiger am Bohrschraubergehäuse (meist ein kleiner Pfeil oder Vorsprung) direkt auf das Bohrsymbol zeigt.

Bohr-Sicherheitskupplung:

Bei dieser Bohreinstellung ist die Überlastkupplung grundsätzlich deaktiviert oder auf einen sehr hohen Drehmomentwert eingestellt. Dies bedeutet, dass das Gerät mit der vollen verfügbaren Leistung arbeitet, bis:

- ✓ Der Motor stößt auf zu viel Widerstand und bleibt stehen

Abb. 5



✓ Bei plötzlichem Blockieren oder Verklemmen des Bohrers greift die Überlastkupplung.

Hammerbohrption

Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Betriebsart, die zusätzlich zur Drehbewegung des Bohrers schnelle axiale Schläge (vorwärts und rückwärts) erzeugt. Die Schlagwirkung erleichtert das Bohren in hartem Mauerwerk wie:

- ✓ Ziegel
- ✓ Porenbeton
- ✓ Leichtbeton

Service:

1. Stellen Sie den Schalter auf die Schlagbohrbetriebsart **T**.
2. Wählen Sie den passenden Gang: Ein niedrigerer Gang (I) sorgt in der Regel für eine höhere Schlagkraft.

3. Bohren Sie mit mäßigem, gleichmäßigem Druck. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Bohrer aus, da dies den Bohrvorgang verlangsamen und das Werkzeug beschädigen kann.

Wichtig: Die Hammerfunktion ist nicht zum Bohren in hartem Konstruktionsbeton vorgesehen. Für solche Aufgaben empfiehlt sich der Einsatz spezieller Schlagbohrmaschinen oder leistungsstärkerer Schlaghämmer.

Material/Lochdurchmesser	Empfohlene Ausrüstung	Grund
Harte Materialien	Und der Lauf	Mehr Drehmoment, bessere Kontrolle, geringere Überhitzungsgefahr.
Weiche Materialien	2. Gang	Schnelleres Bohren.
Löcher mit großem Durchmesser	Und der Lauf	Bessere Spanabfuhr, geringeres Risiko einer Überhitzung.
Kleine Lochdurchmesser	2. Gang	Möglichkeit zum schnelleren Bohren.

Wichtig: Stellen Sie vor dem Gangwechsel immer sicher, dass der Bohrschrauber ausgeschaltet ist. Durch das Wechseln des Gangs während des Betriebs kann der Getriebemechanismus beschädigt werden. Beginnen Sie mit dem Bohren bei einer niedrigeren Geschwindigkeit, um das Loch präzise zu beginnen, und wechseln Sie dann bei Bedarf zu einer höheren Geschwindigkeit.

Abb. 6



Ein-/Ausschalter mit Geschwindigkeitsregelung

Der Ein-/Ausschalter dient zum Ein- und Ausschalten des Bohrschraubers sowie zur stufenlosen Regulierung der Drehzahl.

Service:

- **Einschalten:** Drücken Sie die Einschalttaste.
- **Ausschalten:** Lassen Sie die Einschalttaste los.
- **Drehzahlregulierung:** Durch Veränderung des Drucks auf den Schaltknopf wird die Drehzahl reguliert. Ein leichter Druck bewirkt eine langsame Rotation, ein fester Druck erhöht die Rotationsgeschwindigkeit.

Überlastkupplung

Bei einem Verklemmen oder Blockieren des Bohrers wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie das Gerät aufgrund der auftretenden Kräfte **immer mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen stabilen Stand.**

Drehrichtungsumschalter (rechts/links)

Mit dem Drehrichtungsumschalter können Sie die Drehrichtung der Bohrschrauberspindel ändern. Um die gewünschte Drehrichtung auszuwählen, bewegen Sie den Schalter in die entsprechende Position:

- **Rechtslauf:** Zum Eindrehen von Schrauben.
- **Drehung gegen den Uhrzeigersinn:** Zum Entfernen von Schrauben.
- **Mittlere Position :** Spindelarretierung (verhindert versehentliches Einschalten des Gerätes).



WARNUNG: Ändern Sie niemals die Drehrichtung, während sich die Bohr-/Schraubspindel dreht. Eine Änderung der Drehrichtung während des Betriebs kann zu Schäden am Getriebe führen.

Abb. 7



Batterieentriegelungstaste

Mit der Akku-Entriegelungstaste können Sie den Akku vom Bohrschrauber entriegeln und entnehmen.

Service:

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste.
2. Schieben Sie die Batterie aus dem Steckplatz.

Hinweis: Halten Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte sauber.



WARNUNG: Wenden Sie beim Entfernen der Batterie keine Gewalt an. Wenn sich der Akku nicht leicht herausziehen lässt, prüfen Sie, ob der Entriegelungsknopf richtig gedrückt ist.

Abb. 8



Gürtelhalterung (Clip)

Mit dem Gürtelclip lässt sich der Bohrschrauber am Gürtel befestigen. So lässt er sich leichter tragen und bietet schnellen Zugriff auf das Werkzeug während der Arbeit.

Achtung!: Achten Sie darauf, dass der Bohrschrauber stabil an der Halterung hängt und nicht versehentlich herunterfallen kann. Verwenden Sie den Griff nicht zum Tragen des Bohrschraubers in Situationen, in denen dies gefährlich sein könnte (z. B. beim Besteigen einer Leiter).

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Halter ordnungsgemäß am Gehäuse des Bohrschraubers befestigt ist.

Wartung und Lagerung

⚠ AUFMERKSAMKEIT:

- Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät.
- Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, halten Sie das Werkzeug und die Lüftungsschlitze stets sauber.
- Das Werkzeug lässt sich am effektivsten mit trockener Druckluft reinigen. Tragen Sie beim Reinigen von Werkzeugen mit Druckluft immer eine Schutzbrille.
- Manche Reinigungs- und Lösungsmittel schädigen Kunststoffteile. Hierzu zählen Benzin, Tetrachlorkohlenstoff, chlorierte Reinigungslösungen, Ammoniak und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger.
- Die Bürsten und der Kommutator in Ihrem Werkzeug sind für einen stundenlangen zuverlässigen Betrieb ausgelegt. Um die maximale Motorleistung aufrechtzuerhalten, empfehlen wir, die Bürsten alle zwei bis sechs Monate zu überprüfen.
- Eine beschädigte Staubschutzkappe muss umgehend ausgetauscht werden. Wir empfehlen Ihnen, diese Aufgabe dem Kundendienst zu überlassen.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie Werkzeug, Bedienungsanleitung und Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile immer zur Hand

Technische Spezifikation

Stromversorgung	batteriebetrieben
Spannung	21 V
Motortyp	Bürste
Batteriekapazität	2000 mAh
Akku-Typ	Li-Ionen
Maximale Drehzahl – 1. Gang	400
Höchstgeschwindigkeit - 2. Gang	1400
Schlagbohrmodus	Ja
Anzahl der Drehmomentbereiche	25+1+1
Maximales Drehmoment	38 Nm
Bohrfutter-Spannbereich	1,5 - 10 mm
Weitere Informationen	zweiter Akku inklusive, Tragetasche inklusive
Schalldruckemissionspegel (L _{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Schallleistungspegel (L _{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Vibrationspegel (a _{h,d})	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Vibrationspegel (a _{h,id})	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Umweltschutz



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder Rückgewinnung von Komponenten erfolgt durch die Abgabe des Geräts bei einer spezialisierten Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu den Standorten der Altgerätesammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts sparen Sie wertvolle Ressourcen und verhindern negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können. Bei unsachgemäßer Abfallentsorgung drohen Strafen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren nächstgelegenen Händler oder Lieferanten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde – 25

Produzent:

GEKO Gesellschaft mit beschränkter Haftung Sp. z o.o. k.

Str. Spacerowa 3, 97-500 Kiew

Kontakt: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Gegenstand der Erklärung:

Produktname: **Akku-Bohrschrauber**

Typ und Modell: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Verwendungszweck: Akku-Bohrschrauber zum Bohren von Löchern und Ein-/Ausschrauben von Schrauben/Bolzen in verschiedenen Materialien.

Hiermit erklären wir, dass das oben genannte Produkt den Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie.	2006/42/EG
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit.	2014/30/EU
Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).	2011/65/EU , unter Berücksichtigung der Änderungen der Richtlinie 2015/863/EU
Verordnung 2023/1542 über Batterien und Altbatterien.	(EU) 2023/1542

und erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Die Ausstellung dieser Konformitätserklärung unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Sie erlischt, wenn ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers Umbauten oder Veränderungen am Produkt vorgenommen werden oder dies durch unsachgemäßen Anschluss oder eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes erfolgt.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kiew, 08.04.2025

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G80656
JRCD2107-20ST



Perceuse-visseuse 21 V 38 Nm

Traduction des instructions originales



Fabriqué pour :
GEKO Limited Company
responsabilité de Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Perceuse/visseuse sans fil

FR

ATTENTION!

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

FR - VERSION FRANÇAISE

Entrée

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit perceuse-visseuse GEKO 21V 38Nm et de votre confiance.

Ce manuel contient des informations sur les règles et procédures de sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement. Avant de commencer le travail, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Le fabricant n'est pas responsable des accidents ou dommages résultant du non-respect de ces instructions d'utilisation et règles de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations actuelles disponibles au moment de la mise sous presse. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis et sans encourir aucune obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite. Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil et doit l'accompagner en cas de revente.

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation d'outils électriques, les précautions de sécurité de base énumérées ci-dessous doivent toujours être respectées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser cet outil.

Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur les dangers potentiels. Il est crucial de comprendre et de tenir compte des explications attachées à ces symboles. Les avertissements de sécurité à eux seuls n'éliminent pas les risques. Les instructions ou avertissements qui y sont contenus ne remplacent pas la nécessité de suivre les mesures appropriées de prévention des accidents. Toutes les informations de sécurité doivent être suivies attentivement et leur compréhension est essentielle pour minimiser les risques potentiels.



DANGER : Indique un danger extrême. Le non-respect des signaux de sécurité « DANGER » peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour vous ou pour d'autres.



AVERTISSEMENT : Indique un danger important. Ignorer l'avertissement de sécurité « AVERTISSEMENT » peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou pour d'autres personnes.



ATTENTION : Indique un danger modéré. Le non-respect du signal d'avertissement « ATTENTION » peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pour vous ou pour d'autres.

REMARQUE : Contient des informations ou des instructions importantes pour l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

Remarques introductives

Lisez attentivement toutes les instructions d'utilisation de la perceuse/visseuse, du chargeur et de la batterie. Assurez-vous de bien comprendre toutes les informations et consignes de sécurité qu'il contient. Avant de commencer à utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment l'éteindre en cas d'urgence.

Si vous transférez ou prêtez l'appareil à un tiers, assurez-vous d'inclure ce manuel d'instructions ainsi que les instructions d'utilisation du chargeur et de la batterie. Assurez-vous que chaque utilisateur est familiarisé avec son contenu avant de commencer à travailler.

Sécurité au travail

- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. L'encombrement ou un éclairage insuffisant augmentent le risque d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques peuvent créer des étincelles pendant leur fonctionnement, ce qui peut enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. La distraction peut vous faire perdre le contrôle.
- Assurez-vous d'avoir une base stable et de garder votre équilibre pendant que vous travaillez. Travailler dans une position inconfortable peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Sécurité des personnes

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une perceuse/visseuse. N'utilisez pas un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié, tel que des lunettes de sécurité. Selon le type de travail effectué, il est recommandé de porter un masque anti-poussière, des gants de protection et une protection auditive.
- Avant de mettre la perceuse/visseuse en marche, assurez-vous que la clé du mandrin (le cas échéant) a été retirée. Une clé oubliée peut provoquer des blessures pendant le travail.
- Les positions corporelles anormales doivent être évitées. Essayez toujours de maintenir une position stable et confortable pour assurer un meilleur contrôle de l'outil électrique même dans des situations inattendues.
- Lorsqu'ils sont disponibles, il est recommandé d'installer et d'utiliser correctement des dispositifs d'extraction ou de collecte. Une connexion et une utilisation correctes de ces appareils réduisent considérablement le risque de propagation de poussière, ce qui affecte la sécurité du travail.

- Empêcher le démarrage involontaire. Avant de connecter l'outil à une source d'alimentation, de le ramasser ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la connexion d'outils électriques à une source d'alimentation dont l'interrupteur est activé peut provoquer des accidents.

Sécurité électrique

- Utilisez uniquement le chargeur fourni avec la perceuse/visseuse ou celui recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur inapproprié peut entraîner des dommages à la batterie, une surchauffe ou un incendie.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'utilisez pas un chargeur dont le cordon ou la fiche est endommagé. Les composants endommagés doivent être remplacés immédiatement.
- Protégez le chargeur et la batterie de l'humidité et de l'eau. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur sous la pluie.
- Ne touchez pas la prise du chargeur avec les mains mouillées.
- Ne couvrez pas le chargeur pendant la charge. Assurer une ventilation adéquate.
- N'essayez pas de charger des piles jetables.
- Ne pas court-circuiter les bornes de la batterie. Cela peut provoquer une surchauffe, des brûlures ou un incendie.
- N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive (par exemple, lumière directe du soleil, feu). Il y a un risque d'explosion.
- Ne pas démonter, endommager mécaniquement ou jeter la batterie au feu.
- En cas de dommage de la batterie ou de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact, laver immédiatement la peau ou les yeux à grande eau et consulter un médecin.
- Débranchez le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- La batterie doit être chargée dans un endroit bien ventilé.

Entretien

- L'entretien de la perceuse/visseuse ne doit être effectué que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Une réparation incorrecte peut présenter un risque pour l'utilisateur.
- Vérifiez régulièrement l'état technique de l'appareil, de la batterie et du chargeur. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas l'appareil et contactez un centre de service agréé.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne surchargez pas la perceuse/visseuse. Utilisez le bon outil pour le travail. Une surcharge peut endommager l'outil et réduire sa durée de vie.
- N'utilisez pas la perceuse/visseuse si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Un outil qui ne peut pas être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

- Rangez la perceuse/visseuse non utilisée hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi utiliser l'appareil.
- Entretenez régulièrement votre perceuse/visseuse. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées et qu'il n'y a pas de fissures ou d'autres dommages. Les pièces endommagées doivent être remplacées avant toute nouvelle utilisation.
- Utiliser la perceuse, la batterie et le chargeur conformément à ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- Les manches des outils doivent être maintenus secs, propres et exempts d'huile ou de graisse. Les poignées glissantes rendent difficile la prise en main et le contrôle de l'outil en toute sécurité.

Objectif de l'appareil

La perceuse/visseuse sans fil est conçue pour percer des trous dans le bois, le métal et le plastique et pour visser et dévisser des vis et des boulons. L'appareil est destiné à un usage domestique et amateur. Il ne doit pas être utilisé pour des travaux industriels ou pour des tâches pour lesquelles il n'est pas prévu.

Risques résiduels

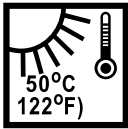
Malgré les mesures de sécurité prises, les risques résiduels suivants peuvent survenir lors de l'utilisation d'une perceuse/visseuse :

- **Blessures aux yeux** : Des éclats ou des fragments de matériau volants peuvent provoquer des blessures aux yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité.
- **Domages auditifs** : L'utilisation prolongée de l'outil peut provoquer des dommages auditifs. Utilisez une protection auditive si nécessaire.
- **Blessures aux mains et aux doigts** : Le contact avec une perceuse ou un foret en rotation peut provoquer des coupures ou d'autres blessures. Soyez prudent lorsque vous changez d'accessoires et travaillez.
- **Risque d'incendie ou d'explosion (batterie)** : Une mauvaise utilisation ou des dommages à la batterie peuvent provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion. Suivez les instructions de sécurité concernant la batterie et le chargeur.
- **Inhalation de poussières** : Lors du perçage ou du vissage, des poussières peuvent être créées et peuvent être nocives pour la santé. Portez un masque anti-poussière si nécessaire et assurez une bonne ventilation.

Un risque résiduel non spécifié peut persister même après que toutes les mesures préventives appropriées ont été prises. Les risques résiduels peuvent être minimisés si les consignes de sécurité et les conditions d'utilisation correcte ainsi que les instructions d'utilisation sont respectées.

Explication des signes d'avertissement sur l'appareil

Ce manuel d'utilisation décrit les symboles de sécurité et les symboles et pictogrammes internationaux qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez le manuel du propriétaire pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

	Évitez les autres dangers. LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.
	Avertissement général / Attention. Veuillez faire preuve d'une extrême prudence et suivre attentivement les instructions.
	Une protection oculaire doit être portée. Lors de l'utilisation de l'outil, il existe un risque d'éclats, de poussière ou d'autres facteurs dangereux susceptibles d'endommager la vue.
	Une protection auditive doit être portée. Travailler avec certains outils peut générer des niveaux de bruit nocifs pour l'audition.
	Des gants de protection doivent être portés. Les gants protègent vos mains des blessures mécaniques, des vibrations, des coupures ou d'autres dangers potentiels associés à l'utilisation d'un outil.
	Une protection respiratoire doit être portée. Lorsque vous travaillez avec certains outils, de la poussière ou d'autres substances nocives peuvent être créées et affecter négativement le système respiratoire.
	Ne jetez pas les piles au feu. La batterie peut exploser ou être endommagée par des températures élevées.
	Ne jetez pas les piles dans l'eau ou dans les plans d'eau naturels. La batterie contient des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement aquatique. Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination des batteries.
	Température maximale de stockage. Les outils alimentés par batterie ne doivent pas être stockés dans des endroits où les températures peuvent dépasser 50 °C. Des températures élevées peuvent nuire à la durée de vie de la batterie et à la sécurité d'utilisation.
	Le produit est conforme aux exigences essentielles des directives de l'Union européenne.
	Ne jetez pas cet appareil ou l'un de ses composants avec les ordures ménagères.

Fonctionnement de l'appareil

Les informations les plus importantes relatives à l'utilisation sécuritaire d'une perceuse/visseuse

- ✓ **Portez une protection auditive.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- ✓ **Utilisez les poignées auxiliaires si elles sont incluses avec l'outil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.
- ✓ **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'élément de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché.** Les accessoires de coupe entrant en contact avec un fil sous tension peuvent mettre sous tension les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.
- ✓ **Tenez toujours fermement les poignées principales et latérales de l'outil électrique (si disponible).** Dans le cas contraire, la force opposée créée peut entraîner un fonctionnement imprécis, voire dangereux.
- ✓ **Assurez-vous toujours d'avoir une base stable.** Lorsque vous utilisez un outil à haute altitude, assurez-vous que personne ne se trouve en dessous.
- ✓ **Ne touchez pas le foret pendant ou immédiatement après le perçage.** La perceuse devient très chaude pendant le fonctionnement et peut provoquer de graves brûlures.
- ✓ **Portez un masque anti-poussière.** Ne pas inhaler les poussières nocives créées lors du perçage ou du burinage. La poussière peut présenter un risque pour votre santé et celle des autres.
- ✓ **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques.** Des précautions doivent être prises pour éviter l'inhalation de poussières et le contact avec la peau. Suivez les données de sécurité de vos fournisseurs de matériaux.
- ✓ **Débranchez l'alimentation.** Avant d'effectuer des réglages, de remplacer des pièces ou de nettoyer la perceuse/visseuse, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique/retirez la batterie.

Description générale de l'appareil

Aspect et composants de l'appareil. (Fig. 1)



- | | |
|--|---|
| 1. Mandrin de perçage auto-serrant. | 6. Commutateur de sens de rotation (droite/gauche). |
| 2. Interrupteur de changement de vitesse. | 7. Bouton de déverrouillage de la batterie. |
| 3. Porte-embout/embout à double extrémité. | 8. Batterie. |
| 4. Bague de réglage du couple. | 9. Support de ceinture (clip). |
| 5. Interrupteur marche/arrêt avec contrôle de vitesse. | 10. Sangle pour suspendre le tournevis. |



Contenu de la livraison

- ✓ Perceuse/visseuse 21 V - 1 pièce.
- ✓ Batterie 21V 2Ah - 2 pièces.
- ✓ Chargeur - 1 pièce.
- ✓ Embout double face PH / SL - 2 pièces.
- ✓ Valise en plastique

Fonctionnement de l'appareil



AVERTISSEMENT : Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez toujours que la gâchette de l'interrupteur fonctionne correctement et revient à la position « OFF » lorsqu'elle est relâchée.

Fig. 2



Mandrin de perçage auto-serrant

Le mandrin de perçage est utilisé pour fixer des outils de travail tels que des perceuses, des forets et d'autres accessoires à tige ronde. Le mandrin autobloquant permet un changement d'accessoires rapide et sans outil.

Installation du matériel :

Assurez-vous que la perceuse/visseuse est éteinte et que l'interrupteur avant/arrière est en position médiane (verrouillée).

Tournez le manchon du mandrin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires du mandrin.

Insérez la tige de l'outil de travail dans le support à la profondeur appropriée.

Tournez fermement le manchon du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les mâchoires du mandrin. Assurez-vous que l'outil est solidement fixé.

Une fois l'outil monté, vérifiez qu'il est bien centré et sans faux-rond.

Fig. 3



Interrupteur de changement de vitesse

Le commutateur de changement de vitesse vous permet de sélectionner l'une des deux plages de vitesse pour la perceuse/visseuse.

Déplacez le commutateur sur la position appropriée pour sélectionner la vitesse souhaitée :

Vitesse 1 (faible) : Pour visser, percer des trous de grand diamètre nécessitant une force de rotation élevée. Il se caractérise par une faible vitesse de rotation et un couple élevé.

Vitesse 2 (élevée) : Pour percer des trous de petit diamètre nécessitant une vitesse de rotation élevée. Il se caractérise par une vitesse élevée et un faible couple.



AVERTISSEMENT : Ne changez de vitesse que lorsque la perceuse/visseuse est éteinte et que la broche est complètement arrêtée. Changer de vitesse pendant que la machine est en marche peut endommager la transmission.

Fig. 4



Bague de réglage du couple

La bague de réglage du couple est utilisée pour régler la force maximale à laquelle la perceuse/visseuse enfoncera les vis.

Tournez la bague de réglage pour régler la valeur de couple souhaitée :

- Des valeurs de couple inférieures (chiffres plus petits sur la bague) sont utilisées pour enfoncer de petites vis dans des matériaux tendres.
- Des valeurs de couple plus élevées (numéros plus grands sur la bague) sont utilisées pour enfoncer des vis plus grosses dans des matériaux plus durs.
- Le réglage marqué avec le symbole de perceuse est destiné au perçage et désactive la fonction de limitation de couple.

Remarque : commencez toujours par un réglage de couple faible et augmentez-le progressivement jusqu'à obtenir le résultat souhaité. L'utilisation d'un couple de serrage trop élevé peut endommager la vis, le matériau ou la perceuse/visseuse elle-même.

Forage

Tournez la bague de réglage du couple de sorte que le pointeur sur le boîtier de la perceuse/visseuse (généralement une petite flèche ou une saillie) pointe directement vers le symbole de la perceuse.

Embrayage de sécurité de perçage :

Dans ce réglage de perçage, l'embrayage de surcharge est généralement désactivé ou réglé sur une valeur de couple très élevée. Cela signifie que l'appareil fonctionnera à pleine puissance disponible jusqu'à ce que :

- ✓ Le moteur rencontrera trop de résistance et s'arrêtera

Fig. 5



✓ L'embrayage de surcharge s'enclenche en cas de blocage ou de blocage soudain de la perceuse.

Option de perçage au marteau

Il s'agit d'un mode de fonctionnement supplémentaire qui, en plus du mouvement de rotation du foret, génère des impacts axiaux rapides (avant et arrière). L'action d'impact permet de percer des matériaux de maçonnerie durs tels que :

- ✓ Brique
- ✓ Béton cellulaire
- ✓ Béton léger

Service:

1. Réglez l'interrupteur sur le mode de perçage à percussion **T**.
2. Sélectionnez le rapport approprié : un rapport inférieur (I) fournit généralement une force d'impact plus importante.

3. Percez en exerçant une pression modérée et uniforme. N'appliquez pas de pression excessive sur la perceuse car cela peut ralentir le perçage et endommager l'outil.

Important : la fonction marteau n'est pas destinée au perçage dans du béton structural dur. Pour de telles tâches, il est recommandé d'utiliser des perceuses à percussion spécialisées ou des marteaux à percussion plus puissants.

Matériau/Diamètre du trou	Équipement recommandé	Raison
Matériaux durs	Et la course	Plus de couple, meilleur contrôle, moins de risque de surchauffe.
Matériaux souples	2ème vitesse	Forage plus rapide.
Trous de grand diamètre	Et la course	Meilleure évacuation des copeaux, moins de risque de surchauffe.
Petits diamètres de trous	2ème vitesse	Possibilité de forage plus rapide.

Important : assurez-vous toujours que la perceuse/visseuse est éteinte avant de changer de vitesse. Changer de vitesse pendant le fonctionnement peut endommager le mécanisme de transmission. Commencez à percer à une vitesse inférieure pour démarrer le trou avec précision, puis passez à une vitesse plus élevée si nécessaire.

Fig. 6



Interrupteur marche/arrêt avec contrôle de vitesse

L'interrupteur marche/arrêt permet d'allumer et d'éteindre la perceuse/visseuse et de régler en douceur la vitesse de rotation.

Service:

- **Allumer :** Appuyez sur le bouton d'alimentation.
- **Éteindre :** Relâchez le bouton d'alimentation.
- **Régulation de la vitesse :** La vitesse de rotation est régulée en modifiant la pression sur le bouton de l'interrupteur. Une légère pression entraîne une rotation lente, une pression ferme augmente la vitesse de rotation.

Embrayage de surcharge

Si la perceuse se bloque ou se bloque, l'entraînement de la broche de perçage est interrompu. En raison des forces en jeu, **tenez toujours fermement l'appareil à deux mains et assurez-vous d'avoir une position stable.**

Commutateur de sens de rotation (droite/gauche)

Le commutateur de sens de rotation vous permet de changer le sens de rotation de la broche de la perceuse/visseuse. Déplacez le commutateur sur la position appropriée pour sélectionner le sens de rotation souhaité :

- **Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre** : Pour enfoncer des vis.
- **Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** : Pour retirer les vis.
- **Position médiane** : Blocage de la broche (empêche la mise en marche accidentelle de l'appareil).



AVERTISSEMENT : Ne changez jamais le sens de rotation pendant que la broche de la perceuse/visseuse tourne. Le changement du sens de rotation pendant le fonctionnement peut endommager le réducteur.

Fig. 7



Bouton de déverrouillage de la batterie

Le bouton de déverrouillage de la batterie permet de déverrouiller et de retirer la batterie de la perceuse/visseuse.

Service:

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie.
2. Faites glisser la batterie hors de son logement.

Remarque : gardez la prise de la batterie et les contacts de la batterie propres.



AVERTISSEMENT : Ne forcez pas lorsque vous retirez la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement, vérifiez que le bouton de déverrouillage est correctement enfoncé.

Fig. 8



Support de ceinture (clip)

Le clip ceinture permet d'accrocher la perceuse/visseuse à votre ceinture, ce qui facilite son transport et offre un accès rapide à l'outil pendant le travail.

Attention ! Assurez-vous que la perceuse-visseuse est accrochée de manière stable sur le support et qu'il n'y a aucun risque qu'elle tombe accidentellement. N'utilisez pas la poignée pour transporter la perceuse/visseuse dans des situations où cela pourrait être dangereux (par exemple, lorsque vous montez sur une échelle).

Vérifiez régulièrement que le support est correctement fixé au boîtier de la perceuse/visseuse.

Entretien et stockage

⚠ ATTENTION:

- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, retirez la batterie de l'appareil.
- Pour garantir un fonctionnement sûr et correct, gardez toujours l'outil et les fentes d'aération propres.
- L'outil peut être nettoyé plus efficacement à l'aide d'air comprimé sec. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous nettoyez les outils à l'air comprimé.
- Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. Il s'agit notamment de l'essence, du tétrachlorure de carbone, des solvants de nettoyage chlorés, de l'ammoniac et des produits de nettoyage ménagers contenant de l'ammoniac.
- Les balais et le commutateur de votre outil sont conçus pour offrir de nombreuses heures de fonctionnement fiable. Pour maintenir une efficacité maximale du moteur, nous recommandons de vérifier les balais tous les deux à six mois.
- Un cache-poussière endommagé doit être remplacé immédiatement. Nous vous recommandons de confier cette tâche au service après-vente.
- Protégez votre appareil de l'humidité et des températures extrêmes.
- Retirez la batterie de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Conserver l'outil, le manuel d'instructions et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette façon, vous aurez toujours toutes les informations et pièces à portée de main

Spécifications techniques

Alimentation électrique	fonctionnant sur batterie
Tension	21V
Type de moteur	brosse
Capacité de la batterie	2000 mAh
Type de batterie	Li-Ion
Régime maximal - 1ère vitesse	400
Vitesse maximale - 2ème vitesse	1400
Mode de perçage à percussion	Oui
Nombre de plages de couple	25+1+1
Couple maximal	38 Nm
Plage de serrage du mandrin de perçage	1,5 - 10 mm
Informations Complémentaires	deuxième batterie incluse, étui de transport inclus
Niveau d'émission de pression acoustique (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Niveau de vibration ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Niveau de vibration ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Protection de l'environnement



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (s'applique aux ménages).

Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte pour l'élimination, la réutilisation ou la récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales. En éliminant correctement cet appareil, vous économiserez des ressources précieuses et éviterez les impacts négatifs sur la santé et l'environnement qui pourraient être causés par une gestion inappropriée des déchets. L'élimination inappropriée des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 25

Producteur:

GEKO Société à responsabilité limitée Sp. z o.o. k.

St. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Contact : (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Objet de la déclaration :

Nom du produit : **Perceuse-visseuse sans fil**

Type et modèle : **G80656 | JRCD2107-20ST**

Utilisation prévue : Perceuse-visseuse sans fil conçue pour percer des trous et visser/dévisser des vis/boulons dans divers matériaux.

Nous déclarons par la présente que le produit ci-dessus est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :

Directive Machines.	2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique.	2014/30/UE
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).	2011/65/UE , tenant compte des modifications de la directive 2015/863/UE
Règlement 2023/1542 relatif aux piles et aux déchets de piles.	(UE) 2023/1542

et répond aux exigences des normes harmonisées suivantes :

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021

Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Elle devient invalide si des modifications ou des changements sont apportés au produit sans le consentement écrit du fabricant, ou à la suite d'une connexion incorrecte ou d'une utilisation du produit autre que celle prévue.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G80656
JRCD2107-20ST



Дрель-шуруповерт 21В 38Нм

Перевод оригинальной инструкции



Изготовлено для :
GEKO Limited Company
ответственность Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Беспроводная дрель-шуруповерт

RU

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Вход

Благодарим Вас за покупку дрели-шуруповерта GEKO 21V 38Nm и за Ваше доверие к нам.

В настоящем руководстве содержится информация о правилах и процедурах безопасности при эксплуатации и обслуживании оборудования. Перед началом работы внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Пожалуйста, сохраните это руководство, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате несоблюдения настоящих инструкций по эксплуатации и правил безопасности.

Вся информация и технические характеристики, содержащиеся в настоящей публикации, основаны на актуальной информации, доступной на момент отправки в печать. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и без принятия на себя каких-либо обязательств.

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена без письменного разрешения. Данное руководство следует считать неотъемлемой частью устройства и прилагать к нему в случае его перепродажи.

Информация по безопасности



ВНИМАНИЕ : При использовании электроинструментов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, перечисленные ниже, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием этого инструмента внимательно прочтите все инструкции.

Цель символов безопасности — привлечь внимание к потенциальным опасностям. Крайне важно понимать и принимать во внимание пояснения, прилагаемые к этим символам. Предупреждения о безопасности сами по себе не устраняют риск. Содержащиеся в них инструкции и предупреждения не заменяют необходимость соблюдения соответствующих мер по предотвращению несчастных случаев. Необходимо тщательно соблюдать всю информацию по технике безопасности, ее понимание имеет решающее значение для минимизации потенциальных рисков.



ОПАСНОСТЬ : Указывает на крайнюю опасность. Несоблюдение сигналов безопасности «ОПАСНОСТЬ» может привести к серьезным травмам или смерти как для вас, так и для других.



ВНИМАНИЕ: Указывает на серьезную опасность. Игнорирование предупреждения о безопасности «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» может привести к серьезным травмам пользователя или других лиц.



ВНИМАНИЕ: Указывает на умеренную опасность. Несоблюдение предупреждающего сигнала «ВНИМАНИЕ!» может привести к повреждению имущества или травме вас или других лиц.

ПРИМЕЧАНИЕ. Содержит информацию или инструкции, важные для эксплуатации или обслуживания устройства.

Вступительное слово

Внимательно прочтите все инструкции по эксплуатации дрели-шуруповерта, зарядного устройства и аккумулятора. Убедитесь, что вы понимаете всю содержащуюся в нем информацию и инструкции по технике безопасности. Прежде чем начать использовать инструмент, убедитесь, что вы знаете, как его выключить в чрезвычайной ситуации.

Если вы передаете или одалживаете устройство третьему лицу, обязательно приложите к нему данное руководство по эксплуатации, а также инструкцию по эксплуатации зарядного устройства и аккумулятора. Перед началом работы убедитесь, что каждый пользователь знаком с контентом.

Безопасность на рабочем месте

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошем освещении. Беспорядок или недостаточное освещение увеличивают риск несчастных случаев.
- Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты во время работы могут создавать искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.
- Убедитесь, что у вас устойчивая опора, и сохраняйте равновесие во время работы. Работа в неудобном положении может привести к потере контроля и травмам.

Безопасность людей

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы о безопасном использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с дрелью/шуруповертом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже минутная невнимательность может привести к серьезной травме.
- Одевайтесь подобающе. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты, например защитные очки. В зависимости от вида выполняемой работы рекомендуется надевать респиратор, защитные перчатки и средства защиты органов слуха.
- Перед включением дрели/шуруповерта убедитесь, что патронный ключ (если применимо) снят. Оставленный ключ может стать причиной травмы во время работы.
- Следует избегать ненормальных положений тела. Всегда старайтесь сохранять устойчивое и удобное положение, чтобы обеспечить лучший контроль над электроинструментом даже в непредвиденных ситуациях.
- При наличии возможности рекомендуется установить и правильно использовать устройства для извлечения или сбора. Правильное подключение и использование этих устройств значительно снижает риск распространения пыли, что влияет на безопасность труда.

- Предотвращение непреднамеренного запуска. Прежде чем подключать инструмент к источнику питания, поднимать или переносить его, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение электроинструмента к источнику питания, у которого выключатель включен, может привести к несчастным случаям.

Электробезопасность

- Используйте только зарядное устройство, входящее в комплект поставки дрели/шуруповерта, или рекомендованное производителем. Использование неподходящего зарядного устройства может привести к повреждению аккумулятора, перегреву или возгоранию.
- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке зарядного устройства.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или вилок. Поврежденные компоненты необходимо немедленно заменить.
- Защищайте зарядное устройство и аккумулятор от влаги и воды. Не используйте зарядное устройство на открытом воздухе под дождем.
- Не прикасайтесь к вилке зарядного устройства мокрыми руками.
- Не накрывайте зарядное устройство во время зарядки. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
- Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- Не замыкайте клеммы аккумулятора. Это может привести к перегреву, ожогам или пожару.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию чрезмерного тепла (например, прямых солнечных лучей, огня). Существует риск взрыва.
- Не разбирайте, не повреждайте механически и не бросайте аккумулятор в огонь.
- В случае повреждения аккумулятора или утечки электролита избегайте контакта с жидкостью. В случае попадания немедленно промойте кожу или глаза большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Отключайте зарядное устройство от сети, если оно не используется, а также перед чисткой.
- Аккумулятор следует заряжать в хорошо проветриваемом месте.

Обслуживание

- Техническое обслуживание дрели/шуруповерта должно осуществляться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей. Неправильный ремонт может представлять опасность для пользователя.
- Регулярно проверяйте техническое состояние устройства, аккумулятора и зарядного устройства. Если вы заметили какие-либо повреждения, не используйте устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Использование и обслуживание электроинструментов

- Не перегружайте дрель/шуруповерт. Используйте правильный инструмент для работы. Перегрузка может повредить инструмент и сократить срок его службы.
- Не пользуйтесь дрелью/шуруповертом, если выключатель питания не работает должным образом. Инструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отремонтирован.

- Храните неиспользуемую дрель/шуруповерт в недоступном для детей месте. Не допускайте к эксплуатации устройства лиц, не ознакомленных с инструкцией по эксплуатации.
- Регулярно проводите техническое обслуживание дрели/шуруповерта. Проверьте, что движущиеся части работают плавно, не заедают, а также нет трещин и других повреждений. Перед дальнейшим использованием поврежденные детали необходимо заменить.
- Используйте дрель, аккумулятор и зарядное устройство в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации, принимая во внимание условия работы и вид выполняемой работы. Использование инструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Рукоятки инструментов должны быть сухими, чистыми и свободными от масла или смазки. Скользкие ручки затрудняют безопасное удержание и управление инструментом.

Назначение устройства

Аккумуляторная дрель-шуруповерт предназначена для сверления отверстий в дереве, металле и пластике, а также для завинчивания и отвинчивания шурупов и болтов. Устройство предназначено для домашнего и любительского использования. Его нельзя использовать для промышленных работ или для задач, для которых он не предназначен.

Остаточные риски

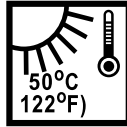
Несмотря на принятые меры безопасности, при работе с дрелью-шуруповертом могут возникнуть следующие остаточные риски:

- **Травмы глаз:** летящие осколки или фрагменты материала могут стать причиной травм глаз. Всегда надевайте защитные очки.
- **Повреждение слуха:** Длительное использование инструмента может привести к повреждению слуха. При необходимости используйте средства защиты органов слуха.
- **Травмы рук и пальцев:** контакт с вращающимся сверлом или битой может привести к порезам или другим травмам. Будьте осторожны при замене принадлежностей и работе.
- **Риск возгорания или взрыва (аккумуляторная батарея):** Неправильное использование или повреждение аккумуляторной батареи может привести к перегреву, возгоранию или взрыву. Соблюдайте правила техники безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств.
- **Вдыхание пыли:** при сверлении или завинчивании может образовываться пыль, которая может быть вредна для вашего здоровья. При необходимости надевайте респиратор и обеспечьте хорошую вентиляцию.

Неопределенный остаточный риск может сохраняться даже после принятия всех соответствующих превентивных мер. Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать правила техники безопасности и условия надлежащего использования, а также инструкцию по эксплуатации.

Объяснение предупреждающих знаков на устройстве

В данном руководстве пользователя описаны символы безопасности, а также международные символы и пиктограммы, которые могут присутствовать на данном изделии. Полную информацию по технике безопасности, сборке, эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту можно найти в руководстве пользователя.

	Избегайте других опасностей. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.
	Общее предупреждение / Внимание. Пожалуйста, будьте предельно осторожны и внимательно следуйте инструкциям.
	Необходимо надевать защитные очки. При работе с инструментом существует опасность попадания осколков, пыли и других опасных факторов, способных повредить зрение.
	Необходимо использовать средства защиты органов слуха. Работа с некоторыми инструментами может создавать уровень шума, вредный для органов слуха.
	Необходимо надевать защитные перчатки. Перчатки защищают руки от механических травм, вибраций, порезов и других потенциальных опасностей, связанных с использованием инструмента.
	Необходимо использовать средства защиты органов дыхания. При работе с некоторыми инструментами может образовываться пыль или другие вредные вещества, которые могут отрицательно влиять на дыхательную систему.
	Не бросайте батареи в огонь. Аккумулятор может взорваться или выйти из строя из-за высоких температур.
	Не бросайте батареи в воду или естественные водоемы. Аккумулятор содержит вещества, которые могут быть вредны для водной среды. Пожалуйста, соблюдайте местные правила утилизации аккумуляторов.
	Максимальная температура хранения. Аккумуляторные инструменты не следует хранить в местах, где температура может превышать 50°C. Высокие температуры могут отрицательно повлиять на срок службы батареи и безопасность использования.
	Изделие соответствует основным требованиям директив Европейского Союза.
	Не выбрасывайте данное устройство или его части вместе с бытовыми отходами.

Эксплуатация устройства

Самая важная информация, касающаяся безопасного использования дрели/шуруповерта

- ✓ **Используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ✓ **Используйте вспомогательные рукоятки, если они входят в комплект инструмента.** Потеря контроля может привести к травмам.
- ✓ **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, во время которых режущий элемент может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт режущих принадлежностей с проводом под напряжением может привести к появлению напряжения на открытых металлических частях электроинструмента и поражению оператора электрическим током.
- ✓ **Всегда крепко держите основную и боковую рукоятки электроинструмента (если таковые имеются).** В противном случае создаваемая противодействующая сила может привести к неточной или даже небезопасной работе.
- ✓ **Всегда проверяйте, есть ли у вас устойчивая основа.** При использовании инструмента на большой высоте убедитесь, что внизу никого нет.
- ✓ **Не прикасайтесь к сверлу во время сверления или сразу после него.** Во время работы дрель сильно нагревается и может стать причиной серьезных ожогов.
- ✓ **Надевайте респиратор.** Не вдыхайте вредную пыль, образующуюся при сверлении или долблении. Пыль может представлять опасность для вашего здоровья и здоровья окружающих.
- ✓ **Некоторые материалы содержат химические вещества, которые могут быть токсичными.** Следует соблюдать осторожность, чтобы избежать вдыхания пыли и контакта с кожей. Следите за данными по безопасности от ваших поставщиков материалов.
- ✓ **Отключите питание.** Перед выполнением любых регулировок, заменой деталей или чисткой дрели/шуруповерта отключите устройство от источника питания/извлеките аккумулятор.

Общее описание устройства

Внешний вид и составные части устройства. (Рис. 1)



1. Самозажимной сверлильный патрон.
2. Переключатель передач.
3. Двусторонний держатель бит/наконечников.
4. Кольцо регулировки крутящего момента.
5. Выключатель с регулировкой скорости.

6. Переключатель направления вращения (вправо/влево).
7. Кнопка извлечения аккумулятора.
8. Аккумулятор.
9. Держатель ремня (клипса).
10. Ремешок для подвешивания отвертки.



Объем поставки

- ✓ Дрель-шуруповерт 21 В - 1 шт.
- ✓ Аккумулятор 21В 2Ач - 2 шт.
- ✓ Зарядное устройство - 1 шт.
- ✓ Бита двухсторонняя PH/SL - 2 шт.
- ✓ Пластиковый чемодан

Эксплуатация устройства



ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает триггерный переключатель и возвращается ли он в положение «ВЫКЛ» при отпускании.

Рис. 2



Самозажимной патрон для сверла

Сверлильный патрон используется для крепления рабочих инструментов, таких как сверла, биты и другие принадлежности с круглым хвостовиком. Самоблокирующийся патрон обеспечивает быструю замену принадлежностей без использования инструментов.

Установка оборудования:

Убедитесь, что дрель/шуруповерт выключена, а переключатель прямого/обратного хода находится в среднем (фиксированном) положении.

Поверните втулку патрона против часовой стрелки, чтобы открыть кулачки патрона.

Вставьте хвостовик рабочего инструмента в держатель на необходимую глубину.

Плотно поверните втулку патрона по часовой стрелке, чтобы затянуть кулачки патрона. Убедитесь, что инструмент надежно закреплен.

После установки инструмента проверьте, что он правильно отцентрирован и не имеет биения.

Рис. 3



Переключатель передач

Переключатель передач позволяет выбрать один из двух диапазонов скоростей для дрели-шуруповерта.

Переведите переключатель в соответствующее положение, чтобы выбрать нужную передачу:

Передача 1 (низкая): Для завинчивания шурупов, сверления отверстий большого диаметра, требующих большого вращательного усилия. Характеризуется низкой скоростью вращения и высоким крутящим моментом.

Передача 2 (высокая): Для сверления отверстий малого диаметра, требующих высокой скорости вращения. Характеризуется высокой скоростью и низким крутящим моментом.



ВНИМАНИЕ: Переключайте передачи только при выключенной дрели/шуруповерте и полной остановке шпинделя. Переключение передач во время работы машины может привести к повреждению трансмиссии.

Рис. 4



Кольцо регулировки крутящего момента

Кольцо регулировки крутящего момента используется для установки максимального усилия, с которым дрель/шуруповерт будет закручивать шурупы.

Поверните регулировочное кольцо, чтобы установить желаемое значение крутящего момента:

- Более низкие значения крутящего момента (меньшие цифры на кольце) используются для завинчивания небольших шурупов в мягкие материалы.
- Более высокие значения крутящего момента (большие цифры на кольце) используются для завинчивания более крупных винтов в более твердые материалы.
- Настройка, отмеченная символом сверла, предназначена для сверления и отключает функцию ограничения крутящего момента.

Примечание: Всегда начинайте с низкого крутящего момента и постепенно увеличивайте его, пока не достигнете желаемого результата. Использование слишком высокого крутящего момента может привести к повреждению шурупа, материала или самой дрели/шуруповерта.

Бурение

Поверните кольцо регулировки крутящего момента так, чтобы указатель на корпусе дрели/шуруповерта (обычно небольшая стрелка или выступ) указывал прямо на символ дрели.

Предохранительная муфта бурения:

При таком режиме бурения предохранительная муфта, как правило, отключена или установлена на очень высокое значение крутящего момента. Это означает, что устройство будет работать на полной мощности до тех пор, пока:

- ✓ Двигатель встретит слишком большое сопротивление и остановится.

Рис. 5



✓ Предохранительная муфта срабатывает в случае внезапной блокировки или заклинивания дрели.

Возможность сверления с ударом

Это дополнительный режим работы, который, помимо вращательного движения сверла, создает быстрые осевые удары (вперед и назад). Ударное действие позволяет производить сверление в твердых материалах для кладки, таких как:

- ✓ Кирпич
- ✓ Газобетон
- ✓ Легкий бетон

Услуга:

1. Установите переключатель в режим ударного сверления Т.
2. Выберите подходящую передачу: более низкая передача (I) обычно обеспечивает большую силу удара.

3. Сверлите, прикладывая умеренное и равномерное давление. Не оказывайте чрезмерного давления на сверло, так как это может замедлить сверление и повредить инструмент.

Важно: функция удара не предназначена для сверления твердого конструкционного бетона. Для таких задач рекомендуется использовать специализированные ударные дрели или более мощные ударные молотки.

Материал/Диаметр отверстия	Рекомендуемое снаряжение	Причина
Твердые материалы	И бег	Больше крутящего момента, лучше контроль, меньше риск перегрева.
Мягкие материалы	2-я передача	Более быстрое бурение.
Отверстия большого диаметра	И бег	Лучшая эвакуация стружки, меньший риск перегрева.
Малые диаметры отверстий	2-я передача	Возможность более быстрого бурения.

Важно: Перед переключением передач всегда проверяйте, выключена ли дрель/шуруповерт. Переключение передач во время работы может привести к повреждению трансмиссионного механизма. Начните сверление на более низкой скорости, чтобы точно просверлить отверстие, затем при необходимости переключитесь на более высокую скорость.

Рис. 6



Переключатель вкл/выкл с регулировкой скорости

Выключатель питания используется для включения и выключения дрели-шурупверта, а также для плавной регулировки скорости вращения.

Услуга:

- **Включение:** нажмите кнопку питания.
- **Выключение:** отпустите кнопку питания.
- **Регулировка скорости:** Скорость вращения регулируется путем изменения давления на кнопку переключателя. Легкое нажатие приводит к медленному вращению, сильное нажатие увеличивает скорость вращения.

Предохранительная муфта

Если сверло заклинило или заклинило, привод к шпинделю сверла прерывается. В связи с возникающими усилиями **всегда крепко держите устройство обеими руками и следите за тем, чтобы ваше положение было устойчивым.**

Переключатель направления вращения (вправо/влево)

Переключатель направления вращения позволяет изменять направление вращения шпинделя дрели/шуруповерта. Переместите переключатель в соответствующее положение, чтобы выбрать желаемое направление вращения:

- **Вращение по часовой стрелке:** для завинчивания винтов.
- **Вращение против часовой стрелки:** для откручивания винтов.
- **Среднее положение :** блокировка шпинделя (предотвращает случайное включение устройства).



ВНИМАНИЕ: Никогда не меняйте направление вращения во время вращения шпинделя дрели/шуруповерта. Изменение направления вращения во время работы может привести к повреждению редуктора.

Рис. 7



Кнопка извлечения батареи

Кнопка разблокировки аккумулятора используется для разблокировки и извлечения аккумулятора из дрели/шуруповерта.

Услуга:

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Выньте аккумулятор из слота.

Примечание: Содержите гнездо батареи и контакты батареи в чистоте.



ВНИМАНИЕ: Не применяйте силу при извлечении аккумулятора. Если аккумулятор не выдвигается легко, проверьте, правильно ли нажата кнопка фиксатора.

Рис. 8



Держатель ремня (клипса)

Зажим для ремня позволяет подвешивать дрель/шуруповерт на поясе, что облегчает переноску и обеспечивает быстрый доступ к инструменту во время работы.

Внимание! Убедитесь, что дрель-шуруповерт надежно закреплена на держателе и нет риска ее случайного падения. Не используйте ручку для переноски дрели/шуруповерта в ситуациях, когда это может быть опасно (например, при подъеме по лестнице).

Регулярно проверяйте, правильно ли закреплен держатель на корпусе дрели/шуруповерта.

Техническое обслуживание и хранение

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Перед выполнением любого технического обслуживания извлеките аккумулятор из устройства.
- Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации всегда содержите инструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.
- Наиболее эффективно очищать инструмент можно с помощью сжатого сухого воздуха. Всегда надевайте защитные очки при очистке инструментов сжатым воздухом.
- Некоторые чистящие средства и растворители повреждают пластиковые детали. К ним относятся бензин, четыреххлористый углерод, хлорированные чистящие растворители, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак.
- Щетки и коллектор вашего инструмента рассчитаны на многочасовую надежную работу. Для поддержания максимальной эффективности двигателя мы рекомендуем проверять щетки каждые два-шесть месяцев.
- Поврежденный пылезащитный чехол необходимо немедленно заменить. Мы рекомендуем вам доверить эту задачу службе послепродажного обслуживания.
- Защищайте устройство от влаги и экстремальных температур.
- Извлеките аккумулятор из устройства, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Храните инструмент, инструкцию по эксплуатации и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом, у вас всегда будет под рукой вся информация и детали.

Технические характеристики

Источник питания	работающий от батареи
Напряжение	21В
Тип двигателя	щетка
Емкость аккумулятора	2000 мАч
Тип батареи	Li-Ion
Максимальные обороты - 1-я передача	400
Максимальная скорость - 2-я передача	1400
Режим ударного сверления	Да
Количество диапазонов крутящего момента	25+1+1
Максимальный крутящий момент	38 Нм
Диапазон зажима патрона сверла	1,5 - 10 мм
Дополнительная информация	В комплект входит вторая батарея и чехол для переноски.
Уровень звукового давления (L_{PA})	80,0 дБ(А), $K=5,0$ дБ(А)
Уровень звуковой мощности (L_{WA})	91,0 дБ(А), $K=5,0$ дБ(А)
Уровень вибрации ($a_{h,d}$)	$1,259 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Уровень вибрации ($a_{h,id}$)	$8,506 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Охрана окружающей среды



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Символ, изображенный на изделиях или сопроводительной документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Правильная процедура утилизации, повторного использования или восстановления компонентов — сдать устройство в специализированный пункт приема, где его примут бесплатно. Информацию о местонахождении пунктов приема использованного оборудования предоставляют местные органы власти. Правильная утилизация данного устройства позволит вам сэкономить ценные ресурсы и предотвратить негативное воздействие на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано неправильной утилизацией отходов. Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующими местными правилами.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные устройства, обратитесь к ближайшему дилеру или поставщику для получения дополнительной информации.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Последние две цифры года, в котором была нанесена маркировка CE – 25

Продюсер:

Общество с ограниченной ответственностью GEKO Sp. k.

ул. Spacerowa 3, 97-500 Кетлин

Контакты: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Тема заявления:

Название продукта: **Аккумуляторная дрель-шуруповерт**

Тип и модель: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Назначение: Аккумуляторная дрель-шуруповерт, предназначенная для сверления отверстий и завинчивания/отвинчивания шурупов/болтов в различных материалах.

Настоящим мы заявляем, что вышеуказанный продукт соответствует требованиям следующих директив ЕС:

Директива по машинам.	2006/42/ЕС
Директива по электромагнитной совместимости.	2014/30/ЕС
Директива об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS).	2011/65/ЕС с учетом поправок Директивы 2015/863/ЕС
Регламент 2023/1542 о батареях и отработанных батареях.	(ЕС) 2023/1542

и соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Настоящая декларация соответствия выдается под исключительную ответственность производителя, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Гарантия становится недействительной, если в изделие были внесены какие-либо изменения или модификации без письменного согласия изготовителя, либо в результате неправильного подключения или использования изделия не по назначению.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул.Spacerowa 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 08.04.2025

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



G80656
JRCD2107-20ST



Дриль-шурупверт 21В 38Нм

Переклад оригінальної інструкції



Виготовлено для :
GEKO Limited Company
відповідальність Сп.к.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

Акумуляторна дриль-шурупверт

UA

УВАГА!

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Вхід

Дякуємо вам за придбання дріль-шуруповерта GEKO 21V 38Nm і за довіру до нас.

Ця інструкція містить інформацію про правила безпеки та порядок експлуатації та обслуговування обладнання. Перед початком роботи уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Будь ласка, збережіть цей посібник, щоб мати можливість звертатися до нього в майбутньому. Виробник не несе відповідальності за будь-які нещасні випадки або пошкодження внаслідок недотримання цих інструкцій з експлуатації та правил безпеки.

Уся інформація та технічні характеристики, що містяться в цій публікації, базуються на актуальній інформації, доступній на момент виходу в друк. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час без попередження та без будь-яких зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без письмового дозволу. Цей посібник слід вважати невід'ємною частиною пристрою та супроводжувати його у разі його перепродажу.

Інформація про безпеку



ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Під час використання електроінструментів слід завжди дотримуватися основних заходів безпеки, наведених нижче, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом і травм. Перед використанням цього засобу прочитайте всі інструкції.

Мета символів безпеки - привернути увагу до потенційної небезпеки. Дуже важливо розуміти пояснення, додані до цих символів, і прислухатися до них. Одні тільки попередження про безпеку не усувають ризик. Інструкції чи попередження, що містяться в ньому, не замінюють необхідності дотримання відповідних заходів запобігання нещасним випадкам. Усю інформацію про безпеку слід уважно дотримуватися, і розуміння її має вирішальне значення для мінімізації потенційних ризиків.



НЕБЕЗПЕКА : вказує на надзвичайну небезпеку. Недотримання сигналів безпеки «НЕБЕЗПЕКА» може призвести до серйозних травм або смерті як для вас, так і для інших.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: вказує на значну небезпеку. Ігнорування правила безпеки «ПОПЕРЕДЖЕННЯ» може призвести до серйозних травм користувача або інших осіб.



УВАГА: вказує на помірну небезпеку. Недотримання попереджувального сигналу «ОБЕРЕЖНО» може призвести до пошкодження майна або травмування вас чи інших осіб.

ПРИМІТКА: Містить інформацію або інструкції, важливі для експлуатації або обслуговування пристрою.

Вступне слово

Уважно прочитайте всі інструкції з експлуатації дреля/шурупверта, зарядного пристрою та акумулятора. Переконайтеся, що ви розумієте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки, що містяться в ньому. Перш ніж почати використовувати інструмент, переконайтеся, що ви знаєте, як вимкнути його в екстреній ситуації.

Якщо ви передаєте або позичаєте пристрій третій стороні, обов'язково додайте цю інструкцію з експлуатації та інструкції з використання зарядного пристрою та акумулятора. Перед початком роботи переконайтеся, що кожен користувач знайомий із їхнім вмістом.

Безпека на робочому місці

- Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим. Безлад або недостатнє освітлення підвищує ризик нещасних випадків.
- Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструмент під час роботи може створювати іскри, які можуть запалити пил або пари.
- Під час роботи з електроінструментом не допускайте дітей та сторонніх осіб. Відволікання може призвести до втрати контролю.
- Переконайтеся, що у вас є стійка основа та зберігайте рівновагу під час роботи. Робота в незручній позі може призвести до втрати контролю та травми.

Безпека людей

- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Слідкуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
- Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з дрилем/шурупвертом. Не користуйтеся інструментом у стані втоми або під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності може призвести до серйозної травми.
- Одягайтеся належним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Завжди надягайте відповідні засоби індивідуального захисту, наприклад захисні окуляри. Залежно від виду виконуваної роботи рекомендується надягати протипилову маску, захисні рукавички та засоби захисту органів слуху.
- Перш ніж увімкнути дріль/шурупверт, переконайтеся, що ключ патрона (якщо є) вилучено. Залишений ключ може призвести до травм під час роботи.
- Слід уникати неправильного положення тіла. Завжди намагайтеся зберігати стабільне та зручне положення, щоб забезпечити кращий контроль над електроінструментом навіть у несподіваних ситуаціях.
- Якщо це можливо, рекомендується встановити та належним чином використовувати пристрої для відсмоктування або збору. Правильне підключення та використання цих пристроїв значно знижує ризик поширення пилу, що впливає на безпеку роботи.

- Запобігайте ненавмисному запуску. Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення, брати або носити інструмент, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні вимкнено. Перенесення електроінструментів із пальцем на вимикачі або підключення електроінструментів до увімкненого джерела живлення може призвести до нещасних випадків.

Електробезпека

- Використовуйте лише зарядний пристрій, що постачається разом із дрилем/шуруповертом, або рекомендований виробником. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пошкодження акумулятора, перегріву або пожежі.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними зарядного пристрою.
- Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженим шнуром або вишкою. Пошкоджені компоненти необхідно негайно замінити.
- Захищайте зарядний пристрій і акумулятор від вологи та води. Не використовуйте зарядний пристрій на вулиці під час дощу.
- Не торкайтеся штекера зарядного пристрою мокрими руками.
- Не накривайте зарядний пристрій під час заряджання. Забезпечте належну вентиляцію.
- Не намагайтеся заряджати одноразові батареї.
- Не замикайте клеми акумулятора. Це може спричинити перегрів, опіки або пожежу.
- Не піддавайте батарею впливу надмірного тепла (наприклад, прямого сонячного світла, вогню). Існує ризик вибуху.
- Не розбирайте, не пошкоджуйте механічно та не кидайте акумулятор у вогонь.
- У разі пошкодження батареї або витіку електроліту уникайте контакту з рідиною. У разі контакту негайно промийте шкіру або очі великою кількістю води та зверніться до лікаря.
- Від'єднуйте зарядний пристрій від мережі, коли він не використовується та перед чищенням.
- Акумулятор слід заряджати в добре провітрюваному місці.

Обслуговування

- Обслуговування дреля/шуруповерта має виконувати лише кваліфікований персонал з використанням оригінальних запасних частин. Неналежний ремонт може становити ризик для користувача.
- Регулярно перевіряйте технічний стан пристрою, акумулятора та зарядного пристрою. Якщо ви помітили будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій і зверніться до авторизованого сервісного центру.

Використання та догляд за електроінструментом

- Не перевантажуйте дріль/шуруповерт. Використовуйте правильний інструмент для роботи. Перевантаження може пошкодити інструмент і скоротити термін його служби.
- Не використовуйте дріль/шуруповерт, якщо вимикач не працює належним чином. Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.

- Зберігайте невикористану дріль/шурупверт у недоступному для дітей місці. Не допускайте до роботи з пристроєм осіб, які не знайомі з інструкцією з експлуатації.
- Регулярно обслуговуйте дріль/шурупверт. Перевірте, чи рухомі частини працюють плавно, чи не застрягли, чи немає тріщин чи інших пошкоджень. Пошкоджені частини необхідно замінити перед подальшим використанням.
- Використовуйте дріль, акумулятор і зарядний пристрій відповідно до цієї інструкції з експлуатації, враховуючи умови роботи та тип робіт, які необхідно виконувати. Використання інструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- Ручки інструментів повинні бути сухими, чистими та очищеними від масла або жиру. Слизькі ручки ускладнюють безпечне утримання та керування інструментом.

Призначення Пристрою

Акумуляторний дріль-шурупверт призначений для свердління отворів у дереві, металі та пластмасі, а також для загвинчування та викручування шурупів і болтів. Прилад призначений для домашнього та хобі використання. Його не слід використовувати для промислових робіт або для завдань, для яких він не призначений.

Залишкові ризики

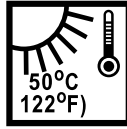
Незважаючи на вжиті заходи безпеки, під час роботи з дрилем/шурупвертом можуть виникнути наступні залишкові ризики:

- **Травми очей:** стружки або уламки матеріалу, що летять, можуть спричинити травми очей. Завжди надягайте захисні окуляри.
- **Пошкодження слуху:** Тривале використання інструменту може призвести до пошкодження слуху. При необхідності використовуйте засоби захисту органів слуху.
- **Травми рук і пальців:** контакт із свердлом, що обертається, або свердлом може спричинити порізи чи інші травми. Будьте обережні під час заміни приладдя та роботи.
- **Ризик пожежі або вибуху (акумулятор):** неправильне використання або пошкодження акумулятора може призвести до перегріву, пожежі або вибуху. Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки для акумулятора та зарядного пристрою.
- **Вдихання пилу:** під час свердління або загвинчування може утворюватися пил, який може бути шкідливим для вашого здоров'я. За потреби одягніть протипилову маску та забезпечте хорошу вентиляцію.

Невизначений залишковий ризик може зберігатися навіть після вжиття всіх відповідних профілактичних заходів. Залишкові ризики можна мінімізувати, якщо дотримуватись інструкцій з техніки безпеки та умов належного використання, а також інструкцій з експлуатації.

Пояснення попереджувальних знаків на пристрої

Цей посібник користувача описує символи безпеки та міжнародні символи та піктограми, які можуть з'явитися на цьому продукті. Ознайомтеся з посібником користувача, щоб отримати повну інформацію щодо безпеки, складання, експлуатації, технічного обслуговування та ремонту.

	Уникайте інших небезпек. ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ.
	Загальне попередження / застереження. Будь ласка, будьте дуже обережні та чітко дотримуйтесь інструкцій.
	Необхідно використовувати засоби захисту очей. Під час роботи з інструментом існує ризик осколків, пилу або інших небезпечних факторів, які можуть пошкодити зір.
	Необхідно використовувати засоби захисту слуху. Робота з деякими інструментами може створювати рівень шуму, шкідливий для слуху.
	Необхідно використовувати захисні рукавички. Рукавички захищають ваші руки від механічних пошкоджень, вібрації, порізів та інших потенційних небезпек, пов'язаних з використанням інструменту.
	Необхідно використовувати засоби захисту органів дихання. При роботі з деякими інструментами може утворюватися пил або інші шкідливі речовини, які можуть негативно впливати на дихальну систему.
	Не кидайте батареї у вогонь. Висока температура може вибухнути або пошкодити акумулятор.
	Не кидайте батареї у воду або природні водойми. Акумулятор містить речовини, які можуть бути шкідливими для водного середовища. Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації батарей.
	Максимальна температура зберігання. Акумуляторні інструменти не можна зберігати в місцях, де температура може перевищувати 50°C. Високі температури можуть негативно вплинути на термін служби акумулятора та безпеку використання.
	Продукт відповідає основним вимогам директив Європейського Союзу.
	Не викидайте цей пристрій або будь-які його частини разом із побутовим сміттям.

Робота пристрою

Найважливіша інформація щодо безпечного використання дреля/шуруповерта

- ✓ **Носіть засоби захисту слуху.** Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- ✓ **Використовуйте додаткові рукоятки, якщо вони є в комплекті з інструментом.** Втрата контролю може призвести до травм.
- ✓ **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні під час виконання операцій, де ріжучий елемент може торкнутися прихованої проводки.** Контакт ріжучого приладдя з проводом під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту під напругою можуть стати причиною ураження оператора електричним струмом.
- ✓ **Завжди міцно тримайте основну та бічні ручки електроінструменту (якщо є).** Інакше створена протидіюча сила може призвести до неточної або навіть небезпечної роботи.
- ✓ **Завжди переконайтеся, що у вас є стабільна основа.** Використовуючи інструмент на великій висоті, переконайтеся, що внизу нікого немає.
- ✓ **Не торкайтеся свердла під час або одразу після свердління.** Свердло під час роботи сильно нагрівається і може спричинити серйозні опіки.
- ✓ **Носіть маску від пилу.** Не вдихайте шкідливий пил, який утворюється під час свердління або довбання. Пил може становити небезпеку для здоров'я вас та інших.
- ✓ **Деякі матеріали містять хімічні речовини, які можуть бути токсичними.** Слід бути обережним, щоб уникнути вдихання пилу та контакту зі шкірою. Дотримуйтесь даних безпеки ваших постачальників матеріалів.
- ✓ **Відключіть живлення.** Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміни деталей або очищення дрелі/шуруповерта відключіть пристрій від джерела живлення/витягніть акумулятор.

Загальний опис пристрою

Зовнішній вигляд і складові частини пристрою. (Рис. 1)



- | | |
|--|---|
| 1. Самозажимний свердильний патрон. | 6. Перемикач напрямку обертання (вправо/вліво). |
| 2. Перемикач передач. | 7. Кнопка розблокування батареї. |
| 3. Двосторонній тримач біт/наконечників. | 8. Акумулятор. |
| 4. Кільце регулювання крутного моменту. | 9. Тримач для пояса (кліпса). |
| 5. Вимикач з регулюванням швидкості. | 10. Ремінь для підвішування викрутки. |



Обсяг поставки

- ✓ Дриль/шурупверт 21В - 1 шт.
- ✓ Акумулятор 21V 2Ah - 2 шт.
- ✓ Зарядний пристрій - 1 шт.
- ✓ Насадка двостороння PH / SL - 2 шт.
- ✓ Пластиковая валіза

Робота пристрою



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед тим, як увімкнути інструмент, завжди перевіряйте, чи курок перемикача спрацьовує належним чином і повертається в положення «ВИМКНЕНО», коли його відпустити.

Рис. 2



Самозажимний свердильний патрон

Свердильний патрон використовується для кріплення робочих інструментів, таких як свердла, насадки та інші аксесуари з круглим хвостовиком. Самоблокуючий патрон забезпечує швидку заміну насадок без інструментів.

Установка обладнання:

Переконайтеся, що дриль/шурупверт вимкнено, а перемикач руху вперед/назад знаходиться в середньому (заблокованому) положенні.

Поверніть втулку патрона проти годинникової стрілки, щоб відкрити губки патрона.

Вставте хвостовик робочого інструменту в тримач на відповідну глибину.

Міцно поверніть втулку патрона за годинниковою стрілкою, щоб затягнути губки патрона. Переконайтеся, що інструмент надійно закріплений.

Після встановлення інструменту переконайтеся, що він правильно відцентрований і чи не вибігає.

Рис. 3



Перемикач передач

Перемикач передач дозволяє вибрати один із двох діапазонів швидкості для дреля/шуруповерта.

Перемістіть перемикач у відповідне положення, щоб вибрати потрібну передачу:

Передача 1 (низька): для загвинчування гвинтів, свердління отворів великого діаметру, які вимагають великої сили обертання. Характеризується низькою швидкістю обертання і високим крутним моментом.

Шестерня 2 (висока): для свердління отворів малого діаметра, що потребують високої швидкості обертання. Характеризується високою швидкістю і низьким крутним моментом.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перемикайте передачі лише тоді, коли дріль/шуруповерт вимкнено, а шпиндель повністю зупинився. Перемикання передач під час роботи машини може пошкодити трансмісію.

Рис. 4



Кільце регулювання крутного моменту

Кільце регулювання крутного моменту використовується для встановлення максимальної сили, з якою дріль/шуруповерт закручуватиме гвинти.

Поверніть регульовальне кільце, щоб встановити потрібне значення крутного моменту:

- Менші значення крутного моменту (менші цифри на кільці) використовуються для закручування невеликих гвинтів у м'які матеріали.
- Вищі значення крутного моменту (більші цифри на кільці) використовуються для закручування більших гвинтів у більш тверді матеріали.
- Налаштування, позначене символом свердла, призначене для свердління та вимикає функцію обмеження крутного моменту.

Примітка: завжди починайте з низького крутного моменту та поступово збільшуйте його, доки не досягнете бажаного результату. Використання занадто високого крутного моменту може пошкодити гвинт, матеріал або сам дріль/шуруповерт.

буріння

Поверніть кільце регулювання крутного моменту так, щоб покажчик на корпусі свердла/шуруповерта (зазвичай маленька стрілка або виступ) вказував прямо на символ свердла.

Запобіжна муфта свердління:

У цьому режимі свердління перевантажувальна муфта зазвичай вимкнена або налаштована на дуже високе значення крутного моменту. Це означає, що пристрій працюватиме на повній доступній потужності, поки:

- ✓ Двигун зустрінє занадто великий опір і зупиниться

Рис. 5



✓ Запобіжна муфта спрацьовує в разі раптового блокування або заклинювання сівалки.

Варіант ударного свердління

Це додатковий режим роботи, який, крім обертального руху свердла, створює швидкі осьові удари (вперед і назад). Ударна дія робить свердління в твердих матеріалах кладки, таких як:

- ✓ Цегла
- ✓ Газобетон
- ✓ Легкий бетон

Сервіс:

1. Встановіть перемикач на режим ударного свердління **T**.
2. Виберіть відповідну передачу: нижча передача (**I**) зазвичай забезпечує більшу силу удару.

3. Свердліть із помірним рівномірним тиском. Не застосовуйте надмірний тиск на дріль, оскільки це може сповільнити свердління та пошкодити інструмент.

Важливо: функція удару не призначена для свердління твердого бетону. Для таких завдань рекомендується використовувати спеціалізовані ударні дрилі або більш потужні ударні молотки.

Матеріал/діаметр отвору	Рекомендоване спорядження	Причина
Тверді матеріали	I біг	Більший крутний момент, кращий контроль, менший ризик перегріву.
М'які матеріали	2-я передача	Швидше свердління.
Отвори великого діаметру	I біг	Краще відведення стружки, менший ризик перегріву.
Малі діаметри отворів	2-я передача	Можливість більш швидкого буріння.

Важливо: перед перемиканням передач завжди переконайтеся, що дріль/шурупверт вимкнено. Перемикання передач під час роботи може пошкодити механізм трансмісії. Почніть свердлити на нижчій швидкості, щоб почати точний отвір, а потім переключіться на вищу швидкість, якщо потрібно.

Мал. 6



Вимикач з регулюванням швидкості

Перемикач увімкнення/вимкнення використовується для вмикання та вимкнення дреля/шурупверта та плавного регулювання швидкості обертання.

Сервіс:

- **Увімкнути:** натисніть кнопку живлення.
- **Вимкнути:** відпустіть кнопку живлення.
- **Регулювання швидкості:** Швидкість обертання регулюється зміною тиску на кнопку перемикача. Легке натискання призводить до повільного обертання, сильне натискання збільшує швидкість обертання.

Перевантажувальна муфта

Якщо свердло заклинює або заклинює, привід до шпинделя дрилі переривається. **Завжди міцно тримайте пристрій обома руками через дію сил, які стосуються.**

Перемикач напрямку обертання (вправо/вліво)

Перемикач напрямку обертання дозволяє змінювати напрямок обертання шпинделя дрилі/шурупверта.

Перемістіть перемикач у відповідне положення, щоб вибрати потрібний напрямок обертання:

- **Обертання за годинниковою стрілкою:** для закручування гвинтів.
- **Обертання проти годинникової стрілки:** для видалення гвинтів.
- **Середнє положення :** Блокування шпинделя (запобігає випадковому ввімкненню пристрою).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не змінюйте напрямок обертання під час обертання шпинделя дрилі/шурупверта. Зміна напрямку обертання під час роботи може пошкодити редуктор.

Рис. 7



Кнопка розблокування батареї

Кнопка розблокування батареї використовується для розблокування та виймання батареї з дрилі/шурупверта.

Сервіс:

1. Натисніть кнопку вивільнення батареї.
2. Витягніть акумулятор із гнізда.

Примітка: тримайте гніздо акумулятора та контакти акумулятора чистими.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не застосовуйте силу під час виймання батареї. Якщо батарея не висувається легко, переконайтеся, що кнопку розблокування натиснуто належним чином.

Рис. 8



Тримач для пояса (кліпса)

Кліпса використовується для підвішування дрилі/шурупверта на поясі, що полегшує перенесення та забезпечує швидкий доступ до інструменту під час роботи.

Увага! Переконайтеся, що дріль-шурупверт міцно висить на тримачі і немає ризику випадкового падіння. Не використовуйте ручку для перенесення дрилі/шурупверта в ситуаціях, коли це може бути небезпечно (наприклад, підйом по драбині).

Регулярно перевіряйте, чи правильно прикріплено тримач до корпусу дрилі/шурупверта.

Технічне обслуговування та зберігання

⚠ УВАГА:

- Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування вийміть батарею з пристрою.
- Щоб забезпечити безпечну та правильну роботу, завжди тримайте інструмент та вентиляційні отвори чистими.
- Інструмент можна найефективніше очистити стисненим сухим повітрям. Завжди надягайте захисні окуляри під час очищення інструментів стисненим повітрям.
- Деякі м'які засоби та розчинники пошкоджують пластикові деталі. До них відносяться бензин, чотирихлористий вуглець, хлоровані мийні розчини, аміак і побутові м'які засоби, що містять аміак.
- Щітки та колектор у вашому інструменті розроблені для забезпечення багатогодинної надійної роботи. Щоб підтримувати максимальну ефективність двигуна, ми рекомендуємо перевіряти щітки кожні два-шість місяців.
- Пошкоджену пилозахисну кришку необхідно негайно замінити. Рекомендуємо довірити це завдання сервісній службі.
- Захищайте пристрій від вологи та екстремальних температур.
- Вийміть батарею з пристрою, якщо він не використовуватиметься протягом тривалого часу.
- Тримайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Зберігайте інструмент, інструкцію з експлуатації та аксесуари в оригінальній упаковці. Таким чином у вас завжди буде під рукою вся інформація та запчастини

Технічна специфікація

Блок живлення	працює від акумулятора
Напруга	21В
Тип двигуна	пензлик
Ємність акумулятора	2000 mAh
Тип батареї	Li-Ion
Максимальні оберти - 1 передача	400
Максимальна швидкість - 2 передача	1400
Режим ударного свердління	так
Кількість діапазонів крутного моменту	25+1+1
Максимальний крутний момент	38 Нм
Діапазон затиску свердлильного патрона	1,5 - 10 мм
Додаткова інформація	другий акумулятор в комплекті, футляр для транспортування в комплекті
Рівень емісії звукового тиску (L_{PA})	80,0 дБ(А), K=5,0 дБ(А)
Рівень звукової потужності (L_{WA})	91,0 дБ(А), K=5,0 дБ(А)
Рівень вібрації ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Рівень вібрації ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Охорона навколишнього середовища



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних пристроїв (стосується домашніх господарств).

Символ, зображений на продуктах або супровідній документації, означає, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом з побутовими відходами.

Правильною процедурою утилізації, повторного використання або відновлення компонентів є передача пристрою в спеціалізований пункт збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про розташування пунктів збору використаної техніки надають місцеві органи влади. Правильно утилізувавши цей пристрій, ви збережете цінні ресурси та запобіжите негативному впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неналежним поводженням з відходами. Неналежна утилізація відходів підлягає штрафам відповідно до чинних місцевих норм.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого дилера або постачальника для отримання додаткової інформації.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування CE – 25

Виробник:

Товариство з обмеженою відповідальністю "ГЕКО" Sp. k.
вул. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Контакт: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Предмет декларації:

Назва товару: **Акумуляторна дріль-шурупверт**
Тип і модель: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Призначення: Акумуляторний дріль-шурупверт призначений для свердління отворів і загвинчування/відгвинчування шурупів/болтів у різних матеріалах.

Цим ми заявляємо, що вищевказаний продукт відповідає вимогам наступних директив ЄС:

Директива про машини.	2006/42/ЄС
Директива про електромагнітну сумісність.	2014/30/ЄС
Директива щодо обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS).	2011/65/ЄС , враховуючи поправки до Директиви 2015/863/ЄС
Регламент 2023/1542 про батареї та використані батареї.	(ЄС) 2023/1542

і відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Ця декларація про відповідність видана під виключну відповідальність виробника, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Він стає недійсним, якщо в продукт вносяться будь-які модифікації чи зміни без письмової згоди виробника, або внаслідок неправильного підключення чи використання продукту не за призначенням.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 08.04.2025

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи



G80656
JRCD2107-20ST



Gręztuvas 21V 38Nm

Originalios instrukcijos vertimas



Pagaminta :
GEKO Limited Company
atsakomybė Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Akumuliatorinis gręztuvas/suktuvas

LT

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Įėjimas

Dėkojame, kad įsigijote GEKO 21V 38Nm gręžtuvą ir pasitikėjimą mumis.

Šiame vadove pateikiama informacija apie įrangos naudojimo ir priežiūros saugos taisykles ir procedūras. Prieš pradėdami dirbti, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Gamintojas neatsako už jokių nelaimingų atsitikimų ar žalą, atsiradusią dėl šios naudojimo instrukcijos ir saugos taisyklių nesilaikymo.

Visa šiame leidinyje esanti informacija ir specifikacijos yra pagrįstos dabartine informacija, turima spaudos metu. Mes pasilieiname teisę atlikti pakeitimus bet kuriuo metu be įspėjimo ir neprisiimdami jokių įsipareigojimų.

Jokia šio leidinio dalis negali būti dauginama be raštiško leidimo. Šis vadovas turėtų būti laikomas neatskiriama prietaiso dalimi ir turi būti pridėdamas jį perparduodant.

Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS : Naudojant elektrinius įrankius, visada reikia laikytis pagrindinių saugos priemonių, išvardytų toliau, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų. Prieš naudodami šį įrankį perskaitykite visas instrukcijas.

Saugos simbolių paskirtis – atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Labai svarbu suprasti prie šių simbolių pridėtus paaiškinimus ir į juos atsižvelgti. Vien tik saugos įspėjimai rizikos nepanaikina. Juose pateiktos instrukcijos ar įspėjimai nepakeičia būtinybės laikytis atitinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių. Visa saugos informacija turi būti atidžiai laikomasi, o jos supratimas yra labai svarbus siekiant sumažinti galimą riziką.



PAVOJUS : rodo didelį pavojų. Jei nepaisysite saugos signalų „PAVOJUS“, galite sunkiai arba mirti jus arba kitus susižaloti.



ĮSPĖJIMAS: rodo didelį pavojų. Saugos „ĮSPĖJIMAS“ nepaisymas gali rimtai susižaloti vartotoją arba kitus.



DĖMESIO: Nurodo vidutinį pavojų. Jei nesilaikysite įspėjamojo signalo ATSARGIAI, galite sugadinti turtą arba susižaloti jūs arba kiti.

PASTABA: Pateikiama informacija arba instrukcijos, svarbios naudojant arba prižiūrint įrenginį.

Ižanginės pastabos

Atidžiai perskaitykite visas gręžtuvo/suktuvo, įkroviklio ir akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas. Įsitikinkite, kad suprantate visą joje esančią informaciją ir saugos nurodymus. Prieš pradėdami naudoti įrankį, įsitikinkite, kad žinote, kaip jį išjungti kritiniu atveju.

Jei prietaisą perduodate arba paskolinate trečiajam šaliai, būtinai pridėkite šią naudojimo instrukciją ir įkroviklio bei akumuliatoriaus naudojimo instrukcijas. Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad kiekvienas vartotojas yra susipažinęs su jų turiniu.

Darbo vietos sauga

- Laikykitės savo darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarka arba netinkamas apšvietimas padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nenaudokite prietaiso šalia degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai veikimo metu gali sukelti kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.
- Dirbdami įsitikinkite, kad turite stabilų pagrindą ir išlaikykite pusiausvyrą. Dirbant nepatogioje padėtyje galite prarasti kontrolę ir susižaloti.

Asmenų sauga

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jiems instruktavo, kaip saugiai naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai naudojate grąžtą / suktoją. Nenaudokite įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net akimirka neatidumas gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius. Atsižvelgiant į atliekamo darbo pobūdį, rekomenduojama dėvėti kaukę nuo dulkių, apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones.
- Prieš įjungdami grąžtą/suktoją įsitikinkite, kad griebtuvo raktelis (jei yra) ištrauktas. Paliktas raktas gali susižaloti dirbant.
- Reikėtų vengti nenormalių kūno padėčių. Visada stenkitės išlaikyti stabilią ir patogią padėtį, kad užtikrintumėte geresnę elektrinio įrankio valdymą net netikėtose situacijose.
- Jei įmanoma, rekomenduojama įrengti ir tinkamai naudoti ištraukimo arba surinkimo įrenginius. Teisingas šių įrenginių prijungimas ir naudojimas žymiai sumažina dulkių pasklidimo riziką, o tai turi įtakos darbo saugai.

- Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Elektrinius įrankius nešiojant pirštu ant jungiklio arba prijungus elektrinius įrankius prie maitinimo šaltinio, kuriame yra įjungtas jungiklis, gali kilti nelaimingų atsitikimų.

Elektros sauga

- Naudokite tik su grąžtu/suktuvu pateiktą arba gamintojo rekomenduojamą įkroviklį. Naudodami netinkamą įkroviklį galite sugadinti akumuliatorių, perkaisti arba užsidegti.
- Įsitikinkite, kad tinklo įtampa atitinka įkroviklio duomenų lentelėje nurodytą įtampą.
- Nenaudokite įkroviklio su pažeistu laidu arba kištuku. Pažeistus komponentus reikia nedelsiant pakeisti.
- Saugokite įkroviklį ir akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens. Nenaudokite įkroviklio lauke lyjant.
- Nelieskite įkroviklio kištuko šlapiomis rankomis.
- Įkrovimo metu neuždenkite įkroviklio. Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Nebandykite įkrauti vienkartinį baterijų.
- Nejunkite akumuliatoriaus gnybtų trumpojo jungimo. Tai gali sukelti perkaitimą, nudegimus arba gaisrą.
- Saugokite bateriją nuo per didelio karščio (pvz., tiesioginių saulės spindulių, ugnies). Kyla sprogimo pavojus.
- Neardykite, mechaniškai nepažeiskite ir nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
- Pažeidus akumuliatorių arba nutekėjus elektrolitui, venkite kontakto su skysčiu. Patekus į akis, odą arba akis nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu vandens ir kreiptis į gydytoją.
- Atjunkite įkroviklį iš elektros tinklo, kai nenaudojate ir prieš valydami.
- Akumuliatorių reikia įkrauti gerai vėdinamoje vietoje.

Aptarnavimas

- Grąžto / suktuvo techninę priežiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas techninės priežiūros personalas, naudojant originalias atsargines dalis. Netinkamas remontas gali kelti pavojų vartotojui.
- Reguliariai tikrinkite įrenginio, akumuliatoriaus ir įkroviklio techninę būklę. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, nenaudokite įrenginio ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Neperkraukite grąžto/suktuvo. Naudokite darbui tinkamą įrankį. Perkrova gali sugadinti įrankį ir sutrumpinti jo tarnavimo laiką.
- Nenaudokite grąžto / suktuvo, jei įjungimo / išjungimo jungiklis neveikia tinkamai. Įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.

- Nenaudojamą grąžtą/suktuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite naudotis prietaisu asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija.
- Reguliariai prižiūrėkite gręžtuvą / suktuvą. Patikrinkite, ar judančios dalys veikia sklandžiai, nėra įstrigusios ir ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų. Prieš naudojimą pažeistos dalys turi būti pakeistos.
- Grąžtą, akumuliatorių ir įkroviklį naudokite pagal šią naudojimo instrukciją, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį. Naudojant įrankį ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- Įrankių rankenos turi būti sausos, švarios ir be alyvos ar riebalų. Dėl slidžių rankenų sunku saugiai laikyti ir valdyti įrankį.

Prietaiso paskirtis

Akumuliatorinis gręžtuvas/suktuvas skirtas gręžti skylutes medienoje, metale ir plastike bei prisukti ir atsukti varžtus ir varžtus. Prietaisas skirtas naudojimui namuose ir hobiui. Jis neturėtų būti naudojamas pramoniniams darbams arba užduotims, kurioms jis nėra skirtas.

Likutinė rizika

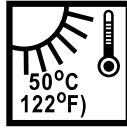
Nepaisant saugos priemonių, kurių buvo imtasi, dirbant su grąžtu/suktuvu gali kilti tokia liekamoji rizika:

- **Akių sužalojimai:** skraidančios drožlės ar medžiagos skeveldros gali sužaloti akis. Visada dėvėkite apsauginius akinius.
- **Klausos pažeidimas:** Ilgai naudojant įrankį gali būti pažeista klausa. Jei reikia, naudokite klausos apsaugos priemones.
- **Rankų ir pirštų sužalojimai:** prisilietus prie besisukančio grąžto arba antgalio galite įsipjauti ar kitaip sužeisti. Būkite atsargūs keisdami priedus ir dirbdami.
- **Gaisro arba sprogo pavojaus (baterija):** Netinkamai naudojant arba sugadinus akumuliatorių, gali perkaisti, užsidegti arba sprogti. Laikykitės akumuliatoriaus ir įkroviklio saugos nurodymų.
- **Dulkių įkvėpimas:** gręžiant ar sraigiant gali susidaryti dulkių, kurios gali pakenkti jūsų sveikatai. Jei reikia, dėvėkite kaukę nuo dulkių ir užtikrinkite gerą vėdinimą.

Nenurodyta liekamoji rizika gali išlikti net ir ėmusi visų tinkamų prevencinių priemonių. Likęs pavojus gali būti sumažintas, jei laikomasi saugos nurodymų ir tinkamo naudojimo sąlygų bei naudojimo instrukcijų.

Įspėjamųjų ženklų ant įrenginio paaiškinimas

Šiame vartotojo vadove aprašomi saugos simboliai ir tarptautiniai simboliai bei piktogramos, kurios gali būti ant šio gaminio. Perskaitykite savininko vadovą, kad gautumėte visą informaciją apie saugą, surinkimą, veikimą, techninę priežiūrą ir remontą.

	Venkite kitų pavojų. PRIEŠ NAUDOJANT PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.
	Bendras įspėjimas / Atsargiai. Būkite ypač atsargūs ir atidžiai vykdykite instrukcijas.
	Reikėtų dėvėti akių apsaugą. Dirbant su įrankiu kyla drožlių, dulkių ar kitų pavojingų veiksmų, galinčių pakenkti regėjimui, pavojus.
	Reikėtų dėvėti klausos apsaugos priemones. Dirbant su kai kuriais įrankiais gali kilti triukšmo lygis, kuris kenkia klausai.
	Reikia mūvėti apsaugines pirštines. Pirštinės apsaugo jūsų rankas nuo mechaninių sužalojimų, vibracijos, įpjovimų ar kitų galimų pavojų, susijusių su įrankio naudojimu.
	Reikia dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Dirbant su kai kuriais įrankiais gali susidaryti dulkių ar kitų kenksmingų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti kvėpavimo sistemą.
	Nemeskite baterijų į ugnį. Akumulatorius gali sprogti arba būti pažeistas dėl aukštos temperatūros.
	Nemeskite baterijų į vandenį ar natūralius vandens telkinius. Baterijoje yra medžiagų, kurios gali pakenkti vandens aplinkai. Laikykite vietinių baterijų šalinimo taisyklių.
	Maksimali laikymo temperatūra. Baterijomis varomų įrankių negalima laikyti vietose, kur temperatūra gali viršyti 50°C. Aukšta temperatūra gali neigiamai paveikti baterijos veikimo laiką ir naudojimo saugą.
	Gaminys atitinka esminius Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.
	Neišmeskite šio prietaiso ar bet kokių jo dalių su buitinėmis atliekomis.

Įrenginio veikimas

Svarbiausia informacija, susijusi su saugiu grąžto/suktuvo naudojimu

- ✓ **Dėvėkite klausos apsaugos priemones.** Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- ✓ **Naudokite pagalbines rankenas, jei jos yra su įrankiu.** Praradus kontrolę galite susižaloti.
- ✓ **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų griebimo paviršių, kai atliekate operaciją, kai pjovimo elementas gali liestis su paslėptais laidais.** Pjovimo priedai, besiliečiantys su įtampinguoju laidu, gali sukelti atviras metalines elektrinio įrankio dalis, todėl operatorius gali patirti elektros smūgį.
- ✓ **Visada tvirtai laikykite pagrindinę ir šonines elektrinio įrankio rankenas (jei yra).** Priešingu atveju dėl susidariusios priešingos jėgos veikimas gali būti netikslus ar net nesaugus.
- ✓ **Visada įsitikinkite, kad turite stabilų pagrindą.** Kai naudojate įrankį dideliame aukštyje, įsitikinkite, kad žemiau niekas nėra.
- ✓ **Nelieskite grąžto gręžimo metu arba iškart po jo.** Darbo metu grąžtas labai įkaista ir gali rimtai nudeginti.
- ✓ **Dėvėkite dulkių kaukę.** Neįkvėpkite kenksmingų dulkių, susidarančių gręžimo ar kalimo metu. Dulkės gali kelti pavojų jūsų ir kitų sveikatai.
- ✓ **Kai kuriose medžiagose yra cheminių medžiagų, kurios gali būti toksiškos.** Reikia saugotis, kad neįkvėptumėte dulkių ir nepatektų ant odos. Laikykitės savo medžiagų tiekėjų saugos duomenų.
- ✓ **Atjunkite maitinimą.** Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami dalis arba valydami grąžtą / suktuvą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio / išimkite akumuliatorių.

Bendras įrenginio aprašymas

Prietaiso išvaizda ir komponentai. (1 pav.)



1. Savaime užsifiksuojantis gręžimo griebtuvas.
2. Pavarų perjungimo jungiklis.
3. Dvipusis antgalio/galiuko laikiklis.
4. Sukimo momento reguliavimo žiedas.
5. Įjungimo/išjungimo jungiklis su greičio valdymu.

6. Sukimosi krypties jungiklis (dešinė/kairė).
7. Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas.
8. Baterija.
9. Diržo laikiklis (spaustukas).
10. Dirželis atsuktuvui pakabinti.



Pristatymo apimtis

- ✓ 21V gręžtuvas/suktuvas - 1 vnt.
- ✓ Baterija 21V 2Ah - 2 vnt.
- ✓ Pakrovėjas - 1 vnt.
- ✓ Dvipusis antgalis PH / SL - 2 vnt.
- ✓ Plastikinis lagaminas

Įrenginio veikimas



ĮSPĖJIMAS: Prieš įjungdami įrankį, visada patikrinkite, ar jungiklio gaidukas tinkamai suveikia ir, atleidus, grįžta į „OFF“ padėtį.

2 pav



Savaime užsiveržiantis gręžimo griebtuvas

Gręžimo griebtuvas naudojamas apvaliu kotu pritvirtinti darbo įrankius, tokius kaip grąžtai, antgaliai ir kiti priedai. Savaime užsifiksuojantis griebtuvas leidžia greitai ir be įrankių pakeisti priedus.

Aparatinės įrangos diegimas:

Įsitikinkite, kad gręžtuvas / suktuvas išjungtas, o pirmyn / atbulinės eigos jungiklis yra vidurinėje (užrakinimo) padėtyje.

Pasukite griebtuvo įvorę prieš laikrodžio rodyklę, kad atidarytumėte griebtuvo nasrus.

Įkiškite darbo įrankio kotą į laikiklį iki reikiamo gylio.

Tvirtai pasukite griebtuvo įvorę pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte griebtuvo nasrus. Įsitikinkite, kad įrankis yra tvirtai pritvirtintas.

Sumontavę įrankį, patikrinkite, ar jis tinkamai centre ir ar nėra išsilyjeimo.

3 pav



Pavarų perjungimo jungiklis

Pavarų perjungimo jungiklis leidžia pasirinkti vieną iš dviejų grąžto / suktuvo greičio diapazonų.

Norėdami pasirinkti norimą pavarą, perjunkite jungiklį į atitinkamą padėtį:

1 pvara (žema): varžtams sukti, didelio skersmens skylėms gręžti, kurioms reikalinga didelė sukimosi jėga. Jis pasižymi mažu sukimosi greičiu ir dideliu sukimo momentu.

2 pvara (aukšta): skirta gręžti mažo skersmens skyles, kurioms reikalingas didelis sukimosi greitis. Jis pasižymi dideliu greičiu ir mažu sukimo momentu.



ĮSPĖJIMAS: Pavarą keiskite tik tada, kai sėjamoji / suktuvus yra išjungtas ir velenas visiškai sustojo. Pavarų perjungimas mašinai veikiant gali sugadinti transmisiją.

4 pav



Sukimo momento reguliavimo žiedas

Sukimo momento reguliavimo žiedas naudojamas maksimaliai jėgai, kuria gręžtuvas/suktuvus suks varžtus, nustatyti.

Pasukite reguliavimo žiedą, kad nustatytumėte norimą sukimo momento vertę:

- Mažesnės sukimo momento vertės (mažesni skaičiai ant žiedo) yra naudojami mažiems varžtams įsukti į minkštas medžiagas.
- Didesnės sukimo momento vertės (didesni skaičiai ant žiedo) naudojami didesniems varžtams įsukti į kietesnes medžiagas.
- Gręžimo simboliu pažymėtas nustatymas yra skirtas gręžimui ir išjungia sukimo momento ribojimo funkciją.

Pastaba: Visada pradėkite nuo mažo sukimo momento nustatymo ir palaipsniui jį didinkite, kol pasieksite norimą rezultatą. Per didelio sukimo momento nustatymas gali sugadinti varžtą, medžiagą arba patį grąžtą / suktuvą.

Gręžimas

Pasukite sukimo momento reguliavimo žiedą taip, kad rodyklė ant grąžto / suktuvo korpuso (dažniausiai maža rodyklė arba iškyša) būtų nukreipta tiesiai į grąžto simbolį.

Apsauginė gręžimo sankaba:

Šiuo gręžimo nustatymu perkrovos sankaba paprastai yra išjungta arba nustatyta labai didelė sukimo momento vertė. Tai reiškia, kad prietaisas veiks visa galia iki:

- ✓ Variklis susidurs su per dideliu pasipriešinimu ir sustos

5 pav



✓ Perkrovos sankaba įsijungia staiga užsikimšus arba užstrigus grąžtui.

Plaktuko gręžimo galimybė

Tai papildomas darbo režimas, kuris, be gręžimo sukimosi, sukuria greitus ašinius smūgius (pirmyn ir atgal). Smūginis veiksmas leidžia gręžti kietas mūrines medžiagas, tokias kaip:

- ✓ Plyta
- ✓ Akytasis betonas
- ✓ Lengvas betonas

Paslauga:

1. Perjunkite jungiklį į smūginio gręžimo režimą **T**.
2. Pasirinkite tinkamą pavara: žemesnė pavara (I) paprastai suteikia didesnę smūgio jėgą.

3. Gręžkite naudodami vidutinį, tolygų slėgį. Nespauskite grąžto per daug, nes tai gali sulėtinti gręžimą ir sugadinti įrankį.

Svarbu: plaktuko funkcija nėra skirta gręžti kietą konstrukcinį betoną. Tokioms užduotims atlikti rekomenduojama naudoti specializuotus smūginius grąžtus arba galingesnius smūginius plaktukus.

Medžiaga / skylės skersmuo	Rekomenduojama pavara	Priežastis
Kietos medžiagos	1r bėgimas	Didesnis sukimo momentas, geresnis valdymas, mažesnė perkaitimo rizika.
Minkštos medžiagos	2 pavara	Greitesnis gręžimas.
Didelio skersmens skylės	1r bėgimas	Geresnis drožlių pašalinimas, mažesnė perkaitimo rizika.
Maži skylių skersmenys	2 pavara	Greitesnio gręžimo galimybė.

Svarbu: prieš keisdami pavara visada įsitikinkite, kad sėjamoji / suktuvys yra išjungtas. Pavaros keitimas veikimo metu gali sugadinti transmisijos mechanizmą. Pradėkite gręžti mažesniu greičiu, kad tiksliai pradėtumėte skylę, tada, jei reikia, perjunkite į didesnį greitį.

6 pav



Įjungimo/išjungimo jungiklis su greičio reguliavimu

Įjungimo / išjungimo jungiklis naudojamas gręžtuvui / suktuvui įjungti ir išjungti bei sklandžiai reguliuoti sukimosi greitį.

Paslauga:

- **Įjungti:** paspauskite maitinimo mygtuką.
- **Išjungti:** atleiskite maitinimo mygtuką.
- **Greičio reguliavimas:** sukimosi greitis reguliuojamas keičiant jungiklio mygtuko slėgį. Lengvas paspaudimas lemia lėtą sukimąsi, tvirtas paspaudimas padidina sukimosi greitį.

Perkrovos sankaba

Jei sėjamoji užstringa arba užstringa, gręžimo veleno pavara nutrūksta. Dėl veikiančių jėgų **visada tvirtai laikykite įrenginį abiem rankomis ir įsitikinkite, kad stovėsite stabiliai.**

Sukimosi krypties jungiklis (dešinė / kairė)

Sukimosi krypties jungiklis leidžia keisti grąžto/suktuvo veleno sukimosi kryptį. Norėdami pasirinkti norimą sukimosi kryptį, perjunkite jungiklį į atitinkamą padėtį:

- **Sukimas pagal laikrodžio rodyklę:** Varžtams sukti.
- **Sukimas prieš laikrodžio rodyklę:** varžtams išimti.
- **Vidurinė padėtis:** Veleno užraktas (apsaugo nuo atsitiktinio įrenginio įjungimo).



ĮSPĖJIMAS: Niekada nekeiskite sukimosi krypties, kol sukasi grąžto / suktuvo velenas. Pakeitus sukimosi kryptį darbo metu, galima sugadinti reduktorių.

7 pav



Akumulatoriaus atleidimo mygtukas

Akumulatoriaus atleidimo mygtukas naudojamas atrakinti ir išimti akumuliatorių iš grąžto / suktuvo.

Paslauga:

1. Paspauskite akumulatoriaus atleidimo mygtuką.
2. Ištraukite akumuliatorių iš lizdo.

Pastaba: laikykite švarius akumulatoriaus lizdą ir akumulatoriaus kontaktus.



ĮSPĖJIMAS: išimdami akumuliatorių nenaudokite jėgos. Jei akumuliatorius neslysta lengvai, patikrinkite, ar tinkamai paspaustas atleidimo mygtukas.

8 pav



Diržo laikiklis (spaustukas)

Diržo segtukas naudojamas gręžtuvui/suktuvui pakabinti ant diržo, todėl jį lengviau nešiotis ir greita prieiga prie įrankio dirbant.

Dėmesio!: Įsitikinkite, kad gręžtuvas yra stabiliai pakabintas ant laikiklio ir nėra pavojaus, kad jis netyčia nukris. Nenaudokite rankenos grąžto / suktuvo nešimui situacijose, kuriose tai gali būti pavojinga (pvz., lipant kopėčiomis).

Reguliariai tikrinkite, ar laikiklis tinkamai pritvirtintas prie grąžto/suktuvo korpuso.

Priežiūra ir sandėliavimas

⚠ DĖMESIO:

- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą, išimkite bateriją iš įrenginio.
- Kad būtų užtikrintas saugus ir tinkamas veikimas, visada laikykite įrankį ir ventiliacijos angas švarius.
- Priemonę efektyviausiai galima išvalyti naudojant suslėgtą, sausą orą. Valydami įrankius suslėgtu oru, visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Kai kurios valymo priemonės ir tirpikliai pažeidžia plastikines dalis. Tai yra benzinas, anglies tetrachloridas, chlorinti valymo tirpikliai, amoniakas ir buitinės valymo priemonės, kurių sudėtyje yra amoniako.
- Jūs įrankyje esantys šepečiai ir komutatorius sukurti taip, kad užtikrintų patikimą veikimą daug valandų. Norint išlaikyti maksimalų variklio efektyvumą, rekomenduojame tikrinti šepečius kas du–šešis mėnesius.
- Pažeistą dangtelį nuo dulkių reikia nedelsiant pakeisti. Rekomenduojame šią užduotį patikėti garantiniam aptarnavimui.
- Saugokite įrenginį nuo drėgmės ir ekstremalių temperatūrų.
- Išimkite bateriją iš įrenginio, jei jo nenaudosite ilgą laiką.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrankį, naudojimo instrukciją ir priedus laikykite originalioje pakuotėje. Tokiu būdu jūs visada turėsite visą informaciją ir dalis po ranka

Techninė specifikacija

Maitinimas	veikia baterija
Įtampa	21V
Variklio tipas	teptuku
Baterijos talpa	2000 mAh
Baterijos tipas	Li-Ion
Maksimalus apsisukimų dažnis – 1 pavara	400
Maksimalus greitis – 2 pavara	1400
Smūginio gręžimo režimas	Taip
Sukimo momento diapazonų skaičius	25+1+1
Maksimalus sukimo momentas	38 Nm
Grąžto griebtuvo tvirtinimo diapazonas	1,5-10 mm
Papildoma informacija	pridedama antra baterija, nešiojimo dėklas
Garso slėgio emisijos lygis (L_{PA})	80,0 dB(A), $K = 5,0$ dB(A)
Garso galios lygis (L_{WA})	91,0 dB(A), $K = 5,0$ dB(A)
Vibracijos lygis ($a_{h,d}$)	1,259 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$
Vibracijos lygis ($a_{h,id}$)	8,506 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$

Aplinkos apsauga



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Simbolis, rodomas ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose, rodo, kad sugedusių elektros ar elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Teisinga sudedamųjų dalių šalinimo, pakartotinio naudojimo ar regeneravimo procedūra – prietaisą atiduoti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo punktų vietą teikia vietos valdžios institucijos. Teisingai išmesdami šį įrenginį sutaupysite vertingų išteklių ir išvengsite neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos nuobaudos pagal galiojančius vietinius teisės aktus.

Jei reikia išmesti elektrinius ar elektroninius prietaisus, dėl papildomos informacijos kreipkitės į artimiausią pardavėją arba tiekėją.

ES ATITIKIMO DEKLARACIJA

Paskutiniai du metų, kuriais buvo paženklintas CE ženklas, skaitmenys – 25

Gamintojas:

GEKO ribotos atsakomybės bendrovė Sp. k.
Šv. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Susisieki: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Deklaracijos objektas:

Produkto pavadinimas: **Akumulatorinis gręžtuvas**
Tipas ir modelis: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Naudojimas pagal paskirtį: Akumulatorinis gręžtuvas, skirtas gręžti skyles ir prisukti / atsukti varžtus / varžtus įvairiose medžiagose.

Pareiškiame, kad aukščiau nurodytas gaminys atitinka šių ES direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva.	2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva.	2014/30/ES
Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS).	2011/65/ES, atsižvelgiant į Direktyvos 2015/863/ES pakeitimus
Reglamentas 2023/1542 dėl baterijų ir baterijų atliekų.	(ES) 2023/1542

ir atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Už šią atitikties deklaraciją prisiima išimtinę gamintojo *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Jis netenka galios, jei gaminyje yra atliekami bet kokie pakeitimai ar pakeitimai be raštiško gamintojo sutikimo, arba dėl netinkamo gaminio prijungimo ar naudojimo ne pagal paskirtį.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025 04 08

Išdavimo vieta ir data



Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



G80656
JRCD2107-20ST



Urbjmašīna 21V 38Nm

Orīģinālo instrukciju tulkojums



Ražots uzņēmumam GEKO
Limited Company
atbildība Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Akumulatora urbjmašīna/grieznis

LV

UZMANĪBU!

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Ieeja

Paldies, ka iegādājāties produktu GEKO 21V 38Nm urbjašma un par uzticību mums.

Šajā rokasgrāmatā ir ietverta informācija par drošības noteikumiem un procedūrām iekārtas ekspluatācijai un apkopei. Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Lūdzu, saglabāiet šo rokasgrāmatu, lai varētu to izmantot arī turpmāk. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies šīs lietošanas instrukcijas un drošības noteikumu neievērošanas dēļ.

Visa šajā publikācijā ietvertā informācija un specifikācijas ir balstītas uz aktuālo informāciju, kas pieejama publicēšanas brīdī. Mēs paturam tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst reproducēt bez rakstiskas atļaujas. Šī rokasgrāmata jāuzskata par ierīces neatņemamu sastāvdaļu, un tai jāpievieno tās tālākpārdošanas gadījumā.

Drošības informācija



BRĪDINĀJUMS : Lietojot elektroinstrumentus, vienmēr ir jāievēro tālāk minētie pamata drošības pasākumi, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un miesas bojājumu risku. Pirms šī rīka izmantošanas, lūdzu, izlasiet visus norādījumus.

Drošības simbolu mērķis ir pievērst uzmanību iespējamiem apdraudējumiem. Ir ļoti svarīgi saprast un ņemt vērā šiem simboliem pievienotos skaidrojumus. Drošības brīdinājumi vien nenovērš risku. Tajos ietvertās instrukcijas vai brīdinājumi neaizstāj nepieciešamību ievērot atbilstošus negadījumu novēršanas pasākumus. Visa drošības informācija ir rūpīgi jāievēro, un tās izpratne ir ļoti svarīga, lai samazinātu iespējamus riskus.



BĪSTAMI : norāda uz ārkārtēju bīstamību. Drošības signālu “BRĪMAS” neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus vai nāvi gan jums, gan citiem.



BRĪDINĀJUMS: norāda uz būtisku apdraudējumu. Drošības “BRĪDINĀJUMA” ignorēšana var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam vai citiem.



UZMANĪBU: norāda uz mērenu bīstamību. Brīdinājuma signāla “UZMANĪBU” neievērošana var izraisīt īpašuma bojājumus vai savainojumus jums vai citiem.

PIEZĪME: satur informāciju vai instrukcijas, kas ir svarīgas ierīces lietošanai vai apkopei.

Ievada piezīmes

Uzmanīgi izlasiet visas urbjmašīnas/vadītāja, lādētāja un akumulatora lietošanas instrukcijas. Pārliecinieties, ka saprotat visu tajā ietvertu informāciju un drošības norādījumus. Pirms sākat lietot rīku, pārliecinieties, ka zināt, kā to izslēgt ārkārtas situācijā.

Ja nododat vai aizdodat ierīci trešajai pusei, noteikti pievienojiet šo lietošanas pamācību un lādētāja un akumulatora lietošanas instrukcijas. Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai katrs lietotājs ir iepazinies ar tā saturu.

Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai nepietiekams apgaismojums palielina negadījumu risku.
- Neizmantojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektriskie instrumenti darbības laikā var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet bērnus un apkārtējos cilvēkus tālāk. Izklaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.
- Pārliecinieties, ka jums ir stabila pamatne un darba laikā saglabājat līdzsvaru. Strādājot neērtā stāvoklī, var zaudēt kontroli un savainoties.

Personu drošība

- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona viņus neuzrauga vai nav devusi norādījumus par ierīces drošu lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Esiet modrs, skatieties, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu, strādājot ar urbjmašīnu/vadītāju. Neizmantojiet instrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirkļa neuzmanība var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiat vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- Vienmēr valkājiat piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles. Atkarībā no veiktā darba veida ieteicams valkāt putekļu masku, aizsargcimdus un dzirdes aizsargus.
- Pirms sējmašīnas/mašīnas ieslēgšanas pārliecinieties, vai patronas atslēga (ja tāda ir) ir izņemta. Atslēgta atslēga darba laikā var radīt savainojumus.
- Jāizvairās no neparastām ķermeņa pozīcijām. Vienmēr mēģiniet saglabāt stabilu un ērtu stāvokli, lai nodrošinātu labāku elektroinstrumenta vadību pat neparedzētās situācijās.
- Ja iespējams, ieteicams uzstādīt un pareizi izmantot nosūkšanas vai savākšanas ierīces. Šo ierīču pareiza pieslēgšana un lietošana ievērojami samazina putekļu izplatīšanās risku, kas ietekmē darba drošību.

- Novērst nejaušu palaišanu. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliedzieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nēsāšana, turot pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu pievienošana strāvas avotam, kurā ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

Elektriskā drošība

- Izmantojiet tikai lādētāju, kas piegādāts kopā ar urbjašīnu/griezni, vai lādētāju, ko ieteicis ražotājs. Nepiemērota lādētāja izmantošana var izraisīt akumulatora bojājumus, pārkaršanu vai aizdegšanos.
- Pārliedzieties, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz lādētāja datu plāksnītes.
- Neizmantojiet lādētāju ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Bojātās detaļas nekavējoties jānomaina.
- Sargājiet lādētāju un akumulatoru no mitruma un ūdens. Neizmantojiet lādētāju ārpus telpām lietuss laikā.
- Nepieskarieties lādētāja kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Uzlādes laikā neaizsedziet lādētāju. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju.
- Nemēģiniet uzlādēt vienreizējās lietošanas baterijas.
- Neizveidojiet īssavienojumu akumulatora spailēm. Tas var izraisīt pārkaršanu, apdegumus vai aizdegšanos.
- Nepakļaujiet akumulatoru pārmērīga karstuma iedarbībai (piemēram, tiešai saules gaismai, ugunij). Pastāv sprādziena risks.
- Neizjauciet, mehāniski nesabojājiet un nemetiet akumulatoru ugunī.
- Akumulatora bojājumu vai elektrolīta noplūdes gadījumā izvairieties no saskares ar šķidrumu. Saskares gadījumā nekavējoties nomazgāt ādu vai acis ar lielu daudzumu ūdens un vērsties pie ārsta.
- Atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, kad to nelietojat un pirms tīrīšanas.
- Akumulators jāuzlādē labi vēdināmā vietā.

Apkope

- Sējmašīnas/vadītāja apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Nepareizs remonts var radīt risku lietotājam.
- Regulāri pārbaudiet ierīces, akumulatora un lādētāja tehnisko stāvokli. Ja pamanāt bojājumus, nelietojiet ierīci un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Elektroinstrumentu lietošana un apkope

- Nepārslogojiet sējmašīnu/griezni. Izmantojiet darbam piemērotu instrumentu. Pārslodze var sabojāt instrumentu un samazināt tā kalpošanas laiku.
- Neizmantojiet sējmašīnu/griezni, ja ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis nedarbojas pareizi. Instruments, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un ir jāremontē.

- Glabājiet neizmantoto urbjmašīnu/griezni bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet personām, kuras nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju, lietot ierīci.
- Regulāri apkopiet savu urbi/vadītāju. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nav iesprūdušas un vai nav plaisu vai citu bojājumu. Bojātās daļas ir jānomaina pirms turpmākas lietošanas.
- Izmantojiet urbi, akumulatoru un lādētāju saskaņā ar šo lietošanas instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba veidu. Instrumenta izmantošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.
- Instrumentu rokturiem jābūt sausiem, tīriem un bez eļļas vai taukiem. Slidenie rokturi apgrūtina instrumenta drošu turēšanu un vadību.

Ierīces mērķis

Akumulatora urbis/grieznis ir paredzēts caurumu urbšanai kokā, metālā un plastmasā, kā arī skrūvju un skrūvju pieskrūvēšanai un atskrūvēšanai. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un hobijiem. To nedrīkst izmantot rūpnieciskiem darbiem vai uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts.

Atlikušie riski

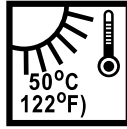
Neskatoties uz veiktajiem drošības pasākumiem, strādājot ar sējmašīnu/mašīnistu, var rasties šādi atlikušie riski:

- **Acu traumas:** lidojošas skaidas vai materiāla fragmenti var izraisīt acu traumas. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.
- **Dzirdes bojājumi:** ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt dzirdes bojājumus. Ja nepieciešams, izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- **Roku un pirkstu traumas:** Saskaroties ar rotējošu urbi vai uzgaļu, var rasties griezumi vai citi savainojumi. Esiet piesardzīgs, mainot piederumus un strādājot.
- **Ugunsgrēka vai eksplozijas risks (akumulators):** nepareiza lietošana vai akumulatora bojājums var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanos vai eksploziju. Ievērojiet akumulatora un lādētāja drošības norādījumus.
- **Putekļu ieelpošana:** urbšanas vai skrūvēšanas laikā var rasties putekļi, kas var kaitēt jūsu veselībai. Ja nepieciešams, valkājiet putekļu masku un nodrošiniet labu ventilāciju.

Neprecizēts atlikušais risks var saglabāties pat pēc visu atbilstošo preventīvo pasākumu veikšanas. Atlikušos riskus var samazināt, ja tiek ievēroti drošības norādījumi un pareizas lietošanas nosacījumi, kā arī lietošanas instrukcijas.

Ierīces brīdinājuma zīmju skaidrojums

Šajā lietotāja rokasgrāmatā ir aprakstīti drošības simboli un starptautiskie simboli un piktogrammas, kas var būt uz šī izstrādājuma. Izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu, lai iegūtu pilnīgu informāciju par drošību, montāžu, darbību, apkopi un remontu.

	Izvairieties no citiem apdraudējumiem. PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET INSTRUKCIJAS.
	Vispārīgs brīdinājums / piesardzība. Lūdzu, ievērojiet īpašu piesardzību un rūpīgi ievērojiet norādījumus.
	Jāvalkā acu aizsarglīdzekļi. Strādājot ar instrumentu, pastāv šķembu, putekļu vai citu bīstamu faktoru rašanās risks, kas var sabojāt redzi.
	Jāvalkā dzirdes aizsarglīdzekļi. Darbs ar dažiem instrumentiem var radīt dzirdei kaitīgu trokšņa līmeni.
	Jāvalkā aizsargcimdi. Cimdi aizsargā jūsu rokas no mehāniskām traumām, vibrācijām, iegriezumiem vai citiem iespējamajiem apdraudējumiem, kas saistīti ar instrumenta lietošanu.
	Jāvalkā elpceļu aizsarglīdzekļi. Strādājot ar dažiem instrumentiem, var rasties putekļi vai citas kaitīgas vielas, kas var negatīvi ietekmēt elpošanas sistēmu.
	Nemetiet baterijas ugunī. Akumulators var eksplodēt vai tikt bojāts augstas temperatūras ietekmē.
	Nemetiet baterijas ūdenī vai dabiskās ūdenstilpēs. Akumulators satur vielas, kas var būt kaitīgas ūdens videi. Lūdzu, ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatoru utilizāciju.
	Maksimālā uzglabāšanas temperatūra. Ar baterijām darbināmus instrumentus nedrīkst uzglabāt vietās, kur temperatūra var pārsniegt 50°C. Augsta temperatūra var negatīvi ietekmēt akumulatora darbības laiku un lietošanas drošību.
	Prece atbilst Eiropas Savienības direktīvu būtiskajām prasībām.
	Neizmetiet šo ierīci vai nevienu tās daļu kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ierīces darbība

Vissvarīgākā informācija, kas saistīta ar urbjmašīnas/vadītāja drošu lietošanu

- ✓ **Valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- ✓ **Izmantojiet papildu rokturus, ja tie ir iekļauti instrumenta komplektācijā.** Kontroles zaudēšana var izraisīt miesas bojājumus.
- ✓ **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētām satvērējvirsmām, veicot darbības, kurās griešanas elements var saskarties ar slēptiem vadiem.** Griešanas piederumi, kas saskaras ar vadu, kurā darbojas strāva, var izraisīt elektroinstrumenta atklātās metāla daļas, kas var izraisīt strāvu un var izraisīt operatoru elektriskās strāvas triecienu.
- ✓ **Vienmēr stingri turiet elektroinstrumenta galvenos un sānu rokturus (ja pieejams).** Pretējā gadījumā radītais pretējais spēks var izraisīt neprecīzu vai pat nedrošu darbību.
- ✓ **Vienmēr pārliecinieties, ka jums ir stabila pamatne.** Izmantojot instrumentu lielā augstumā, pārliecinieties, ka neviens neatrodas zemāk.
- ✓ **Nepieskarieties urbjam urbšanas laikā vai tūlīt pēc tam.** Darbības laikā urbis ļoti uzkarst un var izraisīt nopietnus apdegumus.
- ✓ **Valkājiet putekļu masku.** Neieelpojiet kaitīgos putekļus, kas rodas urbšanas vai kalšanas laikā. Putekļi var apdraudēt veselību gan jums, gan citiem.
- ✓ **Daži materiāli satur ķīmiskas vielas, kas var būt toksiskas.** Jāuzmanās, lai izvairītos no putekļu ieelpošanas un saskares ar ādu. Ievērojiet materiālu piegādātāju drošības datus.
- ✓ **Atvienojiet strāvu.** Pirms jebkādu regulējumu veikšanas, detaļu nomaiņas vai sējmašīnas/grieznes tīrīšanas atvienojiet ierīci no barošanas avota/izņemiet akumulatoru.

Vispārīgs ierīces apraksts

Ierīces izskats un sastāvdaļas. (1. att.)



- | | |
|--|--|
| 1. Pašsavienojošā urbipatrone. | 6. Rotācijas virziena slēdzis (pa labi/pa kreisi). |
| 2. Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis. | 7. Akumulatora atbrīvošanas poga. |
| 3. Divu galu uzgaļu/uzgaļu turētājs. | 8. Akumulators. |
| 4. Griezes momenta regulēšanas gredzens. | 9. Jostas turētājs (klips). |
| 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar ātruma kontroli. | 10. Sikсна skrūvgrieža piekāršanai. |



Piegādes apjoms

- ✓ 21V urbis/grieznis - 1 gab.
- ✓ Akumulators 21V 2Ah - 2 gab.
- ✓ Lādētājs - 1 gab.
- ✓ Divpusējs uzgalis PH / SL - 2 gab.
- ✓ Plastmasas čemodāns

Ierīces darbība



BRĪDINĀJUMS: Pirms instrumenta ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža palaidējs darbojas pareizi un atgriežas pozīcijā "OFF", kad tas tiek atlaists.

2. att



Pašpievelkošanās urbjpatrona

Urbjpatrona tiek izmantota, lai piestiprinātu darba instrumentus, piemēram, urbjus, uzgaļus un citus piederumus ar apaļu kātu. Pašbloķējošā patrona ļauj ātri un bez instrumentiem nomainīt piederumus.

Aparatūras uzstādīšana:

Pārliedziniet, vai sējmašīna/vadītājs ir izslēgts un uz priekšu/atpakaļ slēdzis ir vidējā (bloķēšanas) pozīcijā.

Pagrieziet patronas uznavu pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai atvērtu patronas spīles.

Ievietojiet darba instrumenta kātu turētājā atbilstošā dziļumā.

Stingri pagrieziet patronas uznavu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu patronas spīles. Pārliedziniet, vai instruments ir droši piestiprināts.

Kad instruments ir uzstādīts, pārbaudiet, vai tas ir pareizi centrēts un vai tas nav iztecējis.

3. att



Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis

Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis ļauj izvēlēties vienu no diviem sējmašīnas/vadītāja ātruma diapazoniem.

Pārvietojiet slēdzi atbilstošā pozīcijā, lai izvēlētos vajadzīgo pārnesumu:

1. pārnesums (zems): skrūvju ievilkšanai, liela diametra caurumu urbšanai, kam nepieciešams liels rotācijas spēks. To raksturo zems rotācijas ātrums un liels griezes moments.

2. pārnesums (augsts): maza diametra caurumu urbšanai, kam nepieciešams liels rotācijas ātrums. To raksturo liels ātrums un zems griezes moments.



BRĪDINĀJUMS: Pārnesumus mainiet tikai tad, kad sējmašīna/grieznis ir izslēgts un vārpsta ir pilnībā apstājusies. Pārnesumu maiņa mašīnas darbības laikā var sabojāt transmisiju.

4. att



Griezes momenta regulēšanas gredzens

Griezes momenta regulēšanas gredzenu izmanto, lai iestatītu maksimālo spēku, ar kādu sējmašīna/grieznis griezīs skrūves.

Pagrieziēt regulēšanas gredzenu, lai iestatītu vēlamu griezes momenta vērtību:

- Mazas skrūves mīkstos materiālos tiek izmantotas zemākas griezes momenta vērtības (mazāki skaitļi uz gredzena).
- Lielākas griezes momenta vērtības (lielāki skaitļi uz gredzena) tiek izmantoti lielāku skrūvju ieskrūvēšanai cietākos materiālos.
- Iestatījums, kas apzīmēts ar urbšanas simbolu, ir paredzēts urbšanai un atspējo griezes momenta ierobežošanas funkciju.

Piezīme: Vienmēr sāciet ar zemu griezes momenta iestatījumu un pakāpeniski palieliniet to, līdz tiek sasniegts vēlamais rezultāts. Pārāk augsta griezes momenta iestatījuma izmantošana var sabojāt skrūvi, materiālu vai pašu urbi/griezni.

Urbšana

Pagrieziēt griezes momenta regulēšanas gredzenu tā, lai rādītājs uz sējmašīnas/vadītāja korpusa (parasti maza bultiņa vai izvirzījums) būtu tieši vērsts uz sējmašīnas simbolu.

Urbšanas drošības sajūgs:

Šajā urbšanas iestatījumā pārslodzes sajūgs parasti ir atspējots vai iestatīts uz ļoti augstu griezes momenta vērtību. Tas nozīmē, ka ierīce darbosies ar pilnu pieejamo jaudu līdz:

- ✓ Dzinējs sastapsies ar pārāk lielu pretestību un apstāsies

5. att



✓ Pārslodzes sajūgs noslēdzas pēkšņas sējmašīnas aizsprostošanās vai iesprūšanas gadījumā.

Urbšanas iespēja ar āmuru

Šis ir papildu darbības režīms, kas papildus sējmašīnas rotācijas kustībai rada ātrus aksiālus triecienus (uz priekšu un atpakaļ). Trieciena darbība padara urbšanu cietos mūra materiālos, piemēram:

- ✓ Ķieģelis
- ✓ Gāzbetons
- ✓ Viegls betons

Pakalpojums:

1. Iestatiet slēdzi triecienurbšanas režīmā **T**.
2. Izvēlieties piemērotu pārnesumu: zemāks pārnesums (I) parasti nodrošina lielāku trieciena spēku.

3. Urbt ar mērenu, vienmērīgu spiedienu. Neizdariet pārmērīgu spiedienu uz sējmašīnu, jo tas var palēnināt urbšanu un sabojāt instrumentu.

Svarīgi: āmura funkcija nav paredzēta urbšanai cietā konstrukcijas betonā. Šādiem uzdevumiem ieteicams izmantot specializētus triecienurbjus vai jaudīgākus triecienāmus.

Materiāls / cauruma diametrs	Ieteicamais aprīkojums	Iemesls
Cietie materiāli	Un skrējiens	Lielāks griezes moments, labāka kontrole, mazāks pārkaršanas risks.
Mīkstie materiāli	2. pārnesums	Ātrāka urbšana.
Liela diametra caurumi	Un skrējiens	Labāka skaidu evakuācija, mazāks pārkaršanas risks.
Nelieli caurumu diametri	2. pārnesums	Iespēja ātrāk veikt urbšanu.

Svarīgi: pirms pārnesuma maiņas vienmēr pārlicinieties, ka sējmašīna/grieznis ir izslēgts. Pārnesuma maiņa darbības laikā var sabojāt transmisijas mehānismu. Sāciet urbšanu ar mazāku ātrumu, lai precīzi sāktu urbumu, pēc tam pēc vajadzības pārslēdzieties uz lielāku ātrumu.

6. att



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar ātruma kontroli

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi izmanto, lai ieslēgtu un izslēgtu sējmašīnu/griezni un vienmērīgi pielāgotu rotācijas ātrumu.

Pakalpojums:

- **Ieslēgšana:** nospiediet barošanas pogu.
- **Izslēgt:** atlaidiet barošanas pogu.
- **Ātruma regulēšana:** griešanās ātrumu regulē, mainot spiedienu uz slēdža pogas. Viegla nospiešana rada lēnu rotāciju, stingra nospiešana palielina griešanās ātrumu.

Pārslodzes sajūgs

Ja sējmašīna iestrēgst vai iestrēgst, piedziņa uz sējmašīnas vārpstu tiek pārtraukta. Iesaistīto spēku dēļ **vienmēr stingri turiet ierīci ar abām rokām un nodrošiniet stabilu stāju.**

Rotācijas virziena slēdzis (pa labi/pa kreisi)

Rotācijas virziena slēdzis ļauj mainīt sējmašīnas/piedziņas vārpstas griešanās virzienu. Pārvietojiet slēdzi atbilstošā pozīcijā, lai izvēlētos vēlamo griešanās virzienu:

- **Rotācija pulksteņrādītāja virzienā:** Skrūvju ieskrūvēšanai.
- **Rotācija pretēji pulksteņrādītāja virzienam:** skrūvju noņemšanai.
- **Vidējā pozīcija :** Vārpstas bloķēšana (novērš nejaušu ierīces ieslēgšanos).



BRĪDINĀJUMS: Nekad nemainiet griešanās virzienu, kamēr urbja mašīna/grieža vārpsta griežas. Rotācijas virziena maiņa darbības laikā var sabojāt reduktoru.

7. att



Akumulatora atbrīvošanas poga

Akumulatora atbrīvošanas pogu izmanto, lai atbloķētu un izņemtu akumulatoru no urbja mašīnas/mašīnas.

Pakalpojums:

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu.
2. Izbīdiet akumulatoru no slotā.

Piezīme. Uzturiet tīrus akumulatora kontaktligzdu un kontaktus.



BRĪDINĀJUMS: Izņemot akumulatoru, neizmantojiet spēku. Ja akumulators neizslīd viegli, pārbaudiet, vai atbrīvošanas poga ir pareizi nospiesta.

8. att



Jostas turētājs (klips)

Jostas klipsi izmanto, lai piekarinātu sējmašīnu/griezni pie jostas, atvieglojot pārnēsāšanu un nodrošinot ātru piekļuvi instrumentam darba laikā.

Uzmanību! Pārliecinieties, vai urbja mašīna ir stabili piekārtā pie turētāja un nepastāv risks, ka tas nejauši nokrīt. Neizmantojiet rokturi sējmašīnas/vadītāja pārnēsāšanai situācijās, kad tas var būt bīstami (piemēram, kāpjot pa kāpnēm).

Regulāri pārbaudiet, vai turētājs ir pareizi piestiprināts pie sējmašīnas/vadītāja korpusa.

Apkope un uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU:

- Pirms jebkādas apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Lai nodrošinātu drošu un pareizu darbību, vienmēr turiet instrumentu un ventilācijas atveres tīras.
- Instrumentu visefektīvāk var tīrīt, izmantojot saspiestu, sausu gaisu. Tīrot instrumentus ar saspiestu gaisu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles.
- Daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji bojā plastmasas daļas. Tie ietver benzīnu, tetrahloroglekli, hlorētus tīrīšanas šķīdinātājus, amonjaku un sadzīves tīrīšanas līdzekļus, kas satur amonjaku.
- Jūsu instrumenta sukas un komutators ir izstrādāti tā, lai nodrošinātu uzticamu darbību daudzas stundas. Lai saglabātu maksimālu motora efektivitāti, mēs iesakām pārbaudīt birstes ik pēc diviem līdz sešiem mēnešiem.
- Bojāts putekļu vāks nekavējoties jānomaina. Mēs iesakām šo uzdevumu uzticēt pēc pārdošanas servisam.
- Sargājiet ierīci no mitruma un ekstremālām temperatūrām.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja tā netiks lietota ilgu laiku.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet instrumentu, lietošanas instrukciju un piederumus to oriģinālajā iepakojumā. Tādā veidā jums vienmēr būs pieejama visa informācija un detaļas

Tehniskā specifikācija

Barošanas avots	darbojas ar akumulatoru
Spriedze	21V
Dzinēja tips	otu
Akumulatora ietilpība	2000 mAh
Akumulatora tips	Li-Ion
Maksimālais apgriezienu skaits minūtē - 1. pārnese	400
Maksimālais ātrums - 2. pārnese	1400
Trieciena urbšanas režīms	Jā
Griezes momenta diapazonu skaits	25+1+1
Maksimālais griezes moments	38 Nm
Urbjpatronas iespīlēšanas diapazons	1,5-10 mm
Papildus informācija	iekļauts otrs akumulators, komplektā somiņa
Skaņas spiediena emisijas līmenis (L_{PA})	80,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})	91,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Vibrācijas līmenis ($a_{h,d}$)	1,259 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$
Vibrācijas līmenis ($a_{h,id}$)	8,506 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$

Vides aizsardzība



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām).

Uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza detaļu likvidēšanas, atkārtotas izmantošanas vai reģenerācijas procedūra ir ierīces nodošana specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās varas iestādes. Pareizi atbrīvojoties no šīs ierīces, jūs ietaupīsiet vērtīgus resursus un novērsīsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko varētu izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde. Par nepareizu atkritumu iznīcināšanu tiek piemērots sods saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jāatbrīvojas no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE marķējuma uzlikšanas gada pēdējie divi cipari – 25

Ražotājs:

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību GEKO Sp. k.
st. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Sazināties: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Deklarācijas priekšmets:

Produkta nosaukums: **Akumulatora urbjmašīna**
Tips un modelis: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Paredzētais lietojums: Akumulatora urbjmašīna, kas paredzēta caurumu urbšanai un dažādu materiālu skrūvju/bultskrūvju pieskrūvēšanai/atskrūvēšanai.

Ar šo mēs paziņojam, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādu ES direktīvu prasībām:

Mašīnu direktīva.	2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva.	2014/30/ES
Direktīva par noteiktu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS).	2011/65/ES , ņemot vērā grozījumus Direktīvā 2015/863/ES
Regula 2023/1542 par baterijām un bateriju atkritumiem.	(ES) 2023/1542

un atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Par šo atbilstības deklarāciju ir atbildīgs tikai ražotājs *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Tas kļūst spēkā neesošs, ja precei tiek veiktas jebkādas modifikācijas vai izmaiņas bez ražotāja rakstiskas piekrišanas, vai preces nepareizas pieslēgšanas vai lietošanas rezultātā, kas nav paredzēta tam paredzētajam mērķim.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 08.04.2025

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



G80656
JRCD2107-20ST



Vrtací šroubovák 21V 38Nm

Překlad původního návodu



Vyrobena pro :
GEKO Limited Company
odpowiednost Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Aku vrtací šroubovák

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

CZ

CZ - ČESKÁ VERZE

Vstup

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek GEKO **21V 38Nm Drill-Driver** a za důvěru, kterou nám věříte.

Tato příručka obsahuje informace o bezpečnostních pravidlech a postupech pro provoz a údržbu zařízení. Před zahájením práce si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Uchovejte si prosím tento návod, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout. Výrobce nenese odpovědnost za žádné nehody nebo škody vzniklé nedodržením tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pravidel.

Všechny informace a specifikace obsažené v této publikaci jsou založeny na aktuálních informacích dostupných v době tisku. Vyhraujeme si právo provádět změny kdykoli bez upozornění a bez jakýchkoli závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu. Tento návod by měl být považován za nedílnou součást zařízení a měl by jej doprovázet v případě jeho dalšího prodeje.

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ : Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření uvedená níže, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob. Před použitím tohoto nástroje si přečtěte všechny pokyny.

Účelem bezpečnostních symbolů je upozornit na možná nebezpečí. Je důležité porozumět a dbát na vysvětlení připojená k těmto symbolům. Samotná bezpečnostní varování riziko nevylučují. Pokyny nebo varování v nich obsažené nenahrazují nutnost dodržovat vhodná opatření pro prevenci nehod. Všechny bezpečnostní informace by měly být pečlivě dodržovány a jejich pochopení je klíčové pro minimalizaci potenciálních rizik.



NEBEZPEČÍ : Označuje extrémní nebezpečí. Neuposlechnutí bezpečnostních signálů „NEBEZPEČÍ“ může vést k vážnému zranění nebo smrti vás nebo jiných osob.



VAROVÁNÍ: Označuje závažné nebezpečí. Ignorování bezpečnostního „VAROVÁNÍ“ může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.



POZOR: Označuje střední nebezpečí. Nedodržení výstražného signálu „POZOR“ může vést k poškození majetku nebo zranění vás nebo jiných osob.

POZNÁMKA: Obsahuje informace nebo pokyny důležité pro provoz nebo údržbu zařízení.

Úvodní poznámky

Pečlivě si přečtete celý návod k obsluze vrtačky/šroubováku, nabíječky a akumulátoru. Ujistěte se, že rozumíte všem informacím a bezpečnostním pokynům v něm obsaženým. Než začnete nástroj používat, ujistěte se, že víte, jak jej v případě nouze vypnout.

Pokud zařízení převedete nebo zapůjčíte třetí straně, nezapomeňte přiložit tento návod k použití a návod k použití nabíječky a baterie. Před zahájením práce se ujistěte, že každý uživatel je obeznámen s jejím obsahem.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svůj pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení zvyšuje riziko nehod.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí může během provozu vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející mimo dosah. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.
- Ujistěte se, že máte stabilní základnu a udržujte rovnováhu při práci. Práce v nepohodlné poloze může vést ke ztrátě kontroly a zranění.

Bezpečnost osob

- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s vrtačkou/šroubovákem používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilka nepozornosti může mít za následek vážné zranění.
- Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle. V závislosti na druhu vykonávané práce se doporučuje nosit protiprachovou masku, ochranné rukavice a ochranu sluchu.
- Před zapnutím vrtačky/šroubováku se ujistěte, že byl vyjmut klíč sklíčidla (pokud existuje). Zanechaný klíč může při práci způsobit zranění.
- Je třeba se vyvarovat abnormálních poloh těla. Vždy se snažte udržet stabilní a pohodlnou polohu, abyste zajistili lepší kontrolu nad elektrickým nářadím i v neočekávaných situacích.
- Pokud je to možné, doporučuje se nainstalovat a správně používat odsávací nebo sběrná zařízení. Správné zapojení a používání těchto zařízení výrazně snižuje riziko šíření prachu, které má vliv na bezpečnost práce.

- Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji energie, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji napájení se zapnutým vypínačem může způsobit nehodu.

Elektrická bezpečnost

- Používejte pouze nabíječku dodávanou s vrtačkou/šroubovákem nebo nabíječku doporučenou výrobcem. Použití nevhodné nabíječky může způsobit poškození baterie, přehřátí nebo požár.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky.
- Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Poškozené součásti musí být okamžitě vyměněny.
- Chraňte nabíječku a baterii před vlhkostí a vodou. Nepoužívejte nabíječku venku za deště.
- Nedotýkejte se zástrčky nabíječky mokrými rukama.
- Během nabíjení nabíječku nezakrývejte. Zajistěte dostatečné větrání.
- Nepokoušejte se nabíjet jednorázové baterie.
- Nezkratujte kontakty baterie. To může způsobit přehřátí, popáleniny nebo požár.
- Nevystavujte baterii nadměrnému teplu (např. přímému slunci, ohni). Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterii nerozebírejte, mechanicky nepoškozujte a nevhazujte do ohně.
- V případě poškození baterie nebo úniku elektrolytu se vyhněte kontaktu s kapalinou. V případě kontaktu okamžitě omyjte kůži nebo oči velkým množstvím vody a kontaktujte lékaře.
- Pokud nabíječku nepoužíváte a před čištěním, odpojte ji ze sítě.
- Baterie by se měla nabíjet na dobře větraném místě.

Servis

- Servis vrtačky/šroubováku by měl provádět pouze kvalifikovaný servisní personál s použitím originálních náhradních dílů. Neodborná oprava může představovat riziko pro uživatele.
- Pravidelně kontrolujte technický stav přístroje, baterie a nabíječky. Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Používání a údržba elektrického nářadí

- Vrtačku/šroubovák nepřetěžujte. Použijte správný nástroj pro danou práci. Přetížení může poškodit nástroj a snížit jeho životnost.
- Vrtačku/šroubovák nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně. Nástroj, který nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

- Nepoužívanou vrtačku/šroubovák uložte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby zařízení obsluhovaly osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze.
- Pravidelně vrtačku/šroubovák udržujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují hladce a nejsou zaseknuté a zda nevykazují žádné praskliny nebo jiné poškození. Poškozené díly je nutné před dalším použitím vyměnit.
- Používejte vrtačku, baterii a nabíječku v souladu s tímto návodem k obsluze, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Rukojeti nářadí by měly být udržovány suché, čisté a bez oleje nebo mastnoty. Kluzké rukojeti znesnadňují bezpečné držení a ovládání nástroje.

Účel zařízení

Aku vrtací šroubovák je určen pro vrtání otvorů do dřeva, kovu a plastů a pro šroubování a povolování šroubů a vrutů. Zařízení je určeno pro domácí a hobby použití. Neměl by být používán pro průmyslové práce nebo pro úkoly, pro které není určen.

Zbytková rizika

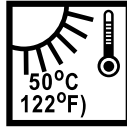
Navzdory přijatým bezpečnostním opatřením se při práci s vrtačkou/šroubovákem mohou vyskytnout následující zbytková rizika:

- **Poranění očí:** Odlétající úlomky nebo úlomky materiálu mohou způsobit poranění očí. Vždy používejte ochranné brýle.
- **Poškození sluchu:** Dlouhodobé používání nástroje může způsobit poškození sluchu. V případě potřeby používejte ochranu sluchu.
- **Poranění rukou a prstů:** Kontakt s rotujícím vrtákem nebo bitem může způsobit řezná poranění nebo jiná zranění. Při výměně příslušenství a práci buďte opatrní.
- **Nebezpečí požáru nebo výbuchu (baterie):** Nesprávné použití nebo poškození baterie může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro baterii a nabíječku.
- **Vdechování prachu:** Při vrtání nebo šroubování může vznikat prach, který může být zdraví škodlivý. V případě potřeby používejte protiprachovou masku a zajistěte dobré větrání.

Nespecifikované zbytkové riziko může přetrvávat i po přijetí všech vhodných preventivních opatření. Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud jsou dodržovány bezpečnostní pokyny a podmínky pro správné použití a také návod k obsluze.

Vysvětlení varovných signálů na zařízení

Tato uživatelská příručka popisuje bezpečnostní symboly a mezinárodní symboly a piktogramy, které se mohou objevit na tomto produktu. Přečtěte si uživatelskou příručku pro úplné informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě a opravách.

	Vyhňte se dalším nebezpečím. PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY.
	Všeobecné varování / Upozornění. Budte prosím extrémně opatrní a pečlivě dodržujte pokyny.
	Měla by se používat ochrana očí. Při práci s nářadím hrozí nebezpečí třísek, prachu nebo jiných nebezpečných faktorů, které mohou poškodit zrak.
	Měly by se nosit chrániče sluchu. Práce s některými nástroji může vytvářet hladiny hluku, které jsou škodlivé pro sluch.
	Měly by se používat ochranné rukavice. Rukavice chrání vaše ruce před mechanickým zraněním, vibracemi, pořezáním nebo jinými potenciálními riziky spojenými s používáním nástroje.
	Měla by se používat ochrana dýchacích cest. Při práci s některými nástroji může vznikat prach nebo jiné škodlivé látky, které mohou negativně ovlivnit dýchací soustavu.
	Nevhazujte baterie do ohně. Baterie může explodovat nebo být poškozena vysokou teplotou.
	Nevhazujte baterie do vody nebo přírodních vodních ploch. Baterie obsahuje látky, které mohou být škodlivé pro vodní prostředí. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace baterií.
	Maximální skladovací teplota. Baterie napájené nářadím by nemělo být skladováno na místech, kde mohou teploty překročit 50 °C. Vysoké teploty mohou nepříznivě ovlivnit životnost baterie a bezpečnost používání.
	Výrobek splňuje základní požadavky směrnic Evropské unie.
	Nevyhazujte toto zařízení ani žádné jeho části do domovního odpadu.

Provoz zařízení

Nejdůležitější informace týkající se bezpečného používání vrtačky/šroubováku

- ✓ **Používejte ochranu sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- ✓ **Používejte pomocné rukojeti, pokud jsou součástí náradí.** Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- ✓ **Při provádění operací , kde by se řezný prvek mohl dostat do kontaktu se skrytým vedením , držte elektrické náradí za izolované úchopné plochy .** Řezací příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může způsobit, že nechráněné kovové části elektrického náradí budou pod napětím a obsluha by mohla být zasažena elektrickým proudem.
- ✓ **Vždy pevně držte hlavní a boční rukojeť elektrického náradí (je-li k dispozici).** V opačném případě může vytvořená protilehlá síla způsobit nepřesný nebo dokonce nebezpečný provoz.
- ✓ **Vždy se ujistěte, že máte stabilní základnu.** Při používání náradí ve vysokých nadmořských výškách se ujistěte, že nikdo není dole.
- ✓ **Během vrtání nebo bezprostředně po něm se nedotýkejte vrtáku.** Vrtačka se během provozu velmi zahřívá a může způsobit vážné popáleniny.
- ✓ **Noste protiprachovou masku.** Nevdechujte škodlivý prach vznikající při vrtání nebo sekání. Prach může představovat zdravotní riziko pro vás i ostatní.
- ✓ **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být toxické.** Je třeba dbát na to, aby nedošlo k vdechnutí prachu a kontaktu s pokožkou. Dodržujte bezpečnostní údaje vašich dodavatelů materiálů.
- ✓ **Odpojte napájení.** Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou dílů nebo čištěním vrtačky/šroubováku odpojte zařízení od napájení/vyjměte baterii.

Obecný popis zařízení

Vzhled a součásti zařízení. (obr. 1)



1. Samoupínací sklíčidlo vrtačky.

2. Přepínač řazení.

3. Oboustranný držák bitů/špiček.

4. Kroužek pro nastavení točivého momentu.

5. Vypínač s ovládáním rychlosti.

6. Přepínač směru otáčení (doprava/doleva).

7. Tlačítko pro uvolnění baterie.

8. Baterie.

9. Držák opasku (svorka).

10. Popruh pro zavěšení šroubováku.



Rozsah dodávky

- ✓ 21V vrtačka/šroubovák - 1 ks.
- ✓ Baterie 21V 2Ah - 2 ks.
- ✓ Nabíječka – 1 ks.
- ✓ Oboustranný bit PH / SL - 2 ks.
- ✓ Plastový kufr

Provoz zařízení



VAROVÁNÍ: Před zapnutím nářadí vždy zkontrolujte, zda spoušť správně funguje a po uvolnění se vrací do polohy „OFF“.

Obr. 2



Samotahovací vrtací sklíčidlo

Vrtací sklíčidlo slouží k uchycení pracovních nástrojů jako jsou vrtáky, bity a další příslušenství s kulatou stopkou. Samosvorné sklíčidlo umožňuje rychlou a beznástrojovou výměnu příslušenství.

Instalace hardwaru:

Ujistěte se, že je vrtačka/šroubovák vypnutá a spínač vpřed/vzad je ve střední (uzamčené) poloze.

Otáčením pouzdra sklíčidla proti směru hodinových ručiček otevřete čelisti sklíčidla.

Vložte stopku pracovního nástroje do držáku do příslušné hloubky.

Pevně otočte objímku sklíčidla ve směru hodinových ručiček, abyste utáhli čelisti sklíčidla. Ujistěte se, že je nástroj bezpečně připevněn.

Jakmile je nástroj namontován, zkontrolujte, zda je správně vystředěný a bez házení.

Obr 3



Přepínač řazení

Přepínač řazení umožňuje zvolit jeden ze dvou rychlostních rozsahů pro vrtačku/šroubovák.

Chcete-li zvolit požadovaný převodový stupeň, posuňte přepínač do příslušné polohy:

Ozubené kolo 1 (nízké): Pro šroubování, vrtání otvorů o velkém průměru, které vyžadují velkou rotační sílu. Vyznačuje se nízkou rychlostí otáčení a vysokým točivým momentem.

Ozubené kolo 2 (vysoké): Pro vrtání otvorů o malém průměru vyžadujících vysokou rychlost otáčení. Vyznačuje se vysokou rychlostí a nízkým točivým momentem.



VAROVÁNÍ: Převodové stupně měňte pouze tehdy, když je vrtačka/šroubovák vypnutá a vřeteno se úplně zastavilo. Změna převodových stupňů za chodu stroje může poškodit převodovku.

Obr 4



Kroužek pro nastavení točivého momentu

Kroužek pro nastavení krouticího momentu se používá k nastavení maximální síly, kterou bude vrtačka/šroubovák šroubovat.

Otáčením nastavovacího kroužku nastavte požadovanou hodnotu točivého momentu:

- Nižší hodnoty točivého momentu (menší čísla na kroužku) se používají pro šroubování malých šroubů do měkkých materiálů.
- Vyšší hodnoty točivého momentu (větší čísla na kroužku) se používají pro šroubování větších šroubů do tvrdších materiálů.
- Nastavení označené symbolem vrtáku je pro vrtání a deaktivuje funkci omezení krouticího momentu.

Poznámka: Vždy začínejte s nízkým nastavením točivého momentu a postupně jej zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku. Použití příliš vysokého nastavení krouticího momentu může poškodit šroub, materiál nebo samotný vrták/šroubovák.

Vrtání

Otočte kroužkem pro nastavení krouticího momentu tak, aby ukazatel na krytu vrtačky/šroubováku (obvykle malá šipka nebo výstupek) ukazoval přímo na symbol vrtačky.

Bezpečnostní spojka pro vrtání:

V tomto nastavení vrtání je spojka proti přetížení obecně deaktivována nebo nastavena na velmi vysokou hodnotu točivého momentu. To znamená, že zařízení bude pracovat na plný dostupný výkon, dokud:

- ✓ Motor narazí na příliš velký odpor a zastaví se

Obr 5


✓ Spojka proti přetížení se aktivuje v případě náhlého zablokování nebo zaseknutí vrtačky.

Možnost vrtání s příklepem

Jedná se o doplňkový provozní režim, který kromě rotačního pohybu vrtáku generuje rychlé axiální rázy (dopředu a dozadu). Příklep umožňuje vrtání do tvrdých materiálů zdiva, jako jsou:

- ✓ Cihla
- ✓ Pórobeton
- ✓ Lehký beton

Servis:

1. Nastavte spínač do režimu příklepového vrtání **T**.
2. Zvolte vhodný převod: nižší převodový stupeň (I) obvykle poskytuje větší sílu nárazu.

3. Vrtajte mírným, rovnoměrným tlakem. Na vrtačku nevyvíjejte nadměrný tlak, protože to může zpomalit vrtání a poškodit nástroj.

Důležité: Funkce příklepu není určena pro vrtání do tvrdého konstrukčního betonu. Pro takové úkoly se doporučuje používat specializované příklepové vrtačky nebo výkonnější příklepová kladiva.

Materiál/průměr otvoru	Doporučená výbava	Důvod
Tvrdé materiály	A běh	Více točivého momentu, lepší ovládání, menší riziko přehřátí.
Měkké materiály	2. rychlostní stupeň	Rychlejší vrtání.
Otvory s velkým průměrem	A běh	Lepší odvod třísek, menší riziko přehřátí.
Malé průměry otvorů	2. rychlostní stupeň	Možnost rychlejšího vrtání.

Důležité: Před změnou převodového stupně se vždy ujistěte, že je vrtačka/šroubovák vypnutá. Změna převodového stupně během provozu může poškodit převodový mechanismus. Začněte vrtat při nižší rychlosti, abyste otvor přesně zahájili, poté podle potřeby přepněte na vyšší rychlost.

Obr 6


Vypínač s ovládáním rychlosti

Vypínač se používá pro zapnutí a vypnutí vrtačky/šroubováku a pro plynulé nastavení rychlosti otáčení.

Servis:

- **Zapnout:** Stiskněte tlačítko napájení.
- **Vypnout:** Uvolněte tlačítko napájení.
- **Regulace rychlosti:** Rychlost otáčení se reguluje změnou tlaku na spínací tlačítko. Lehké stisknutí má za následek pomalé otáčení, silné stisknutí zvyšuje rychlost otáčení.

Spojka proti přetížení

Pokud se vrták zasekne nebo zasekne, pohon vrtacího vřetena se přeruší. Vzhledem k vynaloženým silám **vždy držte zařízení pevně oběma rukama a zajistěte stabilní postoj.**

Přepínač směru otáčení (doprava/doleva)

Přepínač směru otáčení umožňuje změnit směr otáčení vřetena vrtačky/šroubováku. Posunutím přepínače do příslušné polohy vyberte požadovaný směr otáčení:

- **Otáčení ve směru hodinových ručiček:** Pro šroubování.
- **Otáčení proti směru hodinových ručiček:** Pro odstranění šroubů.
- **Střední poloha :** Aretace vřetena (zabraňuje náhodnému zapnutí zařízení).



VAROVÁNÍ: Nikdy neměňte směr otáčení, když se vřeteno vrtačky/šroubováku otáčí. Změna směru otáčení během provozu může vést k poškození převodovky.

Obr. 7



Tlačítko pro uvolnění baterie

Tlačítko pro uvolnění baterie se používá k odemknutí a vyjmutí baterie z vrtačky/šroubováku.

Servis:

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie.
2. Vysuňte baterii ze slotu.

Poznámka: Udržujte zásuvku baterie a kontakty baterie čisté.



VAROVÁNÍ: Při vyjímání baterie nepoužívejte sílu. Pokud baterii nelze snadno vysunout, zkontrolujte, zda je uvolňovací tlačítko správně stisknuto.

Obr. 8



Držák na opasek (klip)

Spona na opasek se používá k zavěšení vrtačky/šroubováku na opasek, což usnadňuje přenášení a poskytuje rychlý přístup k nástroji při práci.

Pozor! Ujistěte se, že je vrtací šroubovák na držáku stabilně zavěšen a nehrozí jeho náhodné spadnutí. Nepoužívejte rukojeť k přenášení vrtačky/šroubováku v situacích, kdy by to mohlo být nebezpečné (např. při lezení po žebříku).

Pravidelně kontrolujte, zda je držák správně připevněn k pouzdru vrtačky/šroubováku.

Údržba a skladování

⚠ POZOR:

- Před prováděním jakékoli údržby vyjměte baterii ze zařízení.
- Pro zajištění bezpečného a správného provozu udržujte nástroj a větrací otvory vždy čisté.
- Nástroj lze neefektivněji vyčistit stlačeným suchým vzduchem. Při čištění nástrojů stlačeným vzduchem vždy používejte ochranné brýle.
- Některé čisticí prostředky a rozpouštědla poškozují plastové díly. Patří mezi ně benzín, tetrachlormethan, chlorovaná čisticí rozpouštědla, čpavek a čisticí prostředky pro domácnost obsahující čpavek.
- Kartáče a komutátor ve vašem nářadí jsou navrženy tak, aby poskytovaly mnoho hodin spolehlivého provozu. Pro zachování maximální účinnosti motoru doporučujeme kontrolovat kartáče každé dva až šest měsíců.
- Poškozený prachový kryt musí být okamžitě vyměněn. Doporučujeme svěřit tento úkol poprodejšímu servisu.
- Chraňte své zařízení před vlhkostí a extrémními teplotami.
- Vyjměte baterii z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Uchovávejte nářadí, návod k použití a příslušenství v původním obalu. Všechny informace a díly tak budete mít vždy po ruce

Technická specifikace

Napájení	na baterie
Napětí	21V
Typ motoru	štětec
Kapacita baterie	2000 mAh
Typ baterie	Li-Ion
Maximální otáčky - 1. rychlostní stupeň	400
Maximální rychlost - 2. rychlostní stupeň	1400
Režim přiklepového vrtání	Ano
Počet rozsahů točivého momentu	25+1+1
Maximální točivý moment	38 Nm
Rozsah upínání vrtacího sklíčidla	1,5 - 10 mm
Další informace	zahrnuta druhá baterie, včetně přepravního pouzdra
Hladina emisí akustického tlaku (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Úroveň vibrací ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Úroveň vibrací ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Ochrana životního prostředí



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Symbol zobrazený na produktech nebo v průvodní dokumentaci znamená, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem.

Správným postupem pro likvidaci, opětovné použití nebo využití součástí je předání zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst použitých zařízení poskytují místní úřady. Správnou likvidací tohoto zařízení ušetříte cenné zdroje a zabráníte negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které by mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím v souladu s platnými místními předpisy.

Potřebujete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele pro další informace.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo označení CE připojeno – 25

Výrobce:

GEKO Společnost s ručením omezeným Sp. k.

ulice. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Kontakt: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Předmět prohlášení:

Název produktu: **Akumulátorový vrtací šroubovák**

Typ a model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Účel použití: Aku vrtací šroubovák určený pro vrtání otvorů a šroubování / povolování šroubů / svorníků do různých materiálů.

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený produkt splňuje požadavky následujících směrnic EU:

Směrnice o strojních zařízeních.	2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě.	2014/30/EU
Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).	2011/65/EU , s přihlédnutím ke změnám směrnice 2015/863/EU
Nařízení 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích.	(EU) 2023/1542

a splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Stává se neplatným, pokud jsou na výrobku provedeny jakékoli úpravy nebo změny bez písemného souhlasu výrobce nebo v důsledku nesprávného připojení nebo použití výrobku k jinému než určenému účelu.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



G80656
JRCD2107-20ST



Vrtačka 21V 38Nm

Preklad pôvodného návodu



Vyrobené pre :
GEKO Limited Company
zodpovednosť Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Akumulátorový vrtací skrutkovač

SK

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Vstup

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt **GEKO 21V 38Nm Drill-Driver** a za **prejavenú dôveru v nás**.

Táto príručka obsahuje informácie o bezpečnostných pravidlách a postupoch pri prevádzke a údržbe zariadenia. Pred začatím práce si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Uschovajte si tento návod, aby ste si ho mohli v budúcnosti pozrieť. Výrobca nezodpovedá za žiadne nehody alebo škody spôsobené nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pravidiel.

Všetky informácie a špecifikácie uvedené v tejto publikácii sú založené na aktuálnych informáciách dostupných v čase tlače. Vyhradzuje si právo kedykoľvek vykonať zmeny bez upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť reprodukována bez písomného súhlasu. Tento návod by sa mal považovať za neoddeliteľnú súčasť zariadenia a mal by byť k nemu priložený v prípade jeho ďalšieho predaja.

Bezpečnostné informácie



VAROVANIE : Pri používaní elektrického náradia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia uvedené nižšie, aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb. Pred použitím tohto nástroja si prečítajte všetky pokyny.

Účelom bezpečnostných symbolov je upozorniť na potenciálne nebezpečenstvá. Je dôležité porozumieť vysvetleniam pripojeným k týmto symbolom a venovať im pozornosť. Samotné bezpečnostné upozornenia nevyklúčujú riziko. Pokyny alebo varovania v nich uvedené nenahrádzajú potrebu dodržiavať príslušné opatrenia na predchádzanie nehodám. Všetky bezpečnostné informácie by sa mali starostlivo dodržiavať a ich pochopenie je kľúčové pre minimalizáciu potenciálnych rizík.



NEBEZPEČENSTVO : Označuje extrémne nebezpečenstvo. Neuposlúchnutie bezpečnostných signálov „NEBEZPEČENSTVO“ môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť vás alebo iných osôb.



VAROVANIE: Označuje závažné nebezpečenstvo. Ignorovanie bezpečnostného „VAROVANIE“ môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.



UPOZORNENIE: Označuje mierne nebezpečenstvo. Nedodržanie výstražného signálu „POZOR“ môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu vás alebo iných osôb.

POZNÁMKA: Obsahuje informácie alebo pokyny dôležité pre obsluhu alebo údržbu zariadenia.

Úvodné poznámky

Pozorne si prečítajte všetky prevádzkové pokyny pre vŕtačku/skrutkovač, nabíjačku a batériu. Uistite sa, že rozumiete všetkým informáciám a bezpečnostným pokynom, ktoré obsahuje. Skôr ako začnete nástroj používať, uistite sa, že viete, ako ho v prípade núdze vypnúť.

Ak zariadenie prevediete alebo požičiate tretej strane, nezabudnite priložiť tento návod na použitie a návod na použitie nabíjačky a batérie. Pred začatím práce sa uistite, že každý používateľ je oboznámený s ich obsahom.

Bezpečnosť na pracovisku

- Udržujte svoj pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie zvyšuje riziko nehôd.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie môže počas prevádzky vytvárať iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolostojace mimo dosahu. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.
- Uistite sa, že máte stabilnú základňu a pri práci udržiavajte rovnováhu. Práca v nepohodlnej polohe môže viesť k strate kontroly a zraneniu.

Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri práci s vŕtačkou/skrutkovačom používajte zdravý rozum. Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľka nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a odev mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare. V závislosti od druhu vykonávanej práce sa odporúča nosiť protiprachovú masku, ochranné rukavice a ochranu sluchu.
- Pred zapnutím vŕtačky/skrutkovača sa uistite, že bol odstránený kľúč skľučovadla (ak je k dispozícii). Zanechaný kľúč môže pri práci spôsobiť zranenie.
- Treba sa vyhnúť abnormálnym polohám tela. Vždy sa snažte udržať stabilnú a pohodlnú polohu, aby ste zaistili lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím aj v neočakávaných situáciách.
- Ak je to možné, odporúča sa nainštalovať a správne používať odsávacie alebo zberné zariadenia. Správne pripojenie a používanie týchto zariadení výrazne znižuje riziko šírenia prachu, ktoré ovplyvňuje bezpečnosť práce.

- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením náradia k zdroju energie, pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie elektrického náradia k zdroju napájania so zapnutým vypínačom môže spôsobiť nehodu.

Elektrická bezpečnosť

- Používajte iba nabíjačku dodávanú s vŕtačkou/skrutkovačom alebo nabíjačku odporúčanú výrobcom. Použitie nevhodnej nabíjačky môže spôsobiť poškodenie batérie, prehriatie alebo požiar.
- Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku nabíjačky.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Poškodené komponenty musia byť okamžite vymenené.
- Chráňte nabíjačku a batériu pred vlhkosťou a vodou. Nabíjačku nepoužívajte vonku za dažďa.
- Nedotýkajte sa zástrčky nabíjačky mokrými rukami.
- Počas nabíjania nabíjačku nezakrývajte. Zabezpečte dostatočné vetranie.
- Nepokúšajte sa nabíjať jednorazové batérie.
- Neskratujte póly batérie. Môže to spôsobiť prehriatie, popáleniny alebo požiar.
- Nevystavujte batériu nadmernému teplu (napr. priamemu slnečnému žiareniu, ohňu). Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batériu nerozoberajte, mechanicky nepoškodzujte ani nehádzte do ohňa.
- V prípade poškodenia batérie alebo úniku elektrolytu sa vyhýbajte kontaktu s kvapalinou. V prípade kontaktu okamžite umyte pokožku alebo oči veľkým množstvom vody a kontaktujte lekára.
- Keď nabíjačku nepoužívate a pred čistením, odpojte ju zo siete.
- Batéria by sa mala nabíjať na dobre vetranom mieste.

Servis

- Servis vŕtačky/skrutkovača by mal vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál s použitím originálnych náhradných dielov. Neodborná oprava môže predstavovať riziko pre používateľa.
- Pravidelne kontrolujte technický stav prístroja, batérie a nabíjačky. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Používanie a údržba elektrického náradia

- Nepreťažujte vŕtačku/skrutkovač. Použite správny nástroj pre danú prácu. Preťaženie môže poškodiť nástroj a znížiť jeho životnosť.
- Nepoužívajte vŕtačku/skrutkovač, ak vypínač nefunguje správne. Náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- Nepoužívanú vŕtačku/skrutkovač uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby zariadenie obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- Pravidelne udržiavajte vŕtačku/skrutkovač. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú hladko a nie sú zaseknuté a či nemajú praskliny alebo iné poškodenia. Poškodené diely je potrebné pred ďalším použitím vymeniť.
- Vŕtačku, akumulátor a nabíjačku používajte v súlade s týmto návodom na obsluhu, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväť náradia by sa mali udržiavať suché, čisté a bez oleja alebo mastnoty. Klzké rukoväte sťažujú bezpečné držanie a ovládanie nástroja.

Účel zariadenia

Akumulátorový vŕtací skrutkovač je určený na vŕtanie otvorov do dreva, kovu a plastov a na skrútkovanie a vyskrútkovanie skrutiek a svorníkov. Zariadenie je určené pre domáce a hobby použitie. Nemal by sa používať na priemyselné práce alebo na úlohy, na ktoré nie je určený.

Reziduálne riziká

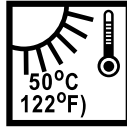
Napriek prijatým bezpečnostným opatreniam sa pri práci s vŕtačkou/skrutkovačom môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- **Poranenie očí:** Odletujúce úlomky alebo úlomky materiálu môžu spôsobiť poranenie očí. Vždy noste ochranné okuliare.
- **Poškodenie sluchu:** Dlhodobé používanie náradia môže spôsobiť poškodenie sluchu. V prípade potreby používajte ochranu sluchu.
- **Poranenia rúk a prstov:** Kontakt s rotujúcim vrtákom alebo korunkou môže spôsobiť rezné rany alebo iné zranenia. Pri výmene príslušenstva a práci buďte opatrní.
- **Riziko požiaru alebo výbuchu (batéria):** Nesprávne používanie alebo poškodenie batérie môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo výbuch. Dodržujte bezpečnostné pokyny pre batériu a nabíjačku.
- **Vdýchnutie prachu:** Pri vŕtaní alebo skrútkovaní sa môže vytvárať prach, ktorý môže byť zdraviu škodlivý. V prípade potreby noste protiprachovú masku a zabezpečte dobré vetranie.

Nešpecifikované zvyškové riziko môže pretrvávať aj po vykonaní všetkých vhodných preventívnych opatrení. Zvyškové riziká možno minimalizovať, ak sa budú dodržiavať bezpečnostné pokyny a podmienky pre správne používanie, ako aj návod na obsluhu.

Vysvetlenie varovných signálov na zariadení

Táto používateľská príručka popisuje bezpečnostné symboly a medzinárodné symboly a piktogramy, ktoré sa môžu objaviť na tomto produkte. Prečítajte si návod na obsluhu, kde nájdete úplné informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe a opravách.

	Vyhňte sa iným nebezpečenstvám. PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE POKYNY.
	Všeobecné varovanie / Upozornenie. Bud'te mimoriadne opatrní a pozorne dodržiavajte pokyny.
	Mala by sa používať ochrana očí. Pri práci s náradím hrozia úlomky, prach alebo iné nebezpečné faktory, ktoré môžu poškodiť zrak.
	Mali by ste nosiť ochranu sluchu. Práca s niektorými nástrojmi môže vytvárať hladiny hluku, ktoré sú škodlivé pre sluch.
	Mali by sa používať ochranné rukavice. Rukavice chránia vaše ruky pred mechanickými zraneniami, vibráciami, reznými ranami alebo inými potenciálnymi rizikami spojenými s používaním nástroja.
	Je potrebné používať ochranu dýchacích ciest. Pri práci s niektorými nástrojmi sa môže vytvárať prach alebo iné škodlivé látky, ktoré môžu negatívne ovplyvniť dýchací systém.
	Batérie nevhadzujte do ohňa. Batéria môže pri vysokých teplotách explodovať alebo sa poškodiť.
	Batérie nehádzte do vody alebo prírodných vôd. Batéria obsahuje látky, ktoré môžu byť škodlivé pre vodné prostredie. Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie batérií.
	Maximálna skladovacia teplota. Náradie napájané batériou by sa nemalo skladovať na miestach, kde môžu teploty presiahnuť 50 °C. Vysoké teploty môžu nepriaznivo ovplyvniť životnosť batérie a bezpečnosť používania.
	Výrobok spĺňa základné požiadavky smerníc Európskej únie.
	Nevyhadzujte toto zariadenie ani žiadnu z jeho častí do domového odpadu.

Prevádzka zariadenia

Najdôležitejšie informácie týkajúce sa bezpečného používania vŕtačky/skrutkovača

- ✓ **Noste ochranu sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ✓ **Použite pomocné rukoväte, ak sú súčasťou náradia.** Strata kontroly môže viesť k zraneniu osôb.
- ✓ **Pri činnostiach, pri ktorých by sa rezný prvok mohol dostať do kontaktu so skrytým vedením, držte elektrické náradie za izolované rukoväte .** Pri kontakte rezacieho príslušenstva s vodičom pod napätím sa nechránené kovové časti elektrického náradia môžu stať živými a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ✓ **Vždy pevne držte hlavnú a bočnú rukoväť elektrického náradia (ak je k dispozícii).** V opačnom prípade môže vytvorená protichodná sila spôsobiť nepresnú alebo dokonca nebezpečnú prevádzku.
- ✓ **Vždy sa uistite, že máte stabilnú základňu.** Pri používaní nástroja vo vysokých nadmorských výškach sa uistite, že nikto nie je dole.
- ✓ **Počas vŕtania alebo bezprostredne po ňom sa nedotýkajte vrtáka.** Vŕtačka sa počas prevádzky veľmi zahrieva a môže spôsobiť vážne popáleniny.
- ✓ **Noste protiprachovú masku.** Nevdychujte škodlivý prach vznikajúci pri vŕtaní alebo sekaní. Prach môže predstavovať zdravotné riziko pre vás aj ostatných.
- ✓ **Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť toxické.** Je potrebné dávať pozor, aby sa zabránilo vdýchnutiu prachu a kontaktu s pokožkou. Dodržujte bezpečnostné údaje vašich dodávateľov materiálov.
- ✓ **Odpojte napájanie.** Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou dielov alebo čistením vŕtačky/skrutkovača odpojte zariadenie od napájania/vyberte batériu.

Všeobecný popis zariadenia

Vzhľad a komponenty zariadenia. (obr. 1)



- | | |
|---|---|
| 1. Samoupínacie skľučovadlo. | 6. Prepínač smeru otáčania (doprava/dol'ava). |
| 2. Spínač radenia prevodových stupňov. | 7. Tlačidlo uvoľnenia batérie. |
| 3. Obojstranný držiak bitov/hrotov. | 8. Batéria. |
| 4. Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu. | 9. Držiak na opasok (klip). |
| 5. Vypínač s ovládaním rýchlosti. | 10. Popruh na zavesenie skrutkovača. |



Rozsah dodávky

- ✓ 21V vŕtačka/skrutkovač - 1 ks.
- ✓ Batéria 21V 2Ah - 2 ks.
- ✓ Nabíjačka – 1 ks.
- ✓ Obojstranný bit PH / SL - 2 ks.
- ✓ Plastový kufor

Prevádzka zariadenia



VAROVANIE: Pred zapnutím náradia vždy skontrolujte, či spúšť správne funguje a po uvoľnení sa vracia do polohy „OFF“.

Obr 2



Samotáhovacie skľučovadlo

Skľučovadlo slúži na pripevnenie pracovných nástrojov ako sú vŕtáky, bity a iné príslušenstvo s guľatou stopkou. Samosvorné skľučovadlo umožňuje rýchlu a beznástrojovú výmenu príslušenstva.

Inštalácia hardvéru:

Uistite sa, že je vŕtačka/skrutkovač vypnutý a prepínač chodu dopredu/dozadu je v strednej (uzamknutej) polohe.

Otočte objímku skľučovadla proti smeru hodinových ručičiek, aby ste otvorili čeľuste skľučovadla.

Vložte stopku pracovného nástroja do držiaka do vhodnej hĺbky.

Pevne otočte objímku skľučovadla v smere hodinových ručičiek, aby ste utiahli čeľuste skľučovadla. Uistite sa, že je nástroj bezpečne pripevnený.

Keď je nástroj namontovaný, skontrolujte, či je správne vycentrovaný a či nemá behúň.

Obr 3



Prepínač radenia prevodových stupňov

Prepínač radenia prevodových stupňov umožňuje zvoliť jeden z dvoch rozsahov otáčok pre vŕtačku/skrutkovač.

Posunutím prepínača do vhodnej polohy vyberte požadovaný prevodový stupeň:

Ozubené koleso 1 (nízke): Na skrutkovanie skrutiek, vŕtanie otvorov s veľkým priemerom, ktoré vyžadujú veľkú rotačnú silu. Vyznačuje sa nízkou rýchlosťou otáčania a vysokým krútiacim momentom.

Ozubené koleso 2 (vysoké): Na vŕtanie otvorov s malým priemerom vyžadujúcich vysokú rýchlosť otáčania. Vyznačuje sa vysokou rýchlosťou a nízkym krútiacim momentom.



VAROVANIE: Prevodové stupne meňte iba vtedy, keď je vŕtačka/skrutkovač vypnutý a vreteno sa úplne zastavilo. Zmena prevodových stupňov počas prevádzky stroja môže poškodiť prevodovku.

Obr 4



Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu

Krúžok na nastavenie krútiaceho momentu sa používa na nastavenie maximálnej sily, pri ktorej vŕtačka/skrutkovač zaskrutkuje skrutky.

Otáčaním nastavovacieho krúžku nastavte požadovanú hodnotu krútiaceho momentu:

- Nižšie hodnoty krútiaceho momentu (menšie čísla na krúžku) sa používajú na skrutkovanie malých skrutiek do mäkkých materiálov.
- Vyššie hodnoty krútiaceho momentu (väčšie čísla na krúžku) sa používajú na skrutkovanie väčších skrutiek do tvrdších materiálov.
- Nastavenie označené symbolom vŕtačky je pre vŕtanie a deaktivuje funkciu obmedzenia krútiaceho momentu.

Poznámka: Vždy začnite s nastavením nízkeho krútiaceho momentu a postupne ho zvyšujte, kým nedosiahnete požadovaný výsledok. Použitie príliš vysokého nastavenia krútiaceho momentu môže poškodiť skrutku, materiál alebo samotnú vŕtačku/skrutkovač.

Vŕtanie

Otočte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu tak, aby ukazovateľ na kryte vŕtačky/skrutkovača (zvyčajne malá šípka alebo výčnelok) ukazoval priamo na symbol vŕtačky.

Bezpečnostná spojka pri vŕtaní:

Pri tomto nastavení vŕtania je spojka proti preťaženiu vo všeobecnosti deaktivovaná alebo nastavená na veľmi vysokú hodnotu krútiaceho momentu. To znamená, že zariadenie bude pracovať na plný dostupný výkon, kým:

- ✓ Motor narazí na príliš veľký odpor a zastaví sa

Obr 5


✓ Spojka proti preťaženiu sa zapne v prípade náhleho zablokovania alebo zaseknutia vŕtačky.

Možnosť vŕtania s príklepom

Ide o dodatočný prevádzkový režim, ktorý okrem rotačného pohybu vrtáka generuje rýchle axiálne nárazy (dopredu a dozadu). Príklep umožňuje vŕtanie do tvrdých murovaných materiálov, ako sú:

- ✓ Tehla
- ✓ Pórobetón
- ✓ Ľahký betón

servis:

1. Nastavte prepínač do režimu príklepového vŕtania **T**.
2. Zvoľte vhodný prevodový stupeň: nižší prevodový stupeň (I) zvyčajne poskytuje väčšiu silu nárazu.

3. Vŕtajte miernym, rovnomerným tlakom. Na vŕtačku nevyvíjajte nadmerný tlak, pretože to môže spomaliť vŕtanie a poškodiť nástroj.

Dôležité: Funkcia príklepu nie je určená na vŕtanie do tvrdého konštrukčného betónu. Na takéto úlohy sa odporúča použiť špecializované príklepové vŕtačky alebo výkonnejšie príklepové kladivá.

Materiál/priemer otvoru	Odporúčaná výbava	Dôvod
Tvrde materiály	A beh	Viac krútiaceho momentu, lepšie ovládanie, menšie riziko prehriatia.
Mäkké materiály	2. prevodový stupeň	Rýchlejšie vŕtanie.
Otvory s veľkým priemerom	A beh	Lepší odvod triesok, menšie riziko prehriatia.
Malé priemery otvorov	2. prevodový stupeň	Možnosť rýchlejšieho vŕtania.

Dôležité: Pred zmenou prevodového stupňa sa vždy uistite, že je vŕtačka/skrutkovač vypnutý. Preraďovanie počas prevádzky môže poškodiť prevodový mechanizmus. Začnite vŕtať pri nižšej rýchlosti, aby sa diera začala presne, a potom podľa potreby prepnite na vyššiu rýchlosť.

Obr 6


Vypínač s ovládaním rýchlosti

Vypínač sa používa na zapnutie a vypnutie vŕtačky/skrutkovača a na plynulé nastavenie rýchlosti otáčania.

servis:

- **Zapnutie:** Stlačte tlačidlo napájania.
- **Vypnúť:** Uvoľnite tlačidlo napájania.
- **Regulácia rýchlosti:** Rýchlosť otáčania sa reguluje zmenou tlaku na prepínač. Ľahké stlačenie má za následok pomalé otáčanie, silné stlačenie zvyšuje rýchlosť otáčania.

Spojka proti preťaženiu

Ak sa vrták zasekne alebo zasekne, pohon vretena vŕtačky sa preruší. Vzhľadom na vynaložené sily **držte zariadenie vždy pevne oboma rukami a zaistíte stabilný postoj.**

Prepínač smeru otáčania (doprava/dol'ava)

Prepínač smeru otáčania umožňuje zmeniť smer otáčania vretena vŕtačky/skrutkovača. Posunutím prepínača do vhodnej polohy vyberte požadovaný smer otáčania:

- **Otáčanie v smere hodinových ručičiek:** Na skrutkovanie skrutiek.
- **Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek:** Na odstránenie skrutiek.
- **Stredná poloha :** Aretácia vretena (bráni náhodnému zapnutiu zariadenia).



VAROVANIE: Nikdy nemeňte smer otáčania, keď sa vreteno vŕtačky/skrutkovača otáča. Zmena smeru otáčania počas prevádzky môže poškodiť prevodovku.

Obr. 7



Tlačidlo na uvoľnenie batérie

Tlačidlo uvoľnenia batérie sa používa na odomknutie a vybratie batérie z vŕtačky/skrutkovača.

servis:

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia batérie.
2. Vysuňte batériu zo slotu.

Poznámka: Udržujte zásuvku batérie a kontakty batérie čisté.



VAROVANIE: Pri vyberaní batérie nepoužívajte silu. Ak sa batéria nevysunie ľahko, skontrolujte, či je uvoľňovacie tlačidlo stlačené správne.

Obr. 8



Držiak na opasok (klip)

Spona na opasok sa používa na zavesenie vŕtačky/skrutkovača na opasok, čo uľahčuje prenášanie a poskytuje rýchly prístup k nástroju počas práce.

Pozor! Dbajte na to, aby bol vŕtací skrutkovač stabilne zavesený na držiaku a nehrozí jeho náhodné spadnutie. Rukoväť nepoužívajte na prenášanie vŕtačky/skrutkovača v situáciách, kde by to mohlo byť nebezpečné (napríklad pri lezení po rebríku).

Pravidelne kontrolujte, či je držiak správne pripevnený ku krytu vŕtačky/skrutkovača.

Údržba a skladovanie

⚠ POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek údržby vyberte zo zariadenia batériu.
- Na zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky udržiavajte náradie a vetracie otvory vždy čisté.
- Náradie možno najúčinnnejšie čistiť stlačeným suchým vzduchom. Pri čistení nástrojov stlačeným vzduchom vždy noste ochranné okuliare.
- Niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá poškadzujú plastové diely. Patria sem benzín, tetrachlórmetán, chlórované čistiace rozpúšťadlá, čpavok a čistiace prostriedky pre domácnosť s obsahom čpavku.
- Kefy a komutátor vo vašom náradí sú navrhnuté tak, aby poskytovali mnoho hodín spoľahlivej prevádzky. Pre zachovanie maximálnej účinnosti motora odporúčame kontrolovať kefy každé dva až šesť mesiacov.
- Poškodený protiprachový kryt musí byť okamžite vymenený. Odporúčame vám zveriť túto úlohu popredajnému servisu.
- Chráňte svoje zariadenie pred vlhkosťou a extrémnymi teplotami.
- Vyberte batériu zo zariadenia, ak ho nebudete dlhší čas používať.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu detí.
- Náradie, návod na obsluhu a príslušenstvo uchovávajte v pôvodnom obale. Všetky informácie a diely tak budete mať vždy po ruke

Technická špecifikácia

Napájanie	na batérie
Napätie	21V
Typ motora	štetec
Kapacita batérie	2000 mAh
Typ batérie	Li-Ion
Maximálne otáčky - 1. prevodový stupeň	400
Maximálna rýchlosť - 2. prevodový stupeň	1400
Režim príklepového vŕtania	áno
Počet rozsahov krútiaceho momentu	25+1+1
Maximálny krútiaci moment	38 Nm
Rozsah upínania skľučovadla	1,5 - 10 mm
Ďalšie informácie	Vrátane druhej batérie, vrátane prenosného puzdra
Hladina emisie akustického tlaku (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Úroveň vibrácií ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Úroveň vibrácií ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Ochrana životného prostredia



Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti).

Symbol zobrazený na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Správnym postupom pri likvidácii, opätovnom použití alebo zhodnotení komponentov je odovzdanie zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest použitých zariadení poskytujú miestne úrady. Správnou likvidáciou tohto zariadenia ušetríte cenné zdroje a predídete negatívnym dopadom na zdravie a životné prostredie, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodným nakladaním s odpadom. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, obráťte sa na najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Posledné dve číslice roku, v ktorom bolo pripevnené označenie CE – 25

Výrobca:

GEKO Spoločnosť s ručením obmedzeným Sp. k.

sv. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Kontakt: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Predmet vyhlásenia:

Názov produktu: **Akumulátorový vŕtací skrutkovač**

Typ a model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Účel použitia: Akumulátorový vŕtací skrutkovač určený na vŕtanie otvorov a skrutkovanie / vyskrutkovanie skrutiek / skrutiek do rôznych materiálov.

Týmto vyhlasujeme, že vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc EÚ:

smernice o strojových zariadeniach.	2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite.	2014/30/EÚ
Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).	2011/65/EÚ , berúc do úvahy zmeny a doplnenia smernice 2015/863/EÚ
Nariadenie 2023/1542 o batériách a použitých batériách.	(EÚ) 2023/1542

a spĺňa požiadavky týchto harmonizovaných noriem:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Stráca platnosť, ak boli na produkte vykonané akékoľvek úpravy alebo zmeny bez písomného súhlasu výrobcu, alebo v dôsledku nesprávneho zapojenia alebo použitia produktu na iný ako určený účel.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



G80656
JRCD2107-20ST



Fúrócsavar 21V 38Nm

Az eredeti utasítások fordítása



Gyártva :
GEKO Limited Company
felelőssége Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Akkus fúró/csavarozó

HU

FIGYELEM!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Belépés

Köszönjük, hogy megvásárolta a GEKO **21V 38Nm fúró-csavarozó terméket és a belénk vetett bizalmát.**

Ez a kézikönyv információkat tartalmaz a berendezés üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó biztonsági szabályokról és eljárásokról. A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet, hogy a jövőben is hozzá tudjon fordulni. A gyártó nem vállal felelősséget a jelen használati utasítás és biztonsági szabályok be nem tartásából eredő balesetekért vagy károkért.

A jelen kiadványban található összes információ és specifikáció a nyomdába kerülés időpontjában rendelkezésre álló aktuális információkon alapul. Fenntartjuk a jogot, hogy előzetes értesítés és kötelezettség nélkül bármikor változtatásokat hajtsunk végre.

A kiadvány egyetlen része sem sokszorosítható írásos engedély nélkül. Ezt a kézikönyvet a készülék szerves részének kell tekinteni, és továbbértékesítés esetén kísérnie kell azt.

Biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS : Elektromos szerszámok használatakor az alábbiakban felsorolt alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani a tűz, áramütés és személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében. Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt.

A biztonsági szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges veszélyekre. Kulcsfontosságú az ezekhez a szimbólumokhoz csatolt magyarázatok megértése és figyelembe vétele. A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem szüntetik meg a kockázatot. Az ott található utasítások vagy figyelmeztetések nem helyettesítik a megfelelő baleset-megelőzési intézkedések betartásának szükségességét. Minden biztonsági információt gondosan be kell tartani, és ezek megértése elengedhetetlen a lehetséges kockázatok minimalizálásához.



VESZÉLY : Rendkívüli veszélyt jelez. A „VESZÉLY” biztonsági jelzések be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat Önnek vagy másoknak.



FIGYELMEZTETÉS: Jelentős veszélyre utal. A biztonsági „FIGYELMEZTETÉS” figyelmen kívül hagyása a felhasználó vagy mások súlyos sérülését okozhatja.



VIGYÁZAT: Mérsékelt veszélyt jelez. A „VIGYÁZAT” figyelmeztető jelzés figyelmen kívül hagyása anyagi kárt vagy személyi sérülést vagy személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék üzemeltetéséhez vagy karbantartásához fontos információkat vagy utasításokat tartalmaz.

Bevezető megjegyzések

Gondosan olvassa el a fúró/csavarozó, a töltő és az akkumulátor összes használati utasítását. Győződjön meg arról, hogy megértette az abban található összes információt és biztonsági utasítást. Mielőtt elkezdené használni az eszközt, győződjön meg arról, hogy tudja, hogyan kapcsolhatja ki vészhelyzetben.

Ha átadja vagy kölcsönadja a készüléket harmadik félnek, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót, valamint a töltő és az akkumulátor használati utasítását. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden felhasználó ismeri a tartalmukat.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított munkaterületét. A rendetlenség vagy a nem megfelelő világítás növeli a balesetek kockázatát.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. Az elektromos kéziszerszámok működés közben szikrákat képezhetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben lévőket. A figyelemelterelés az irányítás elvesztését okozhatja.
- Ügyeljen arra, hogy stabil alappal rendelkezzen, és munka közben tartsa meg egyensúlyát. A kényelmetlen helyzetben végzett munka az irányítás elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.

Személyek biztonsága

- Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy nem oktatta őket a készülék biztonságos használatára. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor fúrót/csavarozót kezel. Ne használja a szerszámot fáradtan vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Még egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Öltözz fel megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget. Az elvégzett munka típusától függően pormaszk, védőkesztyű és hallásvédő viselése javasolt.
- A fúró/csavarozó bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tokmánykulcsot (ha van) eltávolította. A hátrahagyott kulcs sérülést okozhat munka közben.
- Kerülni kell a rendellenes testhelyzeteket. Mindig próbáljon stabil és kényelmes pozíciót tartani, hogy még váratlan helyzetekben is jobb irányítást biztosítson az elektromos kéziszerszám felett.
- Ahol rendelkezésre állnak, javasolt az elszívó vagy gyűjtőberendezések felszerelése és megfelelő használata. Ezen eszközök helyes csatlakoztatása és használata jelentősen csökkenti a por terjedésének veszélyét, ami befolyásolja a munkabiztonságot.

- Akadályozza meg a véletlen indítást. Mielőtt a szerszámot áramforráshoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszámot a kapcsolón lévő ujjával viszi, vagy olyan áramforráshoz csatlakoztatja, amelynél a kapcsoló be van kapcsolva.

Elektromos biztonság

- Csak a fúrógéphez/csavarozóhoz mellékelt vagy a gyártó által javasolt töltőt használja. A nem megfelelő töltő használata az akkumulátor károsodását, túlmelegedését vagy tüzet okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a töltő adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne használjon sérült kábellel vagy csatlakozóval rendelkező töltőt. A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni.
- Óvja a töltőt és az akkumulátort a nedvességtől és a víztől. Ne használja a töltőt a szabadban esőben.
- Ne érintse meg a töltő csatlakozóját nedves kézzel.
- Töltés közben ne takarja le a töltőt. Biztosítson megfelelő szellőzést.
- Ne próbálja meg tölteni az eldobható akkumulátorokat.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit. Ez túlmelegedést, égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort túlzott hőhatásnak (például közvetlen napfénynek, tűznek). Fennáll a robbanásveszély.
- Ne szerelje szét, ne sértse meg mechanikusan és ne dobja tűzbe az akkumulátort.
- Az akkumulátor sérülése vagy elektrolitszivárgás esetén kerülje a folyadékkal való érintkezést. Érintkezés esetén azonnal mossa le a bőrt vagy a szemet bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Ha nem használja, és tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózathoz.
- Az akkumulátort jól szellőző helyen kell feltölteni.

Szervizelés

- A fúró/csavarozó szervizelését csak szakképzett szervizszemélyzet végezheti eredeti cserealkatrészek felhasználásával. A szakszerűtlen javítás kockázatot jelenthet a felhasználóra nézve.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék, az akkumulátor és a töltő műszaki állapotát. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja a készüléket, és forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne terhelje túl a fúró/csavarozót. Használja a munkához megfelelő szerszámot. A túlterhelés károsíthatja a szerszámot és csökkentheti annak élettartamát.
- Ne használja a fúró/csavarozót, ha a be/ki kapcsoló nem működik megfelelően. Az a szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyes, ezért meg kell javítani.

- A nem használt fúró/csavarozót gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék a készüléket, akik nem ismerik a használati utasítást.
- Rendszeresen karbantartsa fúrógépét/csavarozóját. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek zavartalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e repedések vagy egyéb sérülések. A sérült alkatrészeket a további használat előtt ki kell cserélni.
- A fúró, az akkumulátort és a töltőt a jelen használati utasításnak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Ha a szerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A szerszám fogantyúit szárazon, tisztán és olaj- vagy zsírmentesen kell tartani. A csúszós fogantyúk megnehezítik a szerszám biztonságos tartását és irányítását.

Az eszköz célja

Az akkumulátoros fúró-csavarozó fában, fémbe és műanyagban történő lyukak fúrására, valamint csavarok és csavarok be- és kicsavarására szolgál. A készülék otthoni és hobbi használatra készült. Nem használható ipari munkákra vagy olyan feladatokra, amelyekre nem szánták.

Maradék kockázatok

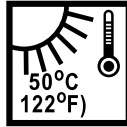
A megtett biztonsági intézkedések ellenére a következő kockázatok fordulhatnak elő a fúróval/csavarozóval végzett munka során:

- **Szemsérülések:** A repülő forgácsok vagy anyagdarabok szemsérülést okozhatnak. Mindig viseljen védőszemüveget.
- **Halláskárosodás:** A szerszám hosszan tartó használata halláskárosodást okozhat. Szükség esetén használjon hallásvédőt.
- **Kéz- és ujsérülések:** Forgó fúróval vagy fúróval való érintkezés vágásokat vagy egyéb sérüléseket okozhat. Legyen óvatos a tartozékok cseréjekor és a munkavégzés során.
- **Tűz- vagy robbanásveszély (akkumulátor):** A nem megfelelő használat vagy az akkumulátor károsodása túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat. Kövesse az akkumulátor és a töltő biztonsági előírásait.
- **Por belélegzése:** Fúrás vagy csavarozás során por keletkezhet, amely káros lehet az Ön egészségére. Szükség esetén viseljen pormaszkot, és biztosítson jó szellőzést.

A nem meghatározott fennmaradó kockázat az összes megfelelő megelőző intézkedés megtétele után is fennállhat. A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők, ha betartják a biztonsági előírásokat és a rendeltetésszerű használat feltételeit, valamint a kezelési útmutatót.

Az eszközön lévő figyelmeztető jelzések magyarázata

Ez a felhasználói kézikönyv leírja a biztonsági szimbólumokat, valamint a nemzetközi szimbólumokat és piktogramokat, amelyek ezen a terméken megjelenhetnek. Olvassa el a használati útmutatót a biztonsággal, összeszereléssel, üzemeltetéssel, karbantartással és javítással kapcsolatos teljes információkért.

	Kerülje el az egyéb veszélyeket. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT.
	Általános figyelmeztetés / Figyelmeztetés. Kérjük, legyen rendkívül óvatos, és gondosan kövesse az utasításokat.
	Szemvédőt kell viselni. A szerszámmal végzett munka során fennáll a szilánkok, por vagy egyéb veszélyes tényezők veszélye, amelyek károsíthatják a látást.
	Hallásvédőt kell viselni. Egyes eszközökkel való munkavégzés hallásra káros zajszintet generálhat.
	Védőkesztyűt kell viselni. A kesztyű védi a kezét a mechanikai sérülésektől, rezgésektől, vágásoktól és a szerszám használatával összefüggő egyéb lehetséges veszélyektől.
	Légzésvédőt kell viselni. Egyes szerszámokkal végzett munka során por vagy egyéb káros anyagok keletkezhetnek, amelyek negatívan befolyásolhatják a légzőrendszert.
	Ne dobja az elemeket tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat vagy megsérülhet a magas hőmérséklet miatt.
	Ne dobja az elemeket vízbe vagy természetes vízbe. Az akkumulátor olyan anyagokat tartalmaz, amelyek károsak lehetnek a vízi környezetre. Kérjük, kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
	Maximális tárolási hőmérséklet. Az akkumulátoros szerszámokat nem szabad olyan helyen tárolni, ahol a hőmérséklet meghaladhatja az 50°C-ot. A magas hőmérséklet hátrányosan befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát és a használat biztonságát.
	A termék megfelel az Európai Unió irányelvek alapvető követelményeinek.
	Ne dobja ki ezt a készüléket vagy bármely alkatrészét a háztartási hulladék közé.

A készülék működése

A fúrógép/csavarozó biztonságos használatához kapcsolódó legfontosabb információk

- ✓ **Viseljen hallásvédőt.** A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- ✓ **Használjon segédfogantyúkat, ha azok a szerszámhoz tartoznak.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- ✓ **Tartsa az elektromos kéziszerszámot a szigetelt markolatfelületeknél fogva, ha olyan műveletet végez, ahol a vágóelem rejtett vezetékekhez érhet.** A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező vágótartozékok feszültség alá helyezhetik az elektromos kéziszerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- ✓ **Mindig erősen fogja meg az elektromos kéziszerszám fő és oldalsó fogantyúit (ha van ilyen).** Ellenkező esetben a fellépő ellentétes erő pontatlan vagy akár nem biztonságos működést eredményezhet.
- ✓ **Mindig ügyeljen arra, hogy legyen stabil alapja.** Ha nagy magasságban használ szerszámot, ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon alatta.
- ✓ **Ne érintse meg a fúrót fúrás közben vagy közvetlenül utána.** A fúró működés közben nagyon felforrósodik, és súlyos égési sérüléseket okozhat.
- ✓ **Viseljen pormaszkot.** Ne lélegezze be a fúrás vagy vésés során keletkező káros port. A por egészségügyi kockázatot jelenthet Önre és másokra.
- ✓ **Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmaznak.** Ügyelni kell arra, hogy elkerüljük a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Kövesse az anyagszállítók biztonsági előírásait.
- ✓ **Húzza ki az áramellátást.** Mielőtt bármilyen beállítást végezne, alkatrészeket cserélne vagy tisztítaná a fúrót/csavarozót, válassza le a készüléket a tápegységről/távolítsa el az akkumulátort.

A készülék általános leírása

A készülék megjelenése és alkatrészei. (1. ábra)



- | | |
|--|---|
| 1. Önbeszorító fúrótokmány. | 6. Forgásirány kapcsoló (jobbra/balra). |
| 2. Sebességváltó kapcsoló. | 7. Akkumulátor kioldó gomb. |
| 3. Kétfélgű bit/hegy tartó. | 8. Akkumulátor. |
| 4. Nyomaték beállító gyűrű. | 9. Övtartó (csipesz). |
| 5. Be/ki kapcsoló fordulatszám szabályozással. | 10. Szíj a csavarhúzó felakasztásához. |



Szállítási terjedelem

- ✓ 21V-os fúró/csavarozó - 1 db.
- ✓ Akkumulátor 21V 2Ah - 2 db.
- ✓ Töltő - 1 db.
- ✓ Kétoldalas bit PH / SL - 2 db.
- ✓ Műanyag bőrönd

A készülék működése



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e „KI” helyzetbe.

2. ábra



Önfeszítő fúrótokmány

A fúrótokmány munkaeszközök, például fúrók, fúrók és egyéb kerek szárú tartozékok rögzítésére szolgál. Az önzáró tokmány gyors és szerszám nélküli tartozékcserét tesz lehetővé.

Hardver telepítés:

Győződjön meg arról, hogy a fúró/csavarozó ki van kapcsolva, és az előre/hátra kapcsoló középső (zár) állásban van.

Forgassa el a tokmány hüvelyét az óramutató járásával ellentétes irányba a tokmány pofák kinyitásához.

Helyezze be a munkaszerszám szárát a megfelelő mélységig a tartóba.

Határozottan forgassa el a tokmány hüvelyét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy meghúzza a tokmány pofáját. Győződjön meg arról, hogy a szerszám biztonságosan rögzítve van.

A szerszám felszerelése után ellenőrizze, hogy megfelelően van-e központosítva, és nincs-e kifolyása.

3. ábra



Sebességváltó kapcsoló

A sebességváltó kapcsoló lehetővé teszi a fúró/csavarozó két fordulatszám-tartományának kiválasztását.

A kívánt fokozat kiválasztásához állítsa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe:

1. fokozat (alacsony): Csavarok behajtásához, nagy átmérőjű furatok fúrásához, amelyek nagy forgóerőt igényelnek. Alacsony fordulatszám és nagy nyomaték jellemzi.

2. fogaskerék (magas): Kis átmérőjű, nagy fordulatszámot igénylő lyukak fúrásához. Nagy fordulatszám és alacsony nyomaték jellemzi.



FIGYELMEZTETÉS: Csak akkor váltson sebességet, ha a fúró/csavarozó ki van kapcsolva és az orsó teljesen leállt. A sebességváltás a gép működése közben károsíthatja a sebességváltót.

4. ábra



Nyomaték beállító gyűrű

A forgatónyomaték-beállító gyűrű arra szolgál, hogy beállítsa azt a maximális erőt, amellyel a fúró/csavarozó meghajtja a csavarokat.

Forgassa el a beállító gyűrűt a kívánt nyomaték értékének beállításához:

- Alacsonyabb nyomatékértékek (kisebb számok a gyűrűn) a kis csavarok puha anyagokba történő behajtására szolgálnak.
- A nagyobb nyomatékértékek (nagyobb számok a gyűrűn) nagyobb csavarok keményebb anyagokba való behajtására szolgálnak.
- A fúró szimbólummal jelölt beállítás fúrásra vonatkozik, és letiltja a nyomatékkorlátozó funkciót.

Megjegyzés: Mindig alacsony nyomaték beállítással kezdje, és fokozatosan növelje, amíg el nem éri a kívánt eredményt. A túl nagy nyomaték beállítása károsíthatja a csavart, az anyagot vagy magát a fúrót/csavarozót.

Fúrás

Forgassa el a nyomaték beállító gyűrűt úgy, hogy a fúró/csavarozó házán lévő mutató (általában egy kis nyíl vagy kiemelkedés) közvetlenül a fúró szimbólumra mutasson.

Fúrás biztonsági tengelykapcsolója:

Ennél a fúrási beállításnál a túlterhelési tengelykapcsoló általában le van tiltva, vagy nagyon magas nyomatékokra van állítva. Ez azt jelenti, hogy a készülék teljes rendelkezésre álló teljesítménnyel fog működni, amíg:

- ✓ A motor túl nagy ellenállásba ütközik és leáll

5. ábra



✓ A túlterhelési tengelykapcsoló a fúrógép hirtelen eltömődése vagy beszorulása esetén bekapcsol.

Kalapácsos fúrési lehetőség

Ez egy további működési mód, amely a fúró forgó mozgása mellett gyors tengelyirányú ütéseket generál (előre és hátra). Az ütési hatás kemény falazóanyagokban való fúrást tesz lehetővé, mint például:

- ✓ Téglá
- ✓ Pórusbeton
- ✓ Könnyű beton

Szolgáltatás:

1. Állítsa a kapcsolót **T** ütvefúrési üzemmódba .
2. Válassza ki a megfelelő fokozatot: az alacsonyabb sebességfokozat (I) általában nagyobb ütőerőt biztosít .

3. Mérsékelt, egyenletes nyomással fúrjon. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a fúróra, mert ez lelassíthatja a fúrást és károsíthatja a szerszámot.

Fontos: A kalapács funkció nem alkalmas kemény szerkezeti beton fúrására. Az ilyen feladatokhoz speciális ütvefúrók vagy erősebb ütvekalapácsok használata javasolt.

Anyag/lyuk átmérője	Ajánlott felszerelés	Ok
Kemény anyagok	És a futás	Nagyobb nyomaték, jobb irányíthatóság, kisebb a túlmelegedés veszélye.
Puha anyagok	2. fokozat	Gyorsabb fúrás.
Nagy átmérőjű lyukak	És a futás	Jobb forgácseltávolítás, kisebb a túlmelegedés veszélye.
Kis lyukátmérők	2. fokozat	Lehetőség a gyorsabb fúrásra.

Fontos: Sebességváltás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fúró/csavarozó ki van kapcsolva. A működés közbeni sebességváltás károsíthatja a sebességváltó szerkezetét. Kezdje el a fúrást kisebb sebességgel a furat pontos indításához, majd váltson nagyobb sebességre, ha szükséges.

6. ábra



Be/ki kapcsoló fordulatszám szabályozással

A be/ki kapcsolóval a fúró/csavarozó be- és kikapcsolható, valamint a forgási sebesség simán beállítható.

Szolgáltatás:

- **Bekapcsolás:** Nyomja meg a bekapcsológombot.
- **Kikapcsolás:** Engedje el a bekapcsológombot.
- **Sebességszabályozás:** A fordulatszám szabályozása a kapcsológomb nyomásának változtatásával történik. A könnyű nyomás lassú forgást eredményez, a határozott nyomás növeli a forgási sebességet.

Túlterhelési tengelykapcsoló

Ha a fúró elakad vagy elakad, a fúróorsó hajtása megszakad. A fellépő erők miatt **mindig két kézzel fogja meg erősen a készüléket, és ügyeljen arra, hogy stabilan álljon.**

Forgásirány kapcsoló (jobbra/balra)

A forgásirány kapcsoló lehetővé teszi a fúró/csavarorsó forgásirányának megváltoztatását. Mozgassa a kapcsolót a megfelelő helyzetbe a kívánt forgásirány kiválasztásához:

- **Óramutató járásával megegyező forgás:** Csavarok behajtásához.
- **Az óramutató járásával ellentétes forgás:** Csavarok eltávolításához.
- **Középső állás:** Orsózár (megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását).



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne változtassa meg a forgásirányt, miközben a fúró/csavarozó orsó forog. A forgásirány működés közbeni megváltoztatása károsíthatja a hajtóművet.

7. ábra



Akkumulátor kioldó gomb

Az akkumulátor kioldó gombja az akkumulátor feloldására és a fúró/csavarozóból való eltávolítására szolgál.

Szolgáltatás:

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.
2. Csúsztsa ki az akkumulátort a nyílásból.

Megjegyzés: Tartsa tisztán az akkumulátor aljzatát és az akkumulátor érintkezőit.



FIGYELMEZTETÉS: Ne alkalmazzon erőt az akkumulátor eltávolításakor. Ha az akkumulátor nem csúszik ki könnyen, ellenőrizze, hogy a kioldógomb megfelelően meg van-e nyomva.

8. ábra



Övtartó (csipesz)

Az övcsipesz segítségével a fúró/csavarozót az övre akasztják, így könnyebben szállítható, és gyors hozzáférést biztosít a szerszámmal munka közben.

Figyelem!: Ügyeljen arra, hogy a fúrócsavar stabilan lógjon a tartón, és ne álljon fenn a véletlen leesés veszélye. Ne használja a fogantyút a fúró/csavarozó hordozására olyan helyzetekben, ahol az veszélyes lehet (pl. létrán mászáskor).

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tartó megfelelően van-e rögzítve a fúró/csavarozóházhoz.

Karbantartás és tárolás

⚠ FIGYELEM:

- Bármilyen karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat.
- A szerszám sűrített, száraz levegővel tisztítható a leghatékonyabban. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor a szerszámokat sűrített levegővel tisztítja.
- Egyes tisztítószeres és oldószeres károsítják a műanyag alkatrészeket. Ide tartozik a benzin, a szén-tetraklorid, a klórozott tisztító oldószeres, az ammónia és az ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószeres.
- A szerszám keféit és kommutátorát úgy tervezték, hogy több órányi megbízható működést biztosítsanak. A motor maximális hatékonyságának megőrzése érdekében javasoljuk, hogy két-hat havonta ellenőrizze a keféket.
- A sérült porvédőt azonnal ki kell cserélni. Javasoljuk, hogy ezt a feladatot a vevőszolgálatra bízza.
- Óvja készülékét nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- Tartsa a szerszámot, a használati útmutatót és a tartozékokat az eredeti csomagolásukban. Így mindig kéznél lesz minden információ és alkatrész

Műszaki előírás

Tápegység	akkumulátorral működik
Feszültség	21V
Motor típusa	kefe
Az akkumulátor kapacitása	2000 mAh
Akkumulátor típusa	Li-Ion
Maximális fordulatszám - 1. fokozat	400
Maximális sebesség - 2. fokozat	1400
Ütvefűrés üzemmód	Igen
A nyomatéktartományok száma	25+1+1
Maximális nyomaték	38 Nm
Fúrótokmány befogási tartomány	1,5-10 mm
További információk	második elemmel, hordtáskával
Hangnyomás kibocsátási szint (L_{PA})	80,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Hangteljesítmény szint (L_{WA})	91,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Rezgésszint ($a_{h,d}$)	1,259 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$
Rezgésszint ($a_{h,id}$)	8,506 m/s^2 , $K=1,5m/s^2$

Környezetvédelem



Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az alkatrészek ártalmatlanításának, újrafelhasználásának vagy hasznosításának helyes eljárása az, hogy a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre kell leadni, ahol ingyenesen átveszik. A használt berendezések gyűjtőhelyeinek elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A készülék megfelelő ártalmatlanításával értékes erőforrásokat takarít meg, és megelőzi az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. A nem megfelelő hulladékkezelésért a hatályos helyi előírásoknak megfelelő szankciók vonatkoznak.

Ha elektromos vagy elektronikus eszközöket kell ártalmatlanítani, további információért forduljon a legközelebbi kereskedőhöz vagy szállítóhoz.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-jelölés elhelyezésének évének utolsó két számjegye – 25

Termelő:

GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp. k.
st. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Elérhetőség: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

A nyilatkozat tárgya:

Terméknév: **Akkus fúró-csavarozó**
Típus és modell: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Rendeltetésszerű használat: Akkus fúró-csavarozó furatok fúrására és csavarok/csavarok csavarozására/kicsavarására különböző anyagokban.

Kijelentjük, hogy a fenti termék megfelel az alábbi EU-irányelvek követelményeinek:

Gépekről szóló irányelv.	2006/42/EK
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv.	2014/30/EU
Irányelv egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való felhasználásának korlátozásáról (RoHS).	2011/65/EU, figyelembe véve a 2015/863/EU irányelv módosításait
Az elemekről és a hulladékelemekről szóló 2002/96/EK rendelet.	(EU) 2023/1542

és megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

a GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. kizárólagos felelősségére bocsátják ki. Érvénytelenné válik, ha a terméken a gyártó írásos hozzájárulása nélkül bármilyen módosítást, változtatást hajtanak végre, vagy a termék hibás csatlakoztatása vagy rendeltetésétől eltérő használata következtében.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2025.04.08
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása



G80656
JRCD2107-20ST



Burghiu șofer 21V 38Nm

Traducerea instrucțiunilor originale



Fabricat pentru :
GEKO Limited Company
răspunderea Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Mașină de găurit cu acumulator

RO

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Intrare

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului GEKO **21V 38Nm Drill-Driver** și pentru încrederea acordată în noi.

Acest manual conține informații despre regulile și procedurile de siguranță pentru operarea și întreținerea echipamentului. Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru a vă putea consulta în viitor. Producătorul nu este responsabil pentru niciun accident sau daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și reguli de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație se bazează pe informațiile actuale disponibile la momentul scrierii. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare și fără obligații.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea scrisă. Acest manual trebuie considerat parte integrantă a dispozitivului și ar trebui să îl însoțească în cazul revânzării sale.

Informații de siguranță



AVERTISMENT : Când utilizați unelte electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază enumerate mai jos pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și vătămare corporală. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest instrument.

Scopul simbolurilor de siguranță este de a atrage atenția asupra potențialelor pericole. Este crucial să înțelegeți și să țineți cont de explicațiile atașate acestor simboluri. Numai avertismentele de siguranță nu elimină riscul. Instrucțiunile sau avertismentele conținute în acestea nu înlocuiesc necesitatea respectării măsurilor adecvate de prevenire a accidentelor. Toate informațiile de siguranță ar trebui urmate cu atenție și înțelegerea lor este crucială pentru a minimiza riscurile potențiale.



PERICOL : Indică pericol extrem. Nerespectarea semnalelor de siguranță „PERICOL” poate duce la răni grave sau la moartea dumneavoastră sau a altora.



AVERTISMENT: Indică un pericol semnificativ. Ignorarea „AVERTISMENTULUI” de siguranță poate duce la rănirea gravă a utilizatorului sau a altor persoane.



ATENȚIE: Indică un pericol moderat. Nerespectarea semnalului de avertizare „ATENȚIE” poate duce la pagube materiale sau rănirea dumneavoastră sau a altora.

NOTĂ: Conține informații sau instrucțiuni importante pentru operarea sau întreținerea dispozitivului.

Observații introductive

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de operare ale mașinii de găurit/ șofer, încărcător și baterie. Asigurați-vă că înțelegeți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta. Înainte de a începe să utilizați instrumentul, asigurați-vă că știți cum să îl opriți în caz de urgență.

Dacă transferați sau împrumutați dispozitivul unei terțe părți, asigurați-vă că includeți acest manual de instrucțiuni și instrucțiunile de utilizare pentru încărcător și baterie. Asigurați-vă că fiecare utilizator este familiarizat cu conținutul său înainte de a începe lucrul.

Siguranța la locul de muncă

- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea sau iluminatul neadecvat crește riscul de accidente.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice în timpul funcționării pot crea scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii departe în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.
- Asigurați-vă că aveți o bază stabilă și mențineți echilibrul în timp ce lucrați. Lucrul într-o poziție incomodă poate duce la pierderea controlului și la răni.

Siguranța persoanelor

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Rămâneți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați un burghiu/ șofer. Nu folosiți o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție poate duce la vătămări grave.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- Purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție. În funcție de tipul de muncă efectuată, se recomandă purtarea măștii de praf, mănuși de protecție și protecție auditivă.
- Înainte de a porni mașina de găurit/ șofer, asigurați-vă că cheia mandrina (dacă este cazul) a fost scoasă. O cheie lăsată în urmă poate provoca vătămări în timpul lucrului.
- Pozițiile anormale ale corpului trebuie evitate. Încercați întotdeauna să mențineți o poziție stabilă și confortabilă pentru a asigura un control mai bun al sculei electrice chiar și în situații neașteptate.
- Acolo unde este disponibil, se recomandă instalarea și utilizarea corectă a dispozitivelor de extracție sau colectare. Conectarea și utilizarea corectă a acestor dispozitive reduce semnificativ riscul de răspândire a prafului, care afectează siguranța muncii.

- Preveniți pornirea neintenționată. Înainte de a conecta unealta la o sursă de alimentare, de a ridica sau de a transporta unealta, asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit. Purtarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea sculelor electrice la o sursă de alimentare care are întrerupătorul pornit poate provoca accidente.

Siguranta electrica

- Utilizați numai încărcătorul furnizat împreună cu mașina de găurit/ șofer sau unul recomandat de producător. Utilizarea unui încărcător neadecvat poate duce la deteriorarea bateriei, supraîncălzirea sau incendiul.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- Nu utilizați un încărcător cu un cablu sau un ștecher deteriorat. Componentele deteriorate trebuie înlocuite imediat.
- Protejați încărcătorul și bateria de umezeală și apă. Nu utilizați încărcătorul în aer liber, în ploaie.
- Nu atingeți mufa încărcătorului cu mâinile ude.
- Nu acoperiți încărcătorul în timpul încărcării. Asigurați o ventilație adecvată.
- Nu încercați să încărcați bateriile de unică folosință.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei. Acest lucru poate provoca supraîncălzire, arsuri sau incendiu.
- Nu expuneți bateria la căldură excesivă (de exemplu, lumina directă a soarelui, foc). Există risc de explozie.
- Nu dezasamblați, deteriorați mecanic și nu aruncați bateria în foc.
- În caz de deteriorare a bateriei sau scurgeri de electroliți, evitați contactul cu lichidul. În caz de contact, spălați imediat pielea sau ochii cu multă apă și contactați un medic.
- Deconectați încărcătorul de la rețea atunci când nu îl utilizați și înainte de curățare.
- Bateria trebuie încărcată într-un loc bine ventilat.

Service

- Întreținerea mașinii de găurit/ șofer trebuie efectuată numai de personal de service calificat, folosind piese de schimb originale. Repararea necorespunzătoare poate prezenta un risc pentru utilizator.
- Verificați în mod regulat starea tehnică a dispozitivului, a bateriei și a încărcătorului. Dacă observați vreo deteriorare, nu utilizați dispozitivul și contactați un centru de service autorizat.

Utilizarea și întreținerea sculelor electrice

- Nu supraîncărcați mașina de găurit/ șofer. Utilizați instrumentul potrivit pentru muncă. Supraîncărcarea poate deteriora unealta și poate reduce durata de viață a acesteia.
- Nu utilizați mașina de găurit/ șofer dacă întrerupătorul de pornire/oprire nu funcționează corect. O unealtă care nu poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

- Păstrați mașina de găurit/ șofer nefolosit la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare să opereze dispozitivul.
- Întreține-ți în mod regulat mașina de găurit/ șofer. Verificați dacă piesele în mișcare funcționează fără probleme și nu sunt blocate și că nu există crăpături sau alte daune. Piesele deteriorate trebuie înlocuite înainte de utilizare ulterioară.
- Folosiți burghiul, bateria și încărcătorul în conformitate cu acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul de lucru care trebuie efectuat. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Mânerele sculelor trebuie păstrate uscate, curate și fără ulei sau grăsime. Mânerele alunecoase fac dificilă ținerea și controlul instrumentului în siguranță.

Scopul Dispozitivului

Mașina de găurit/șurubelniță cu acumulator este proiectată pentru a găuri găuri în lemn, metal și materiale plastice și pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și șuruburilor. Aparatul este destinat utilizării casnice și hobby. Nu trebuie utilizat pentru lucrări industriale sau pentru sarcini pentru care nu este destinat.

Riscuri reziduale

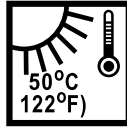
În ciuda măsurilor de siguranță luate, pot apărea următoarele riscuri reziduale atunci când se lucrează cu un burghiu/ șofer:

- **Leziuni oculare:** cipurile zburătoare sau fragmentele de material pot provoca leziuni oculare. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- **Leziuni ale auzului:** Utilizarea prelungită a instrumentului poate provoca leziuni ale auzului. Folosiți protecție auditivă dacă este necesar.
- **Leziuni ale mâinilor și ale degetelor:** Contactul cu un burghiu sau un burghiu rotativ poate cauza tăieturi sau alte răni. Aveți grijă când schimbați accesoriile și lucrați.
- **Risc de incendiu sau explozie (baterie):** Utilizarea necorespunzătoare sau deteriorarea bateriei poate provoca supraîncălzire, incendiu sau explozie. Urmăriți instrucțiunile de siguranță pentru baterie și încărcător.
- **Inhalarea prafului:** La găurire sau la înșurubare, se poate forma praf care poate fi dăunător sănătății dumneavoastră. Purtați o mască de praf dacă este necesar și asigurați o bună ventilație.

Un risc rezidual nespecificat poate persista chiar și după ce au fost luate toate măsurile preventive adecvate. Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă sunt respectate instrucțiunile de siguranță și condițiile de utilizare corespunzătoare, precum și instrucțiunile de utilizare.

Explicația semnelor de avertizare de pe dispozitiv

Acest manual de utilizare descrie simbolurile de siguranță și simbolurile internaționale și pictogramele care pot apărea pe acest produs. Citiți manualul de utilizare pentru informații complete despre siguranță, asamblare, operare, întreținere și reparare.

	Evitați alte pericole. CITIȚI INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE.
	Avertisment / Atenție generală. Vă rugăm să fiți extrem de precauți și să urmați cu atenție instrucțiunile.
	Protecția ochilor trebuie purtată. Când lucrați cu unealta, există riscul de așchii, praf sau alți factori periculoși care pot afecta vederea.
	Protecția auditivă trebuie purtată. Lucrul cu unele instrumente poate genera niveluri de zgomot dăunătoare auzului.
	Trebuie purtate mănuși de protecție. Mănușile vă protejează mâinile de răni mecanice, vibrații, tăieturi sau alte pericole potențiale asociate cu utilizarea unei unealte.
	Trebuie purtată protecție respiratorie. Când lucrați cu unele unelte, se poate crea praf sau alte substanțe nocive care pot afecta negativ sistemul respirator.
	Nu aruncați bateriile în foc. Bateria poate exploda sau poate fi deteriorată de temperaturi ridicate.
	Nu aruncați bateriile în apă sau în corpurile naturale de apă. Bateria conține substanțe care pot fi dăunătoare mediului acvatic. Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea bateriilor.
	Temperatura maxima de depozitare. Unelte alimentate cu baterii nu trebuie depozitate în locuri unde temperaturile pot depăși 50°C. Temperaturile ridicate pot afecta negativ durata de viață a bateriei și siguranța utilizării.
	Produsul respectă cerințele esențiale ale directivelor Uniunii Europene.
	Nu aruncați acest dispozitiv sau oricare dintre componentele acestuia la gunoiul menajer.

Funcționarea dispozitivului

Cele mai importante informații legate de utilizarea în siguranță a unui burghiu/șofer

- ✓ **Purtați protecție auditivă.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- ✓ **Utilizați mânere auxiliare dacă sunt incluse împreună cu instrumentul.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- ✓ **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse .** Accesorii de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune pot pune sub tensiune părțile metalice expuse ale sculei electrice și pot provoca un șoc electric operatorului.
- ✓ **Țineți întotdeauna ferm mânerul principal și lateral ale unelei electrice (dacă este disponibilă).** În caz contrar, forța opusă creată poate duce la o funcționare inexactă sau chiar nesigură.
- ✓ **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o bază stabilă.** Când utilizați un instrument la altitudini mari, asigurați-vă că nimeni nu este mai jos.
- ✓ **Nu atingeți burghiul în timpul sau imediat după găurire.** Mașina de găurit devine foarte fierbinte în timpul funcționării și poate provoca arsuri grave.
- ✓ **Purtați o mască de praf.** Nu inhalați praful dăunător creat la găurire sau daltuire. Praful poate prezenta un risc pentru sănătatea dumneavoastră și a altora.
- ✓ **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice.** Trebuie avut grijă pentru a evita inhalarea prafului și contactul cu pielea. Urmăriți datele de siguranță ale furnizorilor dvs. de materiale.
- ✓ **Deconectați alimentarea.** Înainte de a face orice reglare, de a înlocui piese sau de a curăța mașina de găurit/șofer, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare/scoateți bateria.

Descrierea generală a dispozitivului

Aspectul și componentele dispozitivului. (Fig. 1)



- | | |
|--|---|
| 1. Mandrina de burghiu cu autoblocare. | 6. Comutator de direcție de rotație (dreapta/stânga). |
| 2. Comutator schimbator de viteze. | 7. Buton de eliberare a bateriei. |
| 3. Suport cu două capete. | 8. Bateria. |
| 4. Inel de reglare a cuplului. | 9. Suport curea (clip). |
| 5. Comutator pornit/oprit cu control al vitezei. | 10. Curea pentru agățarea șurubelniței. |



Domeniul de livrare

- ✓ 21V burghiu / șofer - 1 buc.
- ✓ Baterie 21V 2Ah - 2 buc.
- ✓ Încărcător - 1 buc.
- ✓ Bit cu două fețe PH / SL - 2 buc.
- ✓ Valiza din plastic

Funcționarea dispozitivului



AVERTISMENT: Înainte de a porni unealta, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului se acționează corect și revine în poziția „OPRIT” când este eliberat.

Fig. 2



Mandrina de burghiu cu autostrângere

Mandrina de găurit este utilizată pentru a atașa unelte de lucru, cum ar fi burghie, burghie și alte accesorii, cu o tijă rotundă. Mandrina cu autoblocare permite schimbarea rapidă și fără unelte a accesoriilor.

Instalare hardware:

Asigurați-vă că mașina de găurit/ șofer este oprită și că comutatorul înainte/înapoi este în poziția de mijloc (blocare). Rotiți manșonul mandrinei în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide fălcile mandrinei. Introduceți tija sculei de lucru în suport la adâncimea corespunzătoare.

Rotiți ferm manșonul mandrinei în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge fălcile mandrinei. Asigurați-vă că unealta este bine atașată.

Odată ce unealta este montată, verificați dacă este centrată corect și fără deformare.

Fig. 3



Comutator schimbator de viteze

Comutatorul schimbătorului de viteze vă permite să selectați unul dintre cele două intervale de viteză pentru burghiu/ șofer. Mutați comutatorul în poziția corespunzătoare pentru a selecta treapta dorită:

Treapta 1 (jos): Pentru șuruburi, găurirea găurilor cu diametru mare care necesită forță de rotație mare. Se caracterizează prin viteză de rotație scăzută și cuplu mare.

Gear 2 (înalt): Pentru găurirea găurilor cu diametru mic care necesită viteză mare de rotație. Se caracterizează prin viteză mare și cuplu scăzut.



AVERTISMENT: Schimbați vitezele numai când mașina de găurit/șoferul este oprită și axul s-a oprit complet. Schimbarea vitezelor în timp ce mașina funcționează poate deteriora transmisia.

Fig. 4



Inel de reglare a cuplului

Inelul de reglare a cuplului este utilizat pentru a seta forța maximă la care burghiu/ șuruburile vor acționa șuruburile.

Rotiți inelul de reglare pentru a seta valoarea cuplului dorită:

- Valorile mai mici ale cuplului (numere mai mici pe inel) sunt utilizate pentru introducerea șuruburilor mici în materiale moi.
- Valori mai mari ale cuplului (numere mai mari pe inel) sunt utilizate pentru a introduce șuruburi mai mari în materiale mai dure.
- Setarea marcată cu simbolul de găurire este pentru găurire și dezactivează funcția de limitare a cuplului.

Notă: Începeți întotdeauna cu un cuplu scăzut și creșteți-l treptat până când obțineți rezultatul dorit. Utilizarea unui cuplu prea mare poate deteriora șurubul, materialul sau mașina de găurit/șurubelniță în sine.

Foraj

Rotiți inelul de reglare a cuplului astfel încât indicatorul de pe carcasa mașinii de găurit/destorcitor (de obicei o săgeată mică sau proeminență) să indice direct simbolul burghiului.

Ambreiaj de siguranță pentru găurire:

În această setare de găurire, ambreiajul de suprasarcină este în general dezactivat sau setat la o valoare foarte mare a cuplului. Aceasta înseamnă că dispozitivul va funcționa la puterea maximă disponibilă până când:

- ✓ Motorul va întâmpina prea multă rezistență și se va opri

Fig. 5



✓ Ambreiajul de suprasarcină se cuplează în cazul blocării bruște sau blocării burghiului.

Opțiune de găurire cu ciocan

Acesta este un mod suplimentar de funcționare care, pe lângă mișcarea de rotație a burghiului, generează impacturi axiale rapide (înainte și înapoi). Acțiunea de impact face găurirea în materiale dure de zidărie precum:

- ✓ Căramidă
- ✓ Beton celular
- ✓ Beton ușor

Serviciu:

1. Setați comutatorul în modul de găurire cu impact **T**.
2. Selectați treapta de viteză adecvată: o treaptă de viteză inferioară (I) oferă de obicei o forță de impact mai mare.

3. Găuriți folosind o presiune moderată și uniformă. Nu aplicați presiune excesivă asupra burghiului, deoarece aceasta poate încetini găurirea și poate deteriora unealta.

Important: Funcția ciocan nu este destinată găuririi în beton structural dur. Pentru astfel de sarcini, este recomandat să folosiți burghie cu percuție specializate sau ciocane cu percuție mai puternice.

Material/Diametru găuri	Echipament recomandat	Motiv
Materiale dure	Și alergarea	Mai mult cuplu, un control mai bun, mai puțin risc de supraîncălzire.
Materiale moi	treapta a 2-a	Găurire mai rapidă.
Găuri cu diametru mare	Și alergarea	Evacuare mai bună a așchiilor, risc mai mic de supraîncălzire.
Diametre mici ale gaurilor	treapta a 2-a	Posibilitate de gaurire mai rapidă.

Important: Asigurați-vă întotdeauna că mașina de găurit/ șofer este oprită înainte de a schimba viteza. Schimbarea vitezei în timpul funcționării poate deteriora mecanismul de transmisie. Începeți să găuriți cu o viteză mai mică pentru a începe gaura cu precizie, apoi treceți la o viteză mai mare, după cum este necesar.

Fig. 6



Comutator pornit/oprit cu control al vitezei

Comutatorul de pornire/oprire este folosit pentru a porni și opri mașina de găurit/ șofer și pentru a regla fără probleme viteza de rotație.

Serviciu:

- **Pornire:** Apăsați butonul de pornire.
- **Oprire:** eliberați butonul de pornire.
- **Reglarea vitezei:** Viteza de rotație este reglată prin schimbarea presiunii pe butonul de comutare. O apăsare ușoară are ca rezultat o rotație lentă, o apăsare fermă crește viteza de rotație.

Ambreiaj de suprasarcină

Dacă burghiul se blochează sau se blochează, antrenarea către axul de foraj este întreruptă. Datorită forțelor implicate, **țineți întotdeauna dispozitivul ferm cu ambele mâini și asigurați-vă că aveți o poziție stabilă.**

Comutator de sens de rotație (dreapta/stânga)

Comutatorul pentru sensul de rotație vă permite să schimbați sensul de rotație al axului de găurit/întrerupător. Mutați comutatorul în poziția corespunzătoare pentru a selecta direcția de rotație dorită:

- **Rotire în sensul acelor de ceasornic:** Pentru șuruburi.
- **Rotire în sens invers acelor de ceasornic:** Pentru îndepărtarea șuruburilor.
- **Poziție de mijloc :** Blocare ax (previne pornirea accidentală a dispozitivului).



AVERTISMENT: Nu schimbați niciodată sensul de rotație în timp ce axul de găurit/întrerupător se rotește. Schimbarea sensului de rotație în timpul funcționării poate deteriora angrenajul.

Fig. 7



Buton de eliberare a bateriei

Butonul de eliberare a bateriei este folosit pentru deblocarea și scoaterea bateriei din mașină de găurit/șofer.

Serviciu:

1. Apăsați butonul de eliberare a bateriei.
2. Glisați bateria afară din slot.

Notă: Păstrați soclul bateriei și contactele bateriei curate.



AVERTISMENT: Nu folosiți forța atunci când scoateți bateria. Dacă bateria nu alunecă ușor, verificați dacă butonul de eliberare este apăsat corect.

Fig. 8



Suport centura (clip)

Clema de centură este folosită pentru a agăța mașina de găurit/șofer de centură, făcându-l mai ușor de transportat și oferind acces rapid la unealtă în timpul lucrului.

Atenție!: Asigurați-vă că mașina de găurit este atârnată stabil de suport și că nu există riscul ca acesta să cadă accidental. Nu folosiți mânerul pentru a transporta mașina de găurit/șofer în situații în care ar putea fi periculoasă (de exemplu, când urcați pe o scară).

Verificați în mod regulat dacă suportul este atașat corect la carcasa mașinii de găurit/șofer.

Întreținere și depozitare

⚠ ATENȚIE:

- Înainte de a efectua orice întreținere, scoateți bateria din dispozitiv.
- Pentru a asigura o funcționare sigură și corectă, păstrați întotdeauna curate unealta și fantele de ventilație.
- Unealta poate fi curățată cel mai eficient folosind aer comprimat, uscat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când curățați uneltele cu aer comprimat.
- Unii agenți de curățare și solvenți deteriorează piesele din plastic. Acestea includ benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare clorurați, amoniac și produse de curățare de uz casnic care conțin amoniac.
- Periile și comutatorul din instrumentul dumneavoastră sunt proiectate pentru a oferi multe ore de funcționare fiabilă. Pentru a menține eficiența maximă a motorului, vă recomandăm să verificați periile la fiecare două până la șase luni.
- Un capac de praf deteriorat trebuie înlocuit imediat. Vă recomandăm să încredințați această sarcină serviciului post-vânzare.
- Protejați-vă dispozitivul de umiditate și temperaturi extreme.
- Scoateți bateria din dispozitiv dacă nu va fi folosită o perioadă lungă de timp.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Păstrați unealta, manualul de instrucțiuni și accesoriile în ambalajul original. Astfel veți avea întotdeauna la îndemână toate informațiile și piesele

Specificatii tehnice

Alimentare electrică	funcționează cu baterie
Tensiune	21V
Tip motor	perie
Capacitatea bateriei	2000mAh
Tip baterie	Li-Ion
RPM maxim - treapta 1	400
Viteza maxima - treapta a 2-a	1400
Modul de forare cu impact	Da
Numărul intervalelor de cuplu	25+1+1
Cuplu maxim	38 Nm
Domeniu de prindere a mandrinei de foraj	1,5 - 10 mm
Informații suplimentare	a doua baterie inclusă, husă de transport inclusă
Nivelul de emisie a presiunii sonore (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nivel de putere sonoră (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nivel de vibrație ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Nivel de vibrație ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Protecția mediului



Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică pentru gospodării).

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Procedura corectă pentru eliminarea, reutilizarea sau recuperarea componentelor este predarea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile despre locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale. Aruncând corect acest dispozitiv, veți economisi resurse valoroase și veți preveni efectele negative asupra sănătății și mediului care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă sancțiunilor în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Dacă trebuie să aruncați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat dealer sau furnizor pentru mai multe informații.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Ultimele două cifre ale anului în care a fost aplicat marcajul CE – 25

Producător:

Compania cu răspundere limitată GEKO Sp. k.

Sf. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Contact: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Subiectul declarației:

Nume produs: **mașină de găurit cu acumulator**

Tip și model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Utilizare prevăzută: mașină de găurit cu acumulator concepută pentru găurirea și înșurubarea / deșurubarea șuruburilor / șuruburilor din diverse materiale.

Prin prezenta, declarăm că produsul de mai sus respectă cerințele următoarelor directive UE:

Directiva Mașini.	2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.	2014/30/UE
Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).	2011/65/UE , ținând cont de modificările Directivei 2015/863/UE
Regulamentul 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii.	(UE) 2023/1542

și îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Acesta devine nul dacă orice modificări sau modificări sunt aduse produsului fără acordul scris al producătorului sau ca urmare a conectării sau utilizării incorecte a produsului în alt scop decât scopul pentru care a fost destinat.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 08.04.2025

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



G80656
JRCD2107-20ST



Taladro atornillador 21V 38Nm

Traducción de las instrucciones originales



Fabricado para :
GEKO Limited Company
Responsabilidad de Sp.k.
Kietlin, calle. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Taladro/destornillador inalámbrico

ES

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Entrada

Gracias por adquirir el producto Taladro-Atornillador GEKO 21V 38Nm y por confiar en nosotros.

Este manual contiene información sobre las reglas y procedimientos de seguridad para operar y mantener el equipo. Antes de comenzar a trabajar, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento. Conserve este manual para poder consultarlo en el futuro. El fabricante no es responsable de ningún accidente o daño que resulte del incumplimiento de estas instrucciones de uso y normas de seguridad.

Toda la información y las especificaciones contenidas en esta publicación se basan en la información actual disponible al momento de su impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse sin permiso por escrito. Este manual debe considerarse parte integral del dispositivo y debe acompañarlo en caso de reventa.

Información de seguridad



ADVERTENCIA : Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad que se enumeran a continuación para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.

El propósito de los símbolos de seguridad es llamar la atención sobre peligros potenciales. Es fundamental comprender y prestar atención a las explicaciones asociadas a estos símbolos. Las advertencias de seguridad por sí solas no eliminan el riesgo. Las instrucciones o advertencias contenidas en el mismo no sustituyen la necesidad de seguir medidas adecuadas de prevención de accidentes. Se debe seguir cuidadosamente toda la información de seguridad y comprenderla es crucial para minimizar los riesgos potenciales.



PELIGRO : Indica peligro extremo. No obedecer las señales de seguridad de "PELIGRO" podría ocasionar lesiones graves o la muerte a usted o a otras personas.



ADVERTENCIA: Indica un peligro significativo. Ignorar la "ADVERTENCIA" de seguridad podría provocar lesiones graves al usuario o a otras personas.



PRECAUCIÓN: Indica un peligro moderado. El incumplimiento de la señal de advertencia "PRECAUCIÓN" podría ocasionar daños a la propiedad o lesiones a usted o a otras personas.

NOTA: Contiene información o instrucciones importantes para operar o mantener el dispositivo.

Observaciones introductorias

Lea atentamente todas las instrucciones de funcionamiento del taladro/destornillador, del cargador y de la batería. Asegúrese de comprender toda la información y las instrucciones de seguridad que contiene. Antes de comenzar a utilizar la herramienta, asegúrese de saber cómo apagarla en caso de emergencia.

Si transfiere o presta el dispositivo a un tercero, asegúrese de incluir este manual de instrucciones y las instrucciones de uso del cargador y la batería. Asegúrese de que cada usuario esté familiarizado con su contenido antes de comenzar a trabajar.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o la iluminación inadecuada aumentan el riesgo de accidentes.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas durante su funcionamiento pueden generar chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. La distracción puede hacer que pierdas el control.
- Asegúrate de tener una base estable y mantener el equilibrio mientras trabajas. Trabajar en una posición incómoda puede provocar pérdida de control y lesiones.

Seguridad de las personas

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar un taladro/destornillador. No utilice una herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción puede provocar lesiones graves.
- Vístete apropiadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado, como gafas de seguridad. Dependiendo del tipo de trabajo a realizar, se recomienda utilizar mascarilla antipolvo, guantes de protección y protección auditiva.
- Antes de encender el taladro/destornillador, asegúrese de que se haya quitado la llave del portabrocas (si corresponde). Una llave olvidada puede provocar lesiones mientras trabaja.
- Se deben evitar posiciones corporales anormales. Intente siempre mantener una posición estable y cómoda para garantizar un mejor control de la herramienta eléctrica incluso en situaciones inesperadas.
- Cuando estén disponibles, se recomienda instalar y utilizar adecuadamente dispositivos de extracción o recolección. La correcta conexión y utilización de estos dispositivos reduce significativamente el riesgo de propagación del polvo, lo que afecta a la seguridad en el trabajo.

- Evitar arranques involuntarios. Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía, levantarla o transportarla, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar herramientas eléctricas a una fuente de energía que tenga el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Seguridad eléctrica

- Utilice únicamente el cargador suministrado con el taladro/destornillador o uno recomendado por el fabricante. El uso de un cargador inadecuado puede provocar daños en la batería, sobrecalentamiento o incendio.
- Asegúrese de que la tensión de red corresponda con la tensión indicada en la placa de características del cargador.
- No utilice un cargador con el cable o enchufe dañado. Los componentes dañados deben reemplazarse inmediatamente.
- Proteja el cargador y la batería de la humedad y el agua. No utilice el cargador al aire libre bajo la lluvia.
- No toque el enchufe del cargador con las manos mojadas.
- No cubra el cargador mientras está cargando. Proporcionar ventilación adecuada.
- No intente cargar baterías desechables.
- No cortocircuite los terminales de la batería. Esto puede provocar sobrecalentamiento, quemaduras o incendio.
- No exponga la batería a calor excesivo (por ejemplo, luz solar directa, fuego). Existe riesgo de explosión.
- No desmonte, dañe mecánicamente ni arroje la batería al fuego.
- En caso de daños en la batería o fuga de electrolito, evite el contacto con el líquido. En caso de contacto, lavar inmediatamente la piel o los ojos con abundante agua y consultar a un médico.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- La batería debe cargarse en un lugar bien ventilado.

Servicio

- El mantenimiento del taladro/destornillador sólo debe ser realizado por personal de servicio calificado utilizando piezas de repuesto originales. Una reparación inadecuada puede suponer un riesgo para el usuario.
- Compruebe periódicamente el estado técnico del dispositivo, de la batería y del cargador. Si nota algún daño, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- No sobrecargue el taladro/destornillador. Utilice la herramienta adecuada para el trabajo. La sobrecarga puede dañar la herramienta y reducir su vida útil.
- No utilice el taladro/destornillador si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente. Una herramienta que no se puede encender ni apagar es peligrosa y debe repararse.

- Guarde el taladro/destornillador sin utilizar fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso operen el dispositivo.
- Realice el mantenimiento periódico de su taladro/destornillador. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente, no estén atascadas y no presenten grietas ni otros daños. Las piezas dañadas deben reemplazarse antes de volver a utilizarlas.
- Utilice el taladro, la batería y el cargador de acuerdo con este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo a realizar. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Los mangos de las herramientas deben mantenerse secos, limpios y libres de aceite o grasa. Los mangos resbaladizos dificultan sujetar y controlar la herramienta de forma segura.

Propósito del dispositivo

El taladro/destornillador inalámbrico está diseñado para taladrar agujeros en madera, metal y plástico y para atornillar y desatornillar tornillos y pernos. El dispositivo está diseñado para uso doméstico y como aficionado. No debe utilizarse para trabajos industriales ni para tareas para las que no está previsto.

Riesgos residuales

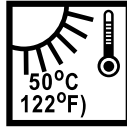
A pesar de las medidas de seguridad adoptadas, al trabajar con un taladro/atornillador pueden producirse los siguientes riesgos residuales:

- **Lesiones oculares:** Las astillas o fragmentos de material que salen volando pueden provocar lesiones oculares. Utilice siempre gafas de seguridad.
- **Daños auditivos:** El uso prolongado de la herramienta puede provocar daños auditivos. Utilice protección auditiva si es necesario.
- **Lesiones en las manos y los dedos:** el contacto con un taladro o una broca giratorios puede provocar cortes u otras lesiones. Tenga cuidado al cambiar accesorios y trabajar.
- **Riesgo de incendio o explosión (batería):** El uso inadecuado o daños en la batería pueden provocar sobrecalentamiento, incendio o explosión. Siga las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador.
- **Inhalación de polvo:** al taladrar o atornillar se puede generar polvo que puede ser perjudicial para la salud. Si es necesario, utilice una mascarilla antipolvo y asegúrese de que haya una buena ventilación.

Un riesgo residual no especificado puede persistir incluso después de haber tomado todas las medidas preventivas adecuadas. Los riesgos residuales se pueden minimizar si se observan las instrucciones de seguridad y las condiciones de uso correcto, así como las instrucciones de funcionamiento.

Explicación de las señales de advertencia en el dispositivo

Este manual de usuario describe los símbolos de seguridad y los símbolos y pictogramas internacionales que pueden aparecer en este producto. Lea el manual del propietario para obtener información completa sobre seguridad, montaje, funcionamiento, mantenimiento y reparación.

	Evite otros peligros. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.
	Advertencia general / Precaución. Por favor tenga mucho cuidado y siga las instrucciones cuidadosamente.
	Se debe utilizar protección para los ojos. Al trabajar con la herramienta existe riesgo de astillas, polvo u otros factores peligrosos que puedan dañar la vista.
	Se debe utilizar protección auditiva. Trabajar con algunas herramientas puede generar niveles de ruido perjudiciales para la audición.
	Se deben utilizar guantes protectores. Los guantes protegen sus manos de lesiones mecánicas, vibraciones, cortes u otros peligros potenciales asociados con el uso de una herramienta.
	Se debe utilizar protección respiratoria. Al trabajar con algunas herramientas se puede generar polvo u otras sustancias nocivas que pueden afectar negativamente al sistema respiratorio.
	No arroje las pilas al fuego. La batería puede explotar o dañarse por altas temperaturas.
	No arroje las baterías al agua ni a cuerpos de agua naturales. La batería contiene sustancias que pueden ser nocivas para el medio ambiente acuático. Siga las normas locales respecto a la eliminación de baterías.
	Temperatura máxima de almacenamiento. Las herramientas que funcionan con batería no deben almacenarse en lugares donde las temperaturas puedan superar los 50 °C. Las altas temperaturas pueden afectar negativamente la vida útil de la batería y la seguridad de uso.
	El producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la Unión Europea.
	No deseche este dispositivo ni ninguna de sus partes en la basura doméstica.

Operación del dispositivo

La información más importante relacionada con el uso seguro de un taladro / atornillador

- ✓ **Use protección auditiva.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.
- ✓ **Utilice mangos auxiliares si están incluidos con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
- ✓ **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el elemento de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Los accesorios de corte que entran en contacto con un cable activo pueden provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se activen y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- ✓ **Sujete siempre firmemente las empuñaduras principal y laterales de la herramienta eléctrica (si están disponibles).** De lo contrario, la fuerza opuesta creada puede provocar un funcionamiento impreciso o incluso inseguro.
- ✓ **Asegúrese siempre de tener una base estable.** Al utilizar una herramienta a gran altura, asegúrese de que no haya nadie debajo.
- ✓ **No toque la broca durante o inmediatamente después de perforar.** El taladro se calienta mucho durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras graves.
- ✓ **Use una mascarilla contra el polvo.** No inhale el polvo dañino que se crea al taladrar o cincelar. El polvo puede representar un riesgo para la salud de usted y de los demás.
- ✓ **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden resultar tóxicas.** Se debe tener cuidado para evitar la inhalación de polvo y el contacto con la piel. Siga los datos de seguridad de sus proveedores de materiales.
- ✓ **Desconecte la alimentación.** Antes de realizar cualquier ajuste, reemplazar piezas o limpiar el taladro/destornillador, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación/quite la batería.

Descripción general del dispositivo

Aspecto y componentes del dispositivo. (Figura 1)



1. Mandril de taladro con sujeción automática.

2. Interruptor de cambio de marchas.

3. Portapuntas/punta de doble extremo.

4. Anillo de ajuste de torque.

5. Interruptor de encendido y apagado con control de velocidad.

6. Interruptor de dirección de rotación (derecha/izquierda).

7. Botón de liberación de la batería.

8. Batería.

9. Soporte para cinturón (clip).

10. Correa para colgar el destornillador.



Volumen de suministro

- ✓ Taladro/atornillador 21V - 1 ud.
- ✓ Batería 21V 2Ah - 2 uds.
- ✓ Cargador - 1 ud.
- ✓ Punta de doble cara PH/SL – 2 uds.
- ✓ Maleta de plástico

Operación del dispositivo



ADVERTENCIA: Antes de encender la herramienta, verifique siempre que el gatillo del interruptor funcione correctamente y regrese a la posición “APAGADO” cuando lo suelte.

Figura 2



Portabrocas autoajustable

El portabrocas se utiliza para fijar herramientas de trabajo como taladros, brocas y otros accesorios con vástago redondo. El mandril autobloqueante permite un cambio de accesorios rápido y sin herramientas.

Instalación del hardware:

Asegúrese de que el taladro/destornillador esté apagado y que el interruptor de avance/retroceso esté en la posición central (bloqueo).

Gire el manguito del mandril en sentido antihorario para abrir las mordazas del mandril.

Inserte el vástago de la herramienta de trabajo en el soporte hasta la profundidad adecuada.

Gire firmemente el manguito del mandril en el sentido de las agujas del reloj para apretar las mordazas del mandril. Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta.

Una vez montada la herramienta, comprobar que esté correctamente centrada y libre de descentramientos.

Figura 3



Interruptor de cambio de marchas

El interruptor de cambio de marcha le permite seleccionar uno de los dos rangos de velocidad para el taladro/destornillador.

Mueva el interruptor a la posición adecuada para seleccionar la marcha deseada:

Engranaje 1 (bajo): Para atornillar, perforar agujeros de gran diámetro que requieren alta fuerza de rotación. Se caracteriza por una baja velocidad de rotación y un alto par.

Engranaje 2 (alto): Para perforar agujeros de diámetro pequeño que requieren alta velocidad de rotación. Se caracteriza por alta velocidad y bajo par.



ADVERTENCIA: Cambie de marcha únicamente cuando el taladro/destornillador esté apagado y el husillo se haya detenido por completo. Cambiar de marcha mientras la máquina está en funcionamiento puede dañar la transmisión.

Figura 4



Anillo de ajuste de par

El anillo de ajuste de torsión se utiliza para establecer la fuerza máxima con la que el taladro/destornillador atornillará los tornillos.

Gire el anillo de ajuste para establecer el valor de torque deseado:

- Se utilizan valores de torque más bajos (números más pequeños en el anillo) para colocar tornillos pequeños en materiales blandos.
- Se utilizan valores de torque más altos (números más grandes en el anillo) para colocar tornillos más grandes en materiales más duros.
- La configuración marcada con el símbolo de taladro es para taladrar y desactiva la función de limitación de torsión.

Nota: Comience siempre con un ajuste de torque bajo y aumentelo gradualmente hasta lograr el resultado deseado. Usar un torque demasiado alto puede dañar el tornillo, el material o el taladro/destornillador en sí.

Perforación

Gire el anillo de ajuste de torsión de modo que el puntero en la carcasa del taladro/destornillador (generalmente una pequeña flecha o protuberancia) apunte directamente al símbolo del taladro.

Embrague de seguridad de perforación:

En esta configuración de perforación, el embrague de sobrecarga generalmente está desactivado o configurado en un valor de torque muy alto. Esto significa que el dispositivo funcionará con la máxima potencia disponible hasta que:

- ✓ El motor encontrará demasiada resistencia y se detendrá.

Figura 5



- ✓ El embrague de sobrecarga se activa en caso de un bloqueo o atasco repentino del taladro.

Opción de perforación con martillo

Se trata de un modo de funcionamiento adicional que, además del movimiento de rotación del taladro, genera impactos axiales rápidos (hacia delante y hacia atrás). La acción de impacto permite perforar en materiales de mampostería dura como:

- ✓ Ladrillo
- ✓ Hormigón celular
- ✓ Hormigón ligero

Servicio:

1. Coloque el interruptor en el modo de perforación de impacto **T**.
2. Seleccione la marcha adecuada: una marcha más baja (I) generalmente proporciona una mayor fuerza de impacto.

3. Perfore aplicando una presión moderada y uniforme. No aplique una presión excesiva sobre el taladro ya que esto puede ralentizar la perforación y dañar la herramienta.

Importante: La función de martillo no está diseñada para perforar en hormigón estructural duro. Para tales tareas, se recomienda utilizar taladros de impacto especializados o martillos de impacto más potentes.

Material/Diámetro del orificio	Equipo recomendado	Razón
materiales duros	Y la carrera	Más par, mejor control, menor riesgo de sobrecalentamiento.
Materiales blandos	2da marcha	Perforación más rápida.
Agujeros de gran diámetro	Y la carrera	Mejor evacuación de viruta, menor riesgo de sobrecalentamiento.
Diámetros de agujeros pequeños	2da marcha	Posibilidad de perforación más rápida.

Importante: Asegúrese siempre de que el taladro/destornillador esté apagado antes de cambiar de marcha. Cambiar de marcha durante el funcionamiento puede dañar el mecanismo de transmisión. Comience a perforar a una velocidad más baja para iniciar el agujero con precisión, luego cambie a una velocidad más alta según sea necesario.

Figura 6



Interruptor de encendido/apagado con control de velocidad

El interruptor de encendido y apagado se utiliza para encender y apagar el taladro/destornillador y para ajustar suavemente la velocidad de rotación.

Servicio:

- **Encender:** Presione el botón de encendido.
- **Apagar:** suelte el botón de encendido.
- **Regulación de velocidad:** La velocidad de rotación se regula cambiando la presión en el botón del interruptor. Una presión ligera produce una rotación lenta, una presión firme aumenta la velocidad de rotación.

Embrague de sobrecarga

Si el taladro se atasca o se bloquea, se interrumpe el accionamiento hacia el husillo del taladro. Debido a las fuerzas involucradas, **sujete siempre el dispositivo firmemente con ambas manos y asegúrese de tener una postura estable.**

Interruptor de dirección de rotación (derecha/izquierda)

El interruptor de dirección de rotación le permite cambiar la dirección de rotación del husillo del taladro/destornillador. Mueva el interruptor a la posición adecuada para seleccionar la dirección de rotación deseada:

- **Rotación en sentido horario:** Para atornillar tornillos.
- **Rotación en sentido antihorario:** para quitar tornillos.
- **Posición intermedia :** Bloqueo del eje (evita el encendido accidental del dispositivo).



ADVERTENCIA: Nunca cambie la dirección de rotación mientras el husillo del taladro/destornillador esté girando. Cambiar la dirección de rotación durante el funcionamiento puede dañar el reductor.

Figura 7



Botón de liberación de la batería

El botón de liberación de la batería se utiliza para desbloquear y quitar la batería del taladro/destornillador.

Servicio:

1. Presione el botón de liberación de la batería.
2. Deslice la batería fuera de la ranura.

Nota: Mantenga limpios el zócalo de la batería y los contactos de la batería.



ADVERTENCIA: No utilice la fuerza al retirar la batería. Si la batería no se desliza fácilmente, verifique que el botón de liberación esté presionado correctamente.

Figura 8



Soporte para cinturón (clip)

El clip para cinturón se utiliza para colgar el taladro/destornillador en el cinturón, lo que facilita su transporte y proporciona un acceso rápido a la herramienta mientras trabaja.

¡Atención! Asegúrese de que el taladro atornillador esté colgado de forma estable en el soporte y que no haya riesgo de que se caiga accidentalmente. No utilice el mango para transportar el taladro/destornillador en situaciones donde pueda ser peligroso (por ejemplo, al subir una escalera).

Compruebe periódicamente que el soporte esté correctamente fijado a la carcasa del taladro/destornillador.

Mantenimiento y almacenamiento

⚠ ATENCIÓN:

- Antes de realizar cualquier mantenimiento, retire la batería del dispositivo.
- Para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la herramienta y las ranuras de ventilación.
- La herramienta se puede limpiar de forma más efectiva utilizando aire comprimido y seco. Utilice siempre gafas de seguridad al limpiar herramientas con aire comprimido.
- Algunos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Estos incluyen gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y productos de limpieza domésticos que contienen amoníaco.
- Las escobillas y el conmutador de su herramienta están diseñados para proporcionar muchas horas de funcionamiento confiable. Para mantener la máxima eficiencia del motor, recomendamos revisar las escobillas cada dos a seis meses.
- Una cubierta antipolvo dañada debe reemplazarse inmediatamente. Le recomendamos que confíe esta tarea al servicio postventa.
- Proteja su dispositivo de la humedad y temperaturas extremas.
- Retire la batería del dispositivo si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Conservar la herramienta, el manual de instrucciones y los accesorios en su embalaje original. De esta manera siempre tendrás toda la información y piezas a mano.

Especificación técnica

Fuente de alimentación	funciona con pilas
Tensión	21 V
Tipo de motor	cepillar
Capacidad de la batería	2000 mAh
Tipo de batería	iones de litio
RPM máximas - 1.ª marcha	400
Velocidad máxima - 2ª marcha	1400
Modo de perforación de impacto	Sí
Número de rangos de par	25+1+1
Par máximo	38 Nm
Rango de sujeción del portabrocas	1,5 - 10 mm
Información adicional	Segunda batería incluida, estuche de transporte incluido.
Nivel de emisión de presión sonora (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nivel de vibración ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Nivel de vibración ($a_{h,ld}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Protección ambiental



Información para usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica.

El procedimiento correcto para la eliminación, reutilización o recuperación de componentes es entregar el dispositivo en un punto de recogida especializado, donde será aceptado de forma gratuita. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de equipos usados. Al desechar este dispositivo correctamente, ahorrará recursos valiosos y evitará impactos negativos en la salud y el medio ambiente que podrían causarse por un manejo inadecuado de los residuos. La eliminación inadecuada de residuos estará sujeta a sanciones de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Si necesita desechar dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su distribuidor o proveedor más cercano para obtener más información.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Los dos últimos dígitos del año en que se colocó el marcado CE – 25

Productor:

GEKO Sociedad de Responsabilidad Limitada Sp. z o.o. k.
calle. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Contacto: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Objeto de la declaración:

Nombre del producto: **Taladro atornillador inalámbrico**
Tipo y modelo: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Uso previsto: Taladro atornillador inalámbrico diseñado para taladrar agujeros y atornillar/desatornillar tornillos/pernos en diversos materiales.

Por la presente declaramos que el producto mencionado cumple con los requisitos de las siguientes directivas de la UE:

Directiva de máquinas.	2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética.	2014/30/UE
Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).	2011/65/UE , teniendo en cuenta las modificaciones de la Directiva 2015/863/UE
Reglamento 2023/1542 sobre pilas y residuos de pilas.	(UE) 2023/1542

y cumple los requisitos de las siguientes normas armonizadas:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Perderá su validez si se realizan modificaciones o cambios en el producto sin el consentimiento por escrito del fabricante o como resultado de una conexión incorrecta o un uso del producto distinto de su propósito previsto.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Lugar y fecha de expedición

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



G80656
JRCD2107-20ST



Trapano avvitatore 21V 38Nm

Traduzione delle istruzioni originali



Prodotto per :
GEKO Limited Company
responsabilità di Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Trapano/avvitatore a batteria

IT

ATTENZIONE!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

IT - VERSIONE ITALIANA

Iscrizione

Grazie per aver acquistato il trapano-avvitatore GEKO 21V 38Nm e per la fiducia che avete riposto in noi.

Il presente manuale contiene informazioni sulle norme e procedure di sicurezza per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura. Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Si prega di conservare questo manuale per poterlo consultare in futuro. Il produttore non è responsabile per eventuali incidenti o danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e delle norme di sicurezza.

Tutte le informazioni e le specifiche contenute nella presente pubblicazione si basano sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta. Il presente manuale è da considerarsi parte integrante dell'apparecchio e deve accompagnarlo in caso di rivendita.

Informazioni sulla sicurezza



ATTENZIONE : quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base elencate di seguito per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo strumento.

Lo scopo dei simboli di sicurezza è quello di richiamare l'attenzione sui potenziali pericoli. È fondamentale comprendere e tenere in considerazione le spiegazioni associate a questi simboli. Le sole avvertenze di sicurezza non eliminano il rischio. Le istruzioni o le avvertenze ivi contenute non sostituiscono l'obbligo di seguire le opportune misure di prevenzione degli infortuni. Tutte le informazioni sulla sicurezza devono essere seguite attentamente e comprenderle è fondamentale per ridurre al minimo i potenziali rischi.



PERICOLO : Indica un pericolo estremo. La mancata osservanza dei segnali di sicurezza "PERICOLO" potrebbe causare lesioni gravi o la morte a te o ad altri.



ATTENZIONE: Indica un pericolo significativo. Ignorare l'avvertenza di sicurezza "AVVERTENZA" potrebbe causare gravi lesioni all'utente o ad altri.



ATTENZIONE: Indica un pericolo moderato. La mancata osservanza del segnale di avvertimento "ATTENZIONE" potrebbe causare danni alla proprietà o lesioni a te o ad altri.

NOTA: Contiene informazioni o istruzioni importanti per il funzionamento o la manutenzione del dispositivo.

Osservazioni introduttive

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso del trapano/avvitatore, del caricabatterie e della batteria. Assicuratevi di aver compreso tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza contenute al suo interno. Prima di iniziare a utilizzare lo strumento, assicurati di sapere come spegnerlo in caso di emergenza.

Se trasferisci o presti il dispositivo a terzi, assicurati di includere questo manuale di istruzioni e le istruzioni per l'uso del caricabatterie e della batteria. Prima di iniziare a lavorare, assicurarsi che ogni utente abbia familiarità con il contenuto.

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o un'illuminazione inadeguata aumentano il rischio di incidenti.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici durante il funzionamento possono generare scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini e le altre persone presenti durante l'utilizzo di un elettroutensile. La distrazione può farti perdere il controllo.
- Assicuratevi di avere una base stabile e di mantenere l'equilibrio mentre lavorate. Lavorare in una posizione scomoda può portare alla perdita di controllo e a lesioni.

Sicurezza delle persone

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un trapano/avvitatore. Non utilizzare un utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Anche un attimo di disattenzione può provocare lesioni gravi.
- Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati, come occhiali di sicurezza. A seconda del tipo di lavoro svolto, si consiglia di indossare una maschera antipolvere, guanti protettivi e protezioni acustiche.
- Prima di accendere il trapano/avvitatore, assicurarsi che la chiave del mandrino (se presente) sia stata rimossa. Una chiave dimenticata potrebbe causare lesioni durante il lavoro.
- Si dovrebbero evitare posizioni anomale del corpo. Cercare sempre di mantenere una posizione stabile e comoda per garantire un migliore controllo dell'utensile elettrico anche in situazioni impreviste.
- Ove disponibili, si raccomanda di installare e utilizzare correttamente dispositivi di estrazione o raccolta. Il corretto collegamento e utilizzo di questi dispositivi riduce notevolmente il rischio di diffusione di polvere, che compromette la sicurezza sul lavoro.

- Impedire l'avvio involontario. Prima di collegare l'utensile a una fonte di alimentazione, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento. Trasportare utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore o collegarli a una fonte di alimentazione con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Sicurezza elettrica

- Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con il trapano/avvitatore o uno consigliato dal produttore. L'utilizzo di un caricabatterie non idoneo può causare danni alla batteria, surriscaldamento o incendio.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatterie.
- Non utilizzare un caricabatterie con cavo o spina danneggiati. I componenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.
- Proteggere il caricabatterie e la batteria dall'umidità e dall'acqua. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto sotto la pioggia.
- Non toccare la spina del caricabatterie con le mani bagnate.
- Non coprire il caricabatterie durante la carica. Garantire una ventilazione adeguata.
- Non tentare di caricare batterie usa e getta.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria. Ciò potrebbe causare surriscaldamento, ustioni o incendi.
- Non esporre la batteria a calore eccessivo (ad esempio luce solare diretta, fuoco). C'è il rischio di esplosione.
- Non smontare, danneggiare meccanicamente o gettare nel fuoco la batteria.
- In caso di danni alla batteria o perdite di elettrolita, evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto, lavare immediatamente la pelle o gli occhi con abbondante acqua e consultare un medico.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica quando non lo si utilizza e prima di pulirlo.
- La batteria deve essere caricata in un luogo ben ventilato.

Manutenzione

- La manutenzione del trapano/avvitatore deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali. Una riparazione impropria può rappresentare un rischio per l'utente.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche del dispositivo, della batteria e del caricabatterie. Se si notano danni, non utilizzare il dispositivo e contattare un centro di assistenza autorizzato.

Uso e manutenzione degli utensili elettrici

- Non sovraccaricare il trapano/avvitatore. Utilizzare lo strumento giusto per ogni lavoro. Il sovraccarico può danneggiare l'utensile e ridurre la durata utile.
- Non utilizzare il trapano/avvitatore se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente. Uno strumento che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

- Conservare il trapano/avvitatore non utilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso di utilizzare l'apparecchio.
- Eseguire regolarmente la manutenzione del trapano/avvitatore. Controllare che le parti mobili funzionino senza problemi e non siano incastrate, e che non vi siano crepe o altri danni. Le parti danneggiate devono essere sostituite prima di un ulteriore utilizzo.
- Utilizzare il trapano, la batteria e il caricabatteria in conformità con il presente manuale di istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può dare origine a situazioni pericolose.
- I manici degli utensili devono essere tenuti asciutti, puliti e privi di olio o grasso. Le impugnature scivolose rendono difficile impugnare e controllare l'utensile in modo sicuro.

Scopo del dispositivo

Il trapano/avvitatore a batteria è progettato per forare legno, metallo e plastica e per avvitare e svitare viti e bulloni. Il dispositivo è destinato all'uso domestico e hobbistico. Non deve essere utilizzato per lavori industriali o per compiti per i quali non è previsto.

Rischi residui

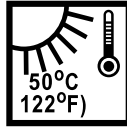
Nonostante le misure di sicurezza adottate, durante l'uso del trapano/avvitatore possono verificarsi i seguenti rischi residui:

- **Lesioni agli occhi:** schegge o frammenti di materiale volanti possono causare lesioni agli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi.
- **Danni all'udito:** l'uso prolungato dell'utensile può causare danni all'udito. Se necessario, utilizzare protezioni acustiche.
- **Lesioni alle mani e alle dita:** il contatto con un trapano o una punta rotante può causare tagli o altre lesioni. Prestare attenzione durante la sostituzione degli accessori e il lavoro.
- **Rischio di incendio o esplosione (batteria):** l'uso improprio o il danneggiamento della batteria possono causare surriscaldamento, incendio o esplosione. Seguire le istruzioni di sicurezza relative alla batteria e al caricabatterie.
- **Inalazione di polvere:** durante la foratura o l'avvitamento può svilupparsi della polvere che può essere dannosa per la salute. Se necessario, indossare una maschera antipolvere e garantire una buona ventilazione.

Un rischio residuo non specificato può persistere anche dopo che sono state adottate tutte le misure preventive appropriate. I rischi residui possono essere ridotti al minimo se vengono rispettate le istruzioni di sicurezza e le condizioni per un impiego corretto, nonché le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei segnali di avvertimento sul dispositivo

Questo manuale utente descrive i simboli di sicurezza, i simboli e i pittogrammi internazionali che possono apparire su questo prodotto. Per informazioni complete su sicurezza, montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione, leggere il manuale dell'utente.

	Evitare altri pericoli. LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
	Avvertenza/Cautela generale. Si prega di prestare la massima attenzione e di seguire attentamente le istruzioni.
	È necessario indossare protezioni per gli occhi. Quando si lavora con l'utensile, sussiste il rischio di schegge, polvere o altri fattori pericolosi che potrebbero danneggiare la vista.
	È opportuno indossare protezioni acustiche. Lavorare con alcuni utensili può generare livelli di rumore dannosi per l'udito.
	È opportuno indossare guanti protettivi. I guanti proteggono le mani da lesioni meccaniche, vibrazioni, tagli o altri potenziali pericoli associati all'uso di un utensile.
	È necessario indossare protezioni respiratorie. Quando si lavora con alcuni utensili, si possono sviluppare polvere o altre sostanze nocive che possono influire negativamente sull'apparato respiratorio.
	Non gettare le batterie nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere o danneggiarsi a causa delle alte temperature.
	Non gettare le batterie nell'acqua o nei corsi d'acqua naturali. La batteria contiene sostanze che potrebbero essere dannose per l'ambiente acquatico. Si prega di rispettare le normative locali relative allo smaltimento delle batterie.
	Temperatura massima di conservazione. Gli utensili alimentati a batteria non devono essere conservati in luoghi in cui la temperatura può superare i 50°C. Le temperature elevate possono influire negativamente sulla durata della batteria e sulla sicurezza d'uso.
	Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive dell'Unione Europea.
	Non smaltire questo dispositivo o i suoi componenti tra i rifiuti domestici.

Funzionamento del dispositivo

Le informazioni più importanti relative all'uso sicuro di un trapano/avvitatore

- ✓ **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- ✓ **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se incluse con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- ✓ **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** Il contatto degli accessori da taglio con un filo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- ✓ **Afferrare sempre saldamente l'impugnatura principale e quelle laterali dell'utensile elettrico (se disponibili).** In caso contrario, la forza opposta creata potrebbe dare origine a un funzionamento impreciso o addirittura pericoloso.
- ✓ **Assicuratevi sempre di avere una base stabile.** Quando si utilizza un utensile ad altitudini elevate, assicurarsi che non ci sia nessuno sotto.
- ✓ **Non toccare la punta del trapano durante o subito dopo la foratura.** Durante il funzionamento, il trapano diventa molto caldo e può causare gravi ustioni.
- ✓ **Indossare una maschera antipolvere.** Non inalare la polvere nociva che si forma durante la foratura o la scalpellatura. La polvere può rappresentare un rischio per la salute tua e degli altri.
- ✓ **Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche.** Prestare attenzione a non inalare la polvere e a non entrare in contatto con la pelle. Rispettare le informazioni di sicurezza dei fornitori dei materiali.
- ✓ **Scollegare l'alimentazione.** Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di componenti o pulizia del trapano/avvitatore, scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica/rimuovere la batteria.

Descrizione generale del dispositivo

Aspetto e componenti del dispositivo. (Figura 1)



- | | |
|--|---|
| 1. Mandrino autoserrante. | 6. Interruttore del senso di rotazione (destra/sinistra). |
| 2. Interruttore del cambio. | 7. Pulsante di rilascio della batteria. |
| 3. Portapunta/inserto a doppia estremità. | 8. Batteria. |
| 4. Anello di regolazione della coppia. | 9. Supporto per cintura (clip). |
| 5. Interruttore on/off con controllo della velocità. | 10. Cinghia per appendere il cacciavite. |



Contenuto della confezione

- ✓ Trapano/avvitatore da 21 V - 1 pz.
- ✓ Batteria 21V 2Ah - 2 pz.
- ✓ Caricabatterie - 1 pz.
- ✓ Punta bifacciale PH / SL - 2 pz.
- ✓ Valigia di plastica

Funzionamento del dispositivo



ATTENZIONE: prima di accendere l'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore funzioni correttamente e ritorni in posizione "OFF" una volta rilasciato.

Figura 2



Mandrino autoserrante

Il mandrino portatrapano serve per fissare utensili da lavoro quali trapani, punte e altri accessori con gambo rotondo. Il mandrino autobloccante consente la sostituzione degli accessori in modo rapido e senza attrezzi.

Installazione hardware:

Assicurarsi che il trapano/avvitatore sia spento e che l'interruttore avanti/indietro sia in posizione centrale (blocco). Ruotare il manicotto del mandrino in senso antiorario per aprire le ganasce del mandrino. Inserire il gambo dell'utensile di lavoro nel supporto fino alla profondità appropriata.

Ruotare con decisione il manicotto del mandrino in senso orario per serrare le ganasce del mandrino. Assicurarsi che l'utensile sia fissato saldamente.

Una volta montato l'utensile, verificare che sia correttamente centrato e che non vi siano irregolarità.

Figura 3



Interruttore del cambio

L'interruttore del cambio consente di selezionare uno dei due intervalli di velocità per il trapano/avvitatore.

Spostare l'interruttore nella posizione appropriata per selezionare la marcia desiderata:

Marcia 1 (bassa): per avvitare viti e praticare fori di grande diametro che richiedono un'elevata forza di rotazione. È caratterizzato da bassa velocità di rotazione e coppia elevata.

Velocità 2 (alta): per forare fori di piccolo diametro che richiedono un'elevata velocità di rotazione. È caratterizzato da elevata velocità e bassa coppia.



ATTENZIONE: cambiare marcia solo quando il trapano/avvitatore è spento e il mandrino è completamente fermo. Cambiare marcia mentre la macchina è in funzione può danneggiare la trasmissione.

Figura 4



Anello di regolazione della coppia

L'anello di regolazione della coppia serve per impostare la forza massima con cui il trapano/avvitatore avviterà le viti.

Ruotare l'anello di regolazione per impostare il valore di coppia desiderato:

- Per avvitare piccole viti in materiali morbidi si utilizzano valori di coppia più bassi (numeri più piccoli sull'anello).
- Per avvitare viti più grandi in materiali più duri si utilizzano valori di coppia più elevati (numeri più grandi sull'anello).
- L'impostazione contrassegnata con il simbolo del trapano è per la foratura e disattiva la funzione di limitazione della coppia.

Nota: iniziare sempre con un'impostazione di coppia bassa e aumentarla gradualmente fino a ottenere il risultato desiderato. L'utilizzo di una coppia di serraggio troppo elevata può danneggiare la vite, il materiale o il trapano/avvitatore stesso.

Perforazione

Ruotare l'anello di regolazione della coppia in modo che l'indicatore sull'alloggiamento del trapano/avvitatore (solitamente una piccola freccia o una sporgenza) punti direttamente sul simbolo del trapano.

Frizione di sicurezza per perforazione:

In questa impostazione di foratura, la frizione di sovraccarico è generalmente disattivata o impostata su un valore di coppia molto elevato. Ciò significa che il dispositivo funzionerà alla massima potenza disponibile fino a quando:

- ✓ Il motore incontrerà troppa resistenza e si fermerà

Figura 5



✓ La frizione di sicurezza si attiva in caso di blocco o inceppamento improvviso del trapano.

Opzione di perforazione a percussione

Si tratta di una modalità operativa aggiuntiva che, oltre al movimento rotatorio del trapano, genera rapidi impatti assiali (in avanti e indietro). L'azione d'impatto consente la foratura di materiali murari duri come:

- ✓ Mattone
- ✓ Calcestruzzo aerato
- ✓ Calcestruzzo leggero

Servizio:

1. Impostare l'interruttore sulla modalità di foratura a percussione **T**.
2. Selezionare la marcia appropriata: una marcia più bassa (I) solitamente fornisce una maggiore forza d'impatto.

3. Forare esercitando una pressione moderata e uniforme. Non applicare una pressione eccessiva sul trapano poiché ciò potrebbe rallentare la foratura e danneggiare l'utensile.

Importante: la funzione percussione non è adatta per forare calcestruzzo strutturale duro. Per tali lavori si consiglia di utilizzare trapani a percussione specializzati o martelli a percussione più potenti.

Materiale/Diametro del foro	Attrezzatura consigliata	Motivo
Materiali duri	E la corsa	Più coppia, miglior controllo, minor rischio di surriscaldamento.
Materiali morbidi	2a marcia	Perforazione più rapida.
Fori di grande diametro	E la corsa	Migliore evacuazione dei trucioli, minor rischio di surriscaldamento.
Piccoli diametri dei fori	2a marcia	Possibilità di foratura più rapida.

Importante: prima di cambiare marcia, accertarsi sempre che il trapano/avvitatore sia spento. Cambiare marcia durante la marcia può danneggiare il meccanismo di trasmissione. Iniziare a forare a una velocità inferiore per iniziare il foro con precisione, quindi passare a una velocità maggiore se necessario.

Figura 6



Interruttore on/off con controllo della velocità

L'interruttore on/off serve per accendere e spegnere il trapano/avvitatore e per regolare gradualmente la velocità di rotazione.

Servizio:

- **Accensione:** premere il pulsante di accensione.
- **Spegnimento:** rilasciare il pulsante di accensione.
- **Regolazione della velocità:** la velocità di rotazione viene regolata modificando la pressione sul pulsante dell'interruttore. Una pressione leggera provoca una rotazione lenta, una pressione decisa aumenta la velocità di rotazione.

Frizione di sovraccarico

Se il trapano si inceppa o si blocca, l'azionamento del mandrino del trapano viene interrotto. A causa delle forze in gioco, **tenere sempre saldamente il dispositivo con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.**

Interruttore di direzione di rotazione (destra/sinistra)

L'interruttore del senso di rotazione consente di cambiare il senso di rotazione del mandrino del trapano/avvitatore. Spostare l'interruttore nella posizione appropriata per selezionare la direzione di rotazione desiderata:

- **Rotazione in senso orario:** per avvitare viti.
- **Rotazione antioraria:** per rimuovere le viti.
- **Posizione centrale :** Blocco del mandrino (impedisce l'accensione accidentale dell'apparecchio).



ATTENZIONE: non cambiare mai il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione. La modifica del senso di rotazione durante il funzionamento può danneggiare il riduttore.

Figura 7



Pulsante di rilascio della batteria

Il pulsante di rilascio della batteria serve per sbloccare e rimuovere la batteria dal trapano/avvitatore.

Servizio:

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria.
2. Estrarre la batteria dallo slot.

Nota: mantenere puliti la presa e i contatti della batteria.



ATTENZIONE: non usare forza quando si rimuove la batteria. Se la batteria non scorre fuori facilmente, verificare che il pulsante di rilascio sia premuto correttamente.

Figura 8



Supporto per cintura (clip)

La clip da cintura serve per appendere il trapano/avvitatore alla cintura, rendendolo più facile da trasportare e consentendo un rapido accesso all'utensile durante il lavoro.

Attenzione! Assicurarsi che il trapano avvitatore sia appeso stabilmente al supporto e che non vi sia alcun rischio che possa cadere accidentalmente. Non utilizzare la maniglia per trasportare il trapano/avvitatore in situazioni in cui potrebbe essere pericoloso (ad esempio quando si sale su una scala).

Controllare regolarmente che il supporto sia fissato correttamente all'alloggiamento del trapano/avvitatore.

Manutenzione e stoccaggio

⚠ ATTENZIONE:

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Per garantire un funzionamento sicuro e corretto, mantenere sempre puliti l'utensile e le fessure di ventilazione.
- Il modo più efficace per pulire l'utensile è usare aria compressa e secca. Quando si puliscono gli utensili con aria compressa, indossare sempre occhiali protettivi.
- Alcuni detergenti e solventi danneggiano le parti in plastica. Tra questi rientrano benzina, tetracloruro di carbonio, solventi per la pulizia clorurati, ammoniaca e prodotti per la pulizia domestica contenenti ammoniaca.
- Le spazzole e il commutatore del vostro utensile sono progettati per garantire molte ore di funzionamento affidabile. Per mantenere la massima efficienza del motore, consigliamo di controllare le spazzole ogni due o sei mesi.
- Una copertura antipolvere danneggiata deve essere sostituita immediatamente. Ti consigliamo di affidare questa operazione al servizio post-vendita.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità e dalle temperature estreme.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'utensile, il manuale di istruzioni e gli accessori nella confezione originale. In questo modo avrai sempre tutte le informazioni e i pezzi a portata di mano

Specifiche tecniche

Alimentazione elettrica	a batteria
Tensione	21V
Tipo di motore	spazzola
Capacità della batteria	2000 mAh
Tipo di batteria	Li-Ion
Giri massimi - 1a marcia	400
Velocità massima - 2a marcia	1400
Modalità di perforazione a impatto	Sì
Numero di intervalli di coppia	25+1+1
Coppia massima	38 Nm
Campo di serraggio del mandrino del trapano	1,5 - 10 mm
Informazioni aggiuntive	seconda batteria inclusa, custodia per il trasporto inclusa
Livello di emissione della pressione sonora (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Livello di vibrazione ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Livello di vibrazione ($a_{h,ld}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Protezione ambientale



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (valido per i nuclei domestici).

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

La procedura corretta per lo smaltimento, il riutilizzo o il recupero dei componenti è quella di consegnare l'apparecchio presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Le informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta delle apparecchiature usate sono fornite dalle autorità locali. Smaltendo correttamente questo dispositivo risparmierete risorse preziose ed eviterete impatti negativi sulla salute e sull'ambiente che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni in conformità alle normative locali vigenti.

Se è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Le ultime due cifre dell'anno in cui è stata apposta la marcatura CE: 25

Produttore:

GEKO Società a responsabilità limitata Sp. k
st. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Contatto: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Oggetto della dichiarazione:

Nome del prodotto: **Trapano avvitatore a batteria**
Tipo e modello: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Utilizzo previsto: Trapano avvitatore a batteria progettato per forare e avvitare/svitare viti/bulloni in vari materiali.

Con la presente dichiariamo che il prodotto sopra indicato è conforme ai requisiti delle seguenti direttive UE:

Direttiva Macchine.	2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica.	2014/30/UE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).	2011/65/UE , tenendo conto delle modifiche della direttiva 2015/863/UE
Regolamento 2023/1542 sulle pile e sui rifiuti di pile.	(UE) 2023/1542

e soddisfa i requisiti delle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* La garanzia perde la sua validità qualora vengano apportate modifiche o cambiamenti al prodotto senza il consenso scritto del produttore, oppure a causa di un collegamento errato o di un utilizzo del prodotto diverso da quello previsto.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Nome, nome e qualifica della persona autorizzata



G80656

JRCD2107-20ST



Boormachine 21V 38Nm

Vertaling van de originele instructies



Gefabriceerd voor :
GEKO Limited Company
aansprakelijkheid van Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.nl

Draadloze boormachine/schroevendraaier

NL

AANDACHT!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Toegang

Hartelijk dank voor uw aankoop van de **GEKO 21V 38Nm boor-/schroefmachine** en voor uw vertrouwen in ons.

Deze handleiding bevat informatie over de veiligheidsregels en -procedures voor het bedienen en onderhouden van de apparatuur. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding zodat u deze in de toekomst kunt raadplegen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

Alle informatie en specificaties in deze publicatie zijn gebaseerd op de actuele informatie die beschikbaar was op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om op ieder moment wijzigingen door te voeren, zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat hieruit enige verplichting voortvloeit.

Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming. Deze handleiding dient als een integraal onderdeel van het apparaat te worden beschouwd en moet bij wederverkoop worden meegeleverd.

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING : Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten altijd de onderstaande basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te beperken. Lees alle instructies aandachtig door voordat u dit gereedschap gebruikt.

Veiligheidssymbolen zijn bedoeld om de aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. Het is van groot belang dat u de uitleg die bij deze symbolen hoort, begrijpt en opvolgt. Veiligheidswaarschuwingen alleen elimineren het risico niet. De daarin opgenomen instructies en waarschuwingen vormen geen vervanging voor de noodzaak om passende ongevallenpreventiemaatregelen te nemen. Alle veiligheidsinformatie moet zorgvuldig worden opgevolgd en het begrijpen ervan is cruciaal om potentiële risico's te minimaliseren.



GEVAAR : Geeft extreem gevaar aan. Als u de veiligheidssignalen 'GEVAAR' niet opvolgt, kan dit ernstig letsel of de dood van uzelf of anderen tot gevolg hebben.



WAARSCHUWING: Geeft aan dat er een ernstig gevaar bestaat. Negeren van de veiligheidswaarschuwing 'WAARSCHUWING' kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of anderen.



LET OP: Geeft een matig gevaar aan. Als u het waarschuwingssignaal 'LET OP' niet opvolgt, kan dit leiden tot schade aan eigendommen of letsel bij u of anderen.

OPMERKING: Bevat informatie of instructies die belangrijk zijn voor de bediening of het onderhoud van het apparaat.

Inleidende opmerkingen

Lees de gebruiksaanwijzing van de boormachine/schroevendraaier, de oplader en de accu zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u alle informatie en veiligheidsinstructies die erin staan, begrijpt. Voordat u het gereedschap gaat gebruiken, moet u weten hoe u het in geval van nood kunt uitschakelen.

Als u het apparaat aan een derde overdraagt of uitleent, zorg er dan voor dat u ook deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van de oplader en de accu meestuurt. Zorg ervoor dat elke gebruiker bekend is met de inhoud voordat hij of zij aan de slag gaat.

Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is. Rommel en slechte verlichting vergroten het risico op ongelukken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap kan tijdens het gebruik vonken veroorzaken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.
- Zorg voor een stabiele ondergrond en bewaar uw evenwicht tijdens het werken. Werken in een lastige houding kan leiden tot controleverlies en letsel.

Veiligheid van personen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een boormachine/schroefmachine bedient. Gebruik geen gereedschap als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstig letsel leiden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril. Afhankelijk van het soort werk dat wordt uitgevoerd, wordt het dragen van een stofmasker, beschermende handschoenen en gehoorbescherming aanbevolen.
- Voordat u de boormachine/schroevendraaier inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de boorkopsleutel (indien van toepassing) is verwijderd. Een achtergelaten sleutel kan tijdens het werk letsel veroorzaken.
- Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Probeer altijd een stabiele en comfortabele houding aan te nemen, zodat u ook in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap hebt.
- Indien mogelijk, is het raadzaam om afzuig- of opvangvoorzieningen te installeren en op de juiste wijze te gebruiken. Wanneer deze apparaten op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt, wordt het risico op stofverspreiding, wat de veiligheid op de werkplek beïnvloedt, aanzienlijk verkleind.

- Voorkom onbedoeld opstarten. Voordat u het gereedschap aansluit op een stroombron, of voordat u het gereedschap oppakt of draagt, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de uit-stand staat. Als u elektrisch gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het aansluit op een stroombron waarvan de schakelaar aan staat, kan dit ongelukken veroorzaken.

Elektrische veiligheid

- Gebruik uitsluitend de oplader die bij de boormachine/schroevendraaier is geleverd of een door de fabrikant aanbevolen oplader. Als u een ongeschikte oplader gebruikt, kan dit leiden tot schade aan de batterij, oververhitting of brand.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de lader staat vermeld.
- Gebruik geen oplader met een beschadigd snoer of stekker. Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Bescherm de lader en de accu tegen vocht en water. Gebruik de oplader niet buiten in de regen.
- Raak de oplaadstekker niet aan met natte handen.
- Dek de lader niet af tijdens het opladen. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Probeer geen wegwerpbatterijen op te laden.
- Sluit de accupolen niet kort. Dit kan oververhitting, brandwonden of brand veroorzaken.
- Stel de batterij niet bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht of vuur). Er bestaat explosiegevaar.
- Demonteer de batterij niet, beschadig deze niet mechanisch en gooi de batterij niet in vuur.
- Vermijd contact met de vloeistof als de batterij beschadigd is of als er elektrolyt lekt. Bij contact met de huid of ogen onmiddellijk grondig spoelen met water en een arts raadplegen.
- Haal de oplader uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt.
- De batterij moet worden opgeladen op een goed geventileerde plaats.

Onderhoud

- Onderhoud van de boormachine/schroefmachine mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel en met gebruikmaking van originele vervangingsonderdelen. Onjuiste reparaties kunnen een risico vormen voor de gebruiker.
- Controleer regelmatig de technische staat van het apparaat, de accu en de oplader. Indien u schade constateert, mag u het apparaat niet meer gebruiken en dient u contact op te nemen met een erkend servicecentrum.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Overbelast de boormachine/schroevendraaier niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de klus. Overbelasting kan het gereedschap beschadigen en de levensduur ervan verkorten.
- Gebruik de boormachine/schroevendraaier niet als de aan/uit-schakelaar niet goed werkt. Een gereedschap dat niet aan of uit gezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- Bewaar de ongebruikte boormachine/schroevendraaier buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet bedienen door personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.
- Onderhoud uw boormachine/schroefmachine regelmatig. Controleer of de bewegende onderdelen soepel bewegen, niet vastlopen en of er geen scheuren of andere beschadigingen zijn. Beschadigde onderdelen moeten voor verder gebruik vervangen worden.
- Gebruik de boormachine, de accu en de lader volgens de gebruiksaanwijzing, rekening houdend met de werkomstandigheden en het soort werkzaamheden dat moet worden uitgevoerd. Als u het gereedschap gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan.
- Houd de stelen van gereedschap droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen maken het moeilijk om het gereedschap veilig vast te houden en te controleren.

Doel van het apparaat

De accuboormachine/schroefmachine is geschikt voor het boren van gaten in hout, metaal en kunststof en voor het vast- en losdraaien van schroeven en bouten. Het apparaat is bedoeld voor thuis- en hobbygebruik. Het mag niet worden gebruikt voor industriële werkzaamheden of voor taken waarvoor het niet bedoeld is.

Resterende risico's

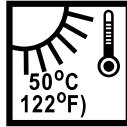
Ondanks de genomen veiligheidsmaatregelen kunnen zich bij het werken met een boor-/schroefmachine de volgende restrisico's voordoen:

- **Oogletsel:** Rondvliegende splinters of materiaalfragmenten kunnen oogletsel veroorzaken. Draag altijd een veiligheidsbril.
- **Gehoorschade:** Langdurig gebruik van het gereedschap kan gehoorschade veroorzaken. Gebruik indien nodig gehoorbescherming.
- **Letsel aan handen en vingers:** contact met een roterende boor of bit kan snijwonden of andere verwondingen veroorzaken. Wees voorzichtig bij het verwisselen van accessoires en bij het werken.
- **Brand- of explosiegevaar (batterij):** Onjuist gebruik of schade aan de batterij kan oververhitting, brand of explosie veroorzaken. Volg de veiligheidsinstructies voor de batterij en de oplader.
- **Inademen van stof:** Bij het boren of schroeven kan er stof ontstaan dat schadelijk kan zijn voor de gezondheid. Draag indien nodig een stofmasker en zorg voor goede ventilatie.

Zelfs nadat alle passende preventieve maatregelen zijn genomen, kan er nog steeds een ongespecificeerd restrisico bestaan. Als de veiligheidsinstructies en de voorwaarden voor correct gebruik, evenals de bedieningsinstructies, in acht worden genomen, kunnen restrisico's tot een minimum worden beperkt.

Uitleg van waarschuwingssignalen op het apparaat

In deze gebruikershandleiding worden de veiligheidssymbolen en internationale symbolen en pictogrammen beschreven die op dit product kunnen voorkomen. Lees de handleiding voor alle informatie over veiligheid, montage, bediening, onderhoud en reparatie.

	Vermijd andere gevaren. LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING VÓÓR GEBRUIK.
	Algemene waarschuwing / voorzichtigheid. Wees uiterst voorzichtig en volg de instructies nauwkeurig op.
	Draag oogbescherming. Bij het werken met het gereedschap bestaat het risico op splinters, stof of andere gevaarlijke factoren die het gezichtsvermogen kunnen beschadigen.
	Draag gehoorbescherming. Bij het werken met bepaalde gereedschappen kunnen er geluiden vrijkomen die schadelijk zijn voor het gehoor.
	Draag beschermende handschoenen. Handschoenen beschermen uw handen tegen mechanische verwondingen, trillingen, snijwonden en andere mogelijke gevaren die gepaard gaan met het gebruik van gereedschap.
	Er dient ademhalingsbescherming gedragen te worden. Bij het werken met bepaalde gereedschappen kunnen stof en andere schadelijke stoffen vrijkomen die een negatief effect kunnen hebben op de luchtwegen.
	Gooi batterijen niet in het vuur. De batterij kan exploderen of beschadigd raken door hoge temperaturen.
	Gooi batterijen niet in het water of in natuurlijke wateren. De batterij bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het aquatisch milieu. Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het afvoeren van batterijen.
	Maximale opslagtemperatuur. Accugereedschap mag niet worden bewaard op plaatsen waar de temperatuur hoger kan worden dan 50°C. Hoge temperaturen kunnen de levensduur van de batterij en de gebruiksveiligheid negatief beïnvloeden.
	Het product voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijnen van de Europese Unie.
	Gooi dit apparaat en de onderdelen ervan niet bij het huisvuil.

Apparaatbediening

De belangrijkste informatie over het veilig gebruiken van een boormachine / schroevendraaier

- ✓ **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- ✓ **Gebruik de extra handgrepen indien deze bij het gereedschap zijn geleverd.** Verlies van controle kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ✓ **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het snij-element in contact kan komen met verborgen bedrading .** Wanneer snijaccessoires in contact komen met een spanningvoerende draad, kunnen de metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan. Dit kan de gebruiker een elektrische schok bezorgen.
- ✓ **Houd de hoofd- en zijhandgrepen van het elektrische gereedschap (indien aanwezig) altijd stevig vast.** Anders kan de ontstane tegenkracht een onnauwkeurige of zelfs onveilige werking tot gevolg hebben.
- ✓ **Zorg er altijd voor dat uw ondergrond stabiel is.** Wanneer u gereedschap op grote hoogte gebruikt, zorg er dan voor dat er niemand onder u aanwezig is.
- ✓ **Raak de boor niet aan tijdens of direct na het boren.** De boor wordt tijdens het gebruik zeer heet en kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- ✓ **Draag een stofmasker.** Adem geen schadelijk stof in dat ontstaat bij het boren of beitelen. Stof kan een gezondheidsrisico vormen voor u en anderen.
- ✓ **Sommige materialen bevatten chemicaliën die giftig kunnen zijn.** Vermijd inademing van stof en contact met de huid. Volg de veiligheidsinformatie van uw materiaalleveranciers.
- ✓ **Schakel de stroom uit.** Voordat u aanpassingen doorvoert, onderdelen vervangt of de boormachine/schroevendraaier reinigt, dient u het apparaat los te koppelen van de voeding en de accu te verwijderen.

Algemene beschrijving van het apparaat

Uiterlijk en onderdelen van het apparaat. (Figuur 1)



- | | |
|--|---|
| 1. Zelfklemmende boorkop. | 6. Draairichtingschakelaar (rechts/links). |
| 2. Versnellingschakelaar. | 7. Batterij-ontgrendelingsknop. |
| 3. Bit-/punthouder met twee uiteinden. | 8. Batterij. |
| 4. Koppelaafstelring. | 9. Riemhouder (clip). |
| 5. Aan/uit-schakelaar met snelheidsregeling. | 10. Riem om de schroevendraaier op te hangen. |



Leveringsomvang

- ✓ 21V boor-/schroefmachine - 1 st.
- ✓ Accu 21V 2Ah - 2 st.
- ✓ Oplader - 1 st.
- ✓ Dubbelzijdige bit PH/SL - 2 st.
- ✓ Plastic koffer

Apparaatbediening



WAARSCHUWING: Controleer voordat u het gereedschap inschakelt altijd of de trekkerschakelaar goed werkt en bij het loslaten terugkeert naar de "UIT"-stand.

Afbeelding 2



Zelfspannende boorkop

De boorkop wordt gebruikt voor het bevestigen van gereedschappen zoals boren, bits en andere accessoires met een ronde schacht. Dankzij de zelfborgende boorkop is snel en gereedschapsloos wisselen van accessoires mogelijk.

Hardware-installatie:

Zorg ervoor dat de boormachine/schroevendraaier is uitgeschakeld en dat de vooruit/achteruit-schakelaar in de middelste stand (vergrendeld) staat.

Draai de klauwbus tegen de klok in om de klauwbekken te openen.

Plaats de schacht van het werktuig tot de juiste diepte in de houder.

Draai de klauwhuls stevig met de klok mee om de klauw vast te zetten. Zorg ervoor dat het gereedschap goed vastzit.

Controleer nadat u het gereedschap hebt gemonteerd of het goed gecentreerd is en er geen speling is.

Afbeelding 3



Versnellingschakelaar

Met de versnellingspook kunt u één van de twee snelheidsbereiken voor de boor-/schroefmachine selecteren.

Beweeg de schakelaar naar de juiste positie om de gewenste versnelling te selecteren:

Versnelling 1 (laag): Voor het aandraaien van schroeven en het boren van gaten met een grote diameter die een hoge rotatiekracht vereisen. Het kenmerkt zich door een laag toerental en een hoog koppel.

Versnelling 2 (hoog): Voor het boren van gaten met een kleine diameter waarbij een hoog toerental vereist is. Het wordt gekenmerkt door een hoge snelheid en een laag koppel.



WAARSCHUWING: Verander alleen van versnelling als de boormachine/schroevendraaier is uitgeschakeld en de spindel volledig tot stilstand is gekomen. Als u van versnelling verandert terwijl de machine in werking is, kan de transmissie beschadigd raken.

Afbeelding 4



Koppelfastelling

Met de koppelfastelring kunt u de maximale kracht instellen waarmee de boor-/schroefmachine schroeven kan aandraaien.

Draai aan de afstelring om de gewenste koppelwaarde in te stellen:

- Lagere koppelwaarden (kleinere getallen op de ring) worden gebruikt voor het indraaien van kleine schroeven in zachte materialen.
- Hogere koppelwaarden (grotere getallen op de ring) worden gebruikt voor het indraaien van grotere schroeven in hardere materialen.
- De instelling gemarkeerd met het boorsymbool is voor boren en schakelt de koppelbegrenzingsfunctie uit.

Let op: begin altijd met een lage koppelinstelling en verhoog dit geleidelijk totdat u het gewenste resultaat bereikt. Wanneer u een te hoog koppel gebruikt, kan dit de schroef, het materiaal of de boormachine/schroevendraaier zelf beschadigen.

Boren

Draai de koppelfastelring zo dat de wijzer op de behuizing van de boormachine/schroevendraaier (meestal een kleine pijl of uitsteeksel) rechtstreeks naar het boorsymbool wijst.

Boorveiligheidskoppeling:

Bij deze boorinstelling is de overbelastingskoppeling doorgaans uitgeschakeld of ingesteld op een zeer hoge koppelwaarde. Dit betekent dat het apparaat op het volledige beschikbare vermogen zal werken totdat:

- ✓ De motor ondervindt te veel weerstand en zal stoppen

Afbeelding 5



✓ De overbelastingskoppeling schakelt in bij een plotselinge blokkering of vastlopen van de boormachine.

Optie voor hamerboren

Dit is een extra bedrijfsmodus, die naast de roterende beweging van de boor ook snelle axiale slagen (vooruit en achteruit) genereert. Door de slagwerking is het mogelijk om te boren in harde metselmaterialen zoals:

- ✓ Baksteen
- ✓ Cellenbeton
- ✓ Licht beton

Dienst:

1. Zet de schakelaar op de slagboorstand **T**.
2. Selecteer de juiste versnelling: een lagere versnelling (I) zorgt doorgaans voor een grotere impactkracht.

3. Boor met matige, gelijkmatige druk. Oefen geen overmatige druk uit op de boormachine. Dit kan het boren vertragen en het gereedschap beschadigen.

Let op: De hamerfunctie is niet bedoeld voor het boren in hard constructiebeton. Voor dergelijke taken is het raadzaam om speciale slagboormachines of krachtigere slaghamers te gebruiken.

Materiaal/gatdiameter	Aanbevolen uitrusting	Reden
Harde materialen	En de run	Meer koppel, betere controle, minder risico op oververhitting.
Zachte materialen	2e versnelling	Sneller boren.
Gaten met grote diameter	En de run	Betere spaanafvoer, minder risico op oververhitting.
Kleine gatdiameters	2e versnelling	Mogelijkheid tot sneller boren.

Belangrijk: zorg er altijd voor dat de boormachine/schroevendraaier is uitgeschakeld voordat u van versnelling wisselt. Als u tijdens het gebruik van de machine schakelt, kan het transmissiemechanisme beschadigd raken. Begin met boren op een lagere snelheid om het gat nauwkeurig te beginnen. Schakel vervolgens over naar een hogere snelheid indien nodig.

Afbeelding 6



Aan/uit-schakelaar met snelheidsregeling

Met de aan/uit-schakelaar kunt u de boormachine / schroevendraaier aan- en uitzetten en het toerental traploos regelen.

Dienst:

- **Inschakelen:** druk op de aan/uit-knop.
- **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-knop los.
- **Snelheidsregeling:** Door de druk op de schakelknop te veranderen, wordt de rotatiesnelheid geregeld. Een lichte druk resulteert in een langzame rotatie, een stevige druk verhoogt de rotatiesnelheid.

Overbelastingskoppeling

Als de boor vastloopt of vastloopt, wordt de aandrijving van de boorspindel onderbroken. Houd het apparaat vanwege de krachten die erbij vrijkomen **altijd stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stabiel staat.**

Draairichtingschakelaar (rechts/links)

Met de draairichtingschakelaar kunt u de draairichting van de boor-/schroefmachine veranderen. Beweeg de schakelaar naar de juiste positie om de gewenste draairichting te selecteren:

- **Draairichting met de klok mee:** Voor het indraaien van schroeven.
- **Tegen de klok in draaien:** voor het verwijderen van schroeven.
- **Middenstand :** Spilvergrendeling (voorkomt onbedoeld inschakelen van het apparaat).



WAARSCHUWING: Verander nooit de draairichting terwijl de boor-/schroefmachine draait. Als de draairichting tijdens het bedrijf verandert, kan de tandwielkast beschadigd raken.

Afbeelding 7



Batterijontgrendelingsknop

Met de accu-ontgrendelingsknop kunt u de accu ontgrendelen en uit de boormachine/schroevendraaier verwijderen.

Dienst:

1. Druk op de batterij-ontgrendelingsknop.
2. Schuif de batterij uit de sleuf.

Let op: Houd de batterijhouder en de batterijcontacten schoon.



WAARSCHUWING: Gebruik geen geweld bij het verwijderen van de batterij. Als de batterij niet gemakkelijk uitschuift, controleer dan of de ontgrendelingsknop goed is ingedrukt.

Afbeelding 8



Riemhouder (clip)

Met de riemclip kunt u de boormachine/schroevendraaier aan uw riem hangen, zodat u deze gemakkelijk kunt dragen en snel bij het gereedschap kunt tijdens het werken.

Let op!: Zorg ervoor dat de boormachine stevig in de houder hangt en dat deze er niet per ongeluk af kan vallen. Gebruik de handgreep niet om de boormachine/schroevendraaier te dragen in situaties waarin dit gevaarlijk kan zijn (bijvoorbeeld bij het beklimmen van een ladder).

Controleer regelmatig of de houder goed op de boor-/schroefmachinebehuizing is bevestigd.

Onderhoud en opslag

AANDACHT:

- Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u onderhoud uitvoert.
- Om een veilige en juiste werking te garanderen, moet u het gereedschap en de ventilatiesleuven altijd schoon houden.
- Het gereedschap kan het beste gereinigd worden met perslucht. Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u gereedschap met perslucht reinigt.
- Sommige reinigingsmiddelen en oplosmiddelen tasten kunststofonderdelen aan. Voorbeelden hiervan zijn benzine, tetrachloorkoolstof, gechloreerde schoonmaakmiddelen, ammoniak en huishoudelijke schoonmaakmiddelen die ammoniak bevatten.
- De borstels en de collector in uw gereedschap zijn zo ontworpen dat ze vele uren betrouwbaar werken. Om de maximale efficiëntie van de motor te behouden, adviseren wij om de koolborstels iedere twee tot zes maanden te controleren.
- Een beschadigde stofkap moet onmiddellijk vervangen worden. Wij adviseren u om deze taak over te laten aan de aftersales-service.
- Bescherm uw apparaat tegen vocht en extreme temperaturen.
- Haal de batterij uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gaat gebruiken.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Bewaar het gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de accessoires in de originele verpakking. Zo heeft u altijd alle informatie en onderdelen bij de hand

Technische specificatie

Voeding	op batterijen
Spanning	21V
Motortype	borstel
Batterijcapaciteit	2000 mAh
Batterijtype	Li-ion
Maximaal toerental - 1e versnelling	400
Maximale snelheid - 2e versnelling	1400
Slagboormodus	Ja
Aantal koppelbereiken	25+1+1
Maximaal koppel	38 Nm
Klembereik boorkop	1,5 - 10 mm
Aanvullende informatie	tweede batterij inbegrepen, draagtas inbegrepen
Geluidsdruk niveau (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Trillingsniveau ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Trillingsniveau ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Milieubescherming



Informatie voor gebruikers over het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Het symbool op een product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huisvuil mogen worden weggegooid.

De juiste procedure voor verwijdering, hergebruik of terugwinning van componenten is het inleveren van het apparaat bij een gespecialiseerd inzamelpunt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locaties van inzamelpunten voor gebruikte apparatuur wordt door de lokale autoriteiten verstrekt. Als u dit apparaat op de juiste manier afvoert, bespaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking. Bij onjuiste afvalverwerking worden sancties opgelegd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde dealer of leverancier voor meer informatie.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

De laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 25

Producent:

GEKO Limited Liability Company Sp. k.
straat. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin
Contact: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Onderwerp van de verklaring:

Productnaam: **Draadloze boormachine**
Type en model: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Beoogd gebruik: Accuboormachine voor het boren van gaten en het vast- en losdraaien van schroeven en bouten in diverse materialen.

Wij verklaren hierbij dat het bovengenoemde product voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn.	2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit.	2014/30/EU
Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS).	2011/65/EU , rekening houdend met de wijzigingen van Richtlijn 2015/863/EU
Verordening 2023/1542 betreffende batterijen en afgedankte batterijen.	(EU) 2023/1542

en voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* De garantie vervalt indien er zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant wijzigingen of aanpassingen aan het product zijn aangebracht, of indien het product onjuist is aangesloten of op een andere manier is gebruikt dan waarvoor het bedoeld is.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon



G80656
JRCD2107-20ST



Πρόγραμμα οδήγησης τρυπανιού

21V 38Nm

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Τρυπάνι/οδηγός μπαταρίας

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για :
GEKO Limited Company
ευθύνη του Σπ.κ.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl

Είσοδος

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν **GEKO 21V 38Nm Drill-Driver** και για την εμπιστοσύνη σας σε εμάς.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με τους κανόνες και τις διαδικασίες ασφαλείας για τη λειτουργία και τη συντήρηση του εξοπλισμού. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών λειτουργίας και των κανόνων ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτή τη δημοσίευση βασίζονται στις τρέχουσες πληροφορίες που είναι διαθέσιμες τη στιγμή της έκδοσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση και χωρίς καμία υποχρέωση.

Κανένα μέρος αυτής της δημοσίευσης δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί χωρίς γραπτή άδεια. Αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος της συσκευής και θα πρέπει να το συνοδεύει σε περίπτωση μεταπώλησής της.

Πληροφορίες Ασφάλειας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, θα πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που αναφέρονται παρακάτω για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο.

Ο σκοπός των συμβόλων ασφαλείας είναι να επιστήσουν την προσοχή σε πιθανούς κινδύνους. Είναι κρίσιμο να κατανοήσουμε και να λάβουμε υπόψη τις εξηγήσεις που επισυνάπτονται σε αυτά τα σύμβολα. Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας από μόνες τους δεν εξαλείφουν τον κίνδυνο. Οι οδηγίες ή οι προειδοποιήσεις που περιέχονται σε αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη τήρησης κατάλληλων μέτρων πρόληψης ατυχημάτων. Όλες οι πληροφορίες ασφαλείας πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά και η κατανόησή τους είναι ζωτικής σημασίας για την ελαχιστοποίηση των πιθανών κινδύνων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Υποδεικνύει ακραίο κίνδυνο. Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο είτε σε εσάς είτε σε άλλους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει σημαντικό κίνδυνο. Η παράβλεψη της ασφάλειας «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη ή άλλων.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μέτριο κίνδυνο. Η μη συμμόρφωση με το προειδοποιητικό σήμα «ΠΡΟΣΟΧΗ» μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες σημαντικές για τη λειτουργία ή τη συντήρηση της συσκευής.

Εισαγωγικές παρατηρήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας για το τρυπάνι/οδηγό, το φορτιστή και την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να το απενεργοποιήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Εάν μεταβιβάσετε ή δανείσετε τη συσκευή σε τρίτο μέρος, φροντίστε να συμπεριλάβετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τις οδηγίες χρήσης για το φορτιστή και την μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι κάθε χρήστης είναι εξοικειωμένος με το περιεχόμενό του πριν ξεκινήσει την εργασία του.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία ή ο ανεπαρκής φωτισμός αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία κατά τη λειτουργία μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.
- Φροντίστε να έχετε σταθερή βάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας ενώ εργάζεστε. Η εργασία σε άβολη θέση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.

Ασφάλεια προσώπων

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα τρυπάνι/οδηγό. Μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας. Ανάλογα με το είδος της εργασίας που εκτελείται, συνιστάται η χρήση μάσκας για τη σκόνη, προστατευτικά γάντια και προστασία ακοής.
- Πριν ενεργοποιήσετε το τρυπάνι/οδηγό, βεβαιωθείτε ότι το κλειδί του τσοκ (εάν υπάρχει) έχει αφαιρεθεί. Ένα κλειδί που αφήνεται πίσω μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό κατά την εργασία.
- Οι μη φυσιολογικές θέσεις του σώματος πρέπει να αποφεύγονται. Προσπαθείτε πάντα να διατηρείτε μια σταθερή και άνετη θέση για να εξασφαλίσετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου ακόμα και σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Όπου υπάρχει, συνιστάται η εγκατάσταση και η σωστή χρήση συσκευών εξαγωγής ή συλλογής. Η σωστή σύνδεση και χρήση αυτών των συσκευών μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο εξάπλωσης της σκόνης, η οποία επηρεάζει την ασφάλεια της εργασίας.

- Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το εργαλείο σε μια πηγή ρεύματος, σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η σύνδεση των ηλεκτρικών εργαλείων σε μια πηγή ρεύματος που έχει τον διακόπτη ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Χρησιμοποιείτε μόνο το φορτιστή που παρέχεται με το τρυπάνι/οδηγό ή αυτόν που συνιστά ο κατασκευαστής. Η χρήση ακατάλληλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία, υπερθέρμανση ή πυρκαγιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.
- Προστατέψτε τον φορτιστή και την μπαταρία από την υγρασία και το νερό. Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους στη βροχή.
- Μην αγγίζετε το βύσμα του φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Μην καλύπτετε το φορτιστή κατά τη φόρτιση. Παρέχετε επαρκή αερισμό.
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μπαταρίες μιας χρήσης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. απευθείας ηλιακό φως, φωτιά). Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην αποσυναρμολογείτε, μην καταστρέψετε μηχανικά και μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
- Σε περίπτωση βλάβης της μπαταρίας ή διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλύνετε αμέσως το δέρμα ή τα μάτια με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με έναν γιατρό.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρίσετε.
- Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Εξυπηρέτηση

- Το σέρβις του τρυπανιού/οδηγού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη.
- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση της συσκευής, της μπαταρίας και του φορτιστή. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε το τρυπάνι/οδηγό. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τη δουλειά. Η υπερφόρτωση μπορεί να βλάψει το εργαλείο και να μειώσει τη διάρκεια ζωής του.
- Μη χρησιμοποιείτε το τρυπάνι/οδηγό εάν ο διακόπτης on/off δεν λειτουργεί σωστά. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- Φυλάξτε το αχρησιμοποίητο τρυπάνι/οδηγό μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες λειτουργίας να χειρίζονται τη συσκευή.
- Συντηρείτε τακτικά το τρυπάνι/οδηγό σας. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν ομαλά και δεν έχουν μπλοκάρει και ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή άλλες ζημιές. Τα κατεστραμμένα μέρη πρέπει να αντικαθίστανται πριν από περαιτέρω χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το τρυπάνι, την μπαταρία και το φορτιστή σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς άλλους από αυτούς που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Οι λαβές των εργαλείων πρέπει να διατηρούνται στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια ή λίπη. Οι ολισθηρές λαβές καθιστούν δύσκολο το κράτημα και τον έλεγχο του εργαλείου με ασφάλεια.

Σκοπός της Συσκευής

Το τρυπάνι/οδηγός μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για τη διάνοιξη οπών σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό και για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή και χόμπι χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές εργασίες ή για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται.

Υπολειπόμενοι Κίνδυνοι

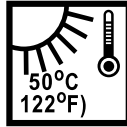
Παρά τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ληφθεί, οι ακόλουθοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν κατά την εργασία με δραπενοκατσάβιδο/οδηγό:

- **Τραυματισμοί στα μάτια:** Τα υπτάμενα τσιπ ή θραύσματα υλικού μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.
- **Βλάβη ακοής:** Η παρατεταμένη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής εάν είναι απαραίτητο.
- **Τραυματισμοί χεριών και δακτύλων:** Η επαφή με ένα περιστρεφόμενο τρυπάνι ή μύτη μπορεί να προκαλέσει κοψίματα ή άλλους τραυματισμούς. Να είστε προσεκτικοί όταν αλλάζετε αξεσουάρ και όταν εργάζεστε.
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης (μπαταρία):** Η ακατάλληλη χρήση ή ζημιά στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας μπαταρίας και φορτιστή.
- **Εισπνοή σκόνης:** Κατά το τρύπημα ή το βίδωμα, μπορεί να δημιουργηθεί σκόνη που μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία σας. Φορέστε μάσκα για τη σκόνη εάν χρειάζεται και φροντίστε να αερίζεται καλά.

Ένας απροσδιόριστος υπολειπόμενος κίνδυνος μπορεί να παραμείνει ακόμη και μετά τη λήψη όλων των κατάλληλων προληπτικών μέτρων. Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν εάν τηρηθούν οι οδηγίες ασφαλείας και οι συνθήκες σωστής χρήσης καθώς και οι οδηγίες λειτουργίας.

Επεξήγηση των προειδοποιητικών πινακίδων στη συσκευή

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και εικονογράμματα που ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.

	Αποφύγετε άλλους κινδύνους. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.
	Γενική Προειδοποίηση / Προσοχή. Παρακαλούμε να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί και να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες.
	Πρέπει να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια. Όταν εργάζεστε με το εργαλείο, υπάρχει κίνδυνος θραυσμάτων, σκόνης ή άλλων επικίνδυνων παραγόντων που μπορεί να βλάψουν την όραση.
	Θα πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής. Η εργασία με ορισμένα εργαλεία μπορεί να δημιουργήσει επίπεδα θορύβου που είναι επιβλαβή για την ακοή.
	Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια. Τα γάντια προστατεύουν τα χέρια σας από μηχανικούς τραυματισμούς, κραδασμούς, κοψίματα ή άλλους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση ενός εργαλείου.
	Πρέπει να χρησιμοποιείται αναπνευστική προστασία. Όταν εργάζεστε με ορισμένα εργαλεία, μπορεί να δημιουργηθεί σκόνη ή άλλες επιβλαβείς ουσίες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά το αναπνευστικό σύστημα.
	Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί ή να καταστραφεί από υψηλές θερμοκρασίες.
	Μην πετάτε τις μπαταρίες στο νερό ή σε φυσικά σώματα νερού. Η μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το υδάτινο περιβάλλον. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη μπαταριών.
	Μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Τα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβαίνει τους 50°C. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και την ασφάλεια χρήσης.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Μην πετάτε αυτή τη συσκευή ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της στα οικιακά απορρίμματα.

Λειτουργία συσκευής

Οι πιο σημαντικές πληροφορίες που σχετίζονται με την ασφαλή χρήση ενός τρυπανιού/οδηγού

- ✓ **Φοράτε προστασία ακοής.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- ✓ **Χρησιμοποιήστε βοηθητικές λαβές εάν περιλαμβάνονται στο εργαλείο.** Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό.
- ✓ **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση .** Τα εξαρτήματα κοπής που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να κάνουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ζωντανά και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ✓ **Να κρατάτε πάντα σταθερά την κύρια και την πλαϊνή λαβή του ηλεκτρικού εργαλείου (εάν υπάρχει).** Διαφορετικά, η αντίθετη δύναμη που δημιουργείται μπορεί να οδηγήσει σε ανακρίβη ή ακόμη και μη ασφαλή λειτουργία.
- ✓ **Φροντίστε πάντα να έχετε μια σταθερή βάση.** Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο σε μεγάλα υψόμετρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας από κάτω.
- ✓ **Μην αγγίζετε το τρυπάνι κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη διάτρηση.** Το τρυπάνι ζεσταίνεται πολύ κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- ✓ **Φορέστε μάσκα για τη σκόνη.** Μην εισπνέετε επιβλαβή σκόνη που δημιουργείται κατά το τρύπημα ή το σμίλεμα. Η σκόνη μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία σας και τους άλλους.
- ✓ **Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές.** Πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να αποφεύγεται η εισπνοή σκόνης και επαφής με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας των προμηθευτών υλικών σας.
- ✓ **Αποσυνδέστε το ρεύμα.** Πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή καθαρίσετε το τρυπάνι/οδηγό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος/βγάλτε την μπαταρία.

Γενική περιγραφή της συσκευής

Εμφάνιση και εξαρτήματα της συσκευής. (Εικ. 1)



1. Αυτοσφιγκτήρας τσοκ τρυπανιού.

2. Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων.

3. Διπλό άκρο στήριγμα bit/tip.

4. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής.

5. Διακόπτης on/off με έλεγχο ταχύτητας.

6. Διακόπτης φοράς περιστροφής (δεξιά/αριστερά).

7. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας.

8. Μπαταρία.

9. Στήριγμα ζώνης (κλιπ).

10. Λουράκι για το κρέμασμα του κατασβιδιού.



Πεδίο εφαρμογής

- ✓ Τρυπάνι/οδηγός 21V - 1 τεμ.
- ✓ Μπαταρία 21V 2Ah - 2 τεμ.
- ✓ Φορτιστής - 1 τεμ.
- ✓ Μιτ διπλής όψης PH / SL - 2 τεμ.
- ✓ Πλαστική βαλίτσα

Λειτουργία συσκευής



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη διακόπτη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερωθεί.

Εικ. 2



Τσοκ τρυπανιού που σφίγγεται μόνος του

Το τσοκ τρυπανιού χρησιμοποιείται για τη σύνδεση εργαλείων εργασίας όπως τρυπάνια, μύτες και άλλα εξαρτήματα με στρογγυλό στέλεχος. Το αυτοασφαλιζόμενο τσοκ επιτρέπει τη γρήγορη και χωρίς εργαλεία αλλαγή εξαρτημάτων.

Εγκατάσταση υλικού:

Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι/οδηγός είναι απενεργοποιημένο και ο διακόπτης εμπρός/πίσω είναι στη μεσαία θέση (κλείδωμα).

Γυρίστε το χιτώνιο του τσοκ αριστερόστροφα για να ανοίξετε τις σιαγόνες του τσοκ.

Εισαγάγετε το στέλεχος του εργαλείου εργασίας στη βάση στο κατάλληλο βάθος.

Γυρίστε σταθερά το χιτώνιο του τσοκ δεξιόστροφα για να σφίξετε τις σιαγόνες του τσοκ. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι καλά στερεωμένο.

Αφού τοποθετήσετε το εργαλείο, ελέγξτε ότι είναι σωστά κεντραρισμένο και χωρίς εξάντληση.

Εικ. 3



Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων

Ο διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα από τα δύο εύρη στροφών για το τρυπάνι/οδηγό.

Μετακινήστε το διακόπτη στην κατάλληλη θέση για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα:

Γρανάζια 1 (χαμηλό): Για βίδες κίνησης, διάνοιξη οπών μεγάλης διαμέτρου που απαιτούν υψηλή περιστροφική δύναμη. Χαρακτηρίζεται από χαμηλή ταχύτητα περιστροφής και υψηλή ροπή.

Gear 2 (υψηλό): Για διάνοιξη οπών μικρής διαμέτρου που απαιτούν υψηλή ταχύτητα περιστροφής. Χαρακτηρίζεται από υψηλή ταχύτητα και χαμηλή ροπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αλλάζετε ταχύτητες μόνο όταν το τρυπάνι/οδηγός είναι απενεργοποιημένο και ο άξονας έχει σταματήσει τελείως. Η αλλαγή ταχυτήτων ενώ το μηχάνημα λειτουργεί μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Εικ. 4



Δακτύλιος Ρύθμισης Ροπής

Ο δακτύλιος ρύθμισης ροπής χρησιμοποιείται για να ρυθμίσει τη μέγιστη δύναμη με την οποία το τρυπάνι/οδηγός θα βιδώσει τις βίδες.

Περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης για να ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή ροπής:

- Οι χαμηλότερες τιμές ροπής (μικρότεροι αριθμοί στο δακτύλιο) χρησιμοποιούνται για την οδήγηση μικρών βιδών σε μαλακά υλικά.
- Υψηλότερες τιμές ροπής (μεγαλύτεροι αριθμοί στο δακτύλιο) χρησιμοποιούνται για την οδήγηση μεγαλύτερων βιδών σε σκληρότερα υλικά.
- Η ρύθμιση που επισημαίνεται με το σύμβολο του τρυπανιού είναι για διάτρηση και απενεργοποιεί τη λειτουργία περιορισμού της ροπής.

Σημείωση: Ξεκινάτε πάντα με μια ρύθμιση χαμηλής ροπής και αυξάνετε σταδιακά μέχρι να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Η χρήση πολύ μεγάλης ρύθμισης ροπής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη βίδα, το υλικό ή το ίδιο το τρυπάνι/οδηγό.

Γεώτρηση

Γυρίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής έτσι ώστε ο δείκτης στο περίβλημα του τρυπανιού/οδηγού (συνήθως ένα μικρό βέλος ή μια προεξοχή) να δείχνει απευθείας στο σύμβολο του τρυπανιού.

Συμπλέκτης ασφαλείας διάτρησης:

Σε αυτήν τη ρύθμιση διάτρησης, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης είναι γενικά απενεργοποιημένος ή ρυθμισμένος σε πολύ υψηλή τιμή ροπής. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή θα λειτουργεί με την πλήρη διαθέσιμη ισχύ έως ότου:

- ✓ Ο κινητήρας θα αντιμετωπίσει πολύ μεγάλη αντίσταση και θα σταματήσει

Εικ. 5



✓ Ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης εμπλέκεται σε περίπτωση ξαφνικού μπλοκαρίσματος ή εμπλοκής του τρυπανιού.

Δυνατότητα διάτρησης με σφύρα

Αυτός είναι ένας πρόσθετος τρόπος λειτουργίας που, εκτός από την περιστροφική κίνηση του τρυπανιού, δημιουργεί γρήγορες αξονικές κρούσεις (εμπρός και πίσω). Η κρουστική δράση κάνει διάτρηση σε σκληρά υλικά τοιχοποιίας όπως:

- ✓ Τούβλο
- ✓ Προμπετόν
- ✓ Ελαφρύ σκυρόδεμα

Υπηρεσία:

1. Ρυθμίστε το διακόπτη στη λειτουργία κρουστικής διάτρησης T.
2. Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα: μια χαμηλότερη ταχύτητα (I) παρέχει συνήθως μεγαλύτερη δύναμη κρούσης.

3. Τρυπήστε με μέτρια, ομοιόμορφη πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τρυπάνι γιατί αυτό μπορεί να επιβραδύνει τη διάτρηση και να καταστρέψει το εργαλείο.

Σημαντικό: Η λειτουργία σφύρας δεν προορίζεται για διάτρηση σε σκληρό δομικό σκυρόδεμα. Για τέτοιες εργασίες, συνιστάται η χρήση εξειδικευμένων κρουστικών τρυπανιών ή ισχυρότερων κρουστικών σφυριών.

Υλικό/διάμετρος τρύπας	Προτεινόμενος εξοπλισμός	Λόγος
Σκληρά υλικά	Και το τρέξιμο	Περισσότερη ροπή, καλύτερος έλεγχος, λιγότερος κίνδυνος υπερθέρμανσης.
Μαλακά υλικά	2η ταχύτητα	Ταχύτερη διάτρηση.
Τρύπες μεγάλης διαμέτρου	Και το τρέξιμο	Καλύτερη εκκένωση τσιπ, λιγότερος κίνδυνος υπερθέρμανσης.
Μικρές διαμέτρους οπών	2η ταχύτητα	Δυνατότητα ταχύτερης διάτρησης.

Σημαντικό: Πάντα να βεβαιώνετε ότι το τρυπάνι/οδηγός είναι απενεργοποιημένο πριν αλλάξετε ταχύτητα. Η αλλαγή ταχύτητας κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό μετάδοσης. Ξεκινήστε να τρυπάτε με χαμηλότερη ταχύτητα για να ξεκινήσετε την τρύπα με ακρίβεια και μετά μεταβείτε σε υψηλότερη ταχύτητα όπως χρειάζεται.

Εικ. 6



Διακόπτης on/off με έλεγχο ταχύτητας

Ο διακόπτης on/off χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του τρυπανιού/οδηγού και για την ομαλή ρύθμιση της ταχύτητας περιστροφής.

Υπηρεσία:

- **Ενεργοποίηση:** Πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
- **Απενεργοποίηση:** Αφήστε το κουμπί λειτουργίας.
- **Ρύθμιση ταχύτητας:** Η ταχύτητα περιστροφής ρυθμίζεται αλλάζοντας την πίεση στο κουμπί διακόπτη. Ένα ελαφρύ πάτημα οδηγεί σε αργή περιστροφή, ένα σταθερό πάτημα αυξάνει την ταχύτητα περιστροφής.

Συμπλέκτης υπερφόρτωσης

Εάν το τρυπάνι μπλοκάρει ή μπλοκάρει, διακόπτεται η κίνηση προς τον άξονα του τρυπανιού. Λόγω των δυνάμεων που εμπλέκονται, κρατάτε πάντα τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερή στάση.

Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (δεξιά/αριστερά)

Ο διακόπτης φοράς περιστροφής σας επιτρέπει να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του άξονα τρυπανιού/οδηγού. Μετακινήστε το διακόπτη στην κατάλληλη θέση για να επιλέξετε την επιθυμητή φορά περιστροφής:

- **Δεξιόστροφη περιστροφή:** Για βίδες οδήγησης.
- **Αριστερόστροφη περιστροφή:** Για αφαίρεση βιδών.
- **Μέση θέση :** Κλείδωμα άξονα (αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αλλάζετε ποτέ την φορά περιστροφής ενώ περιστρέφεται ο άξονας του τρυπανιού/οδηγού. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μειωτήρα στροφών.

Εικ. 7



Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας

Το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας χρησιμοποιείται για το ξεκλείδωμα και την αφαίρεση της μπαταρίας από το τρυπάνι/οδηγό.

Υπηρεσία:

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας.
2. Σύρετε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

Σημείωση: Διατηρείτε την υποδοχή της μπαταρίας και τις επαφές της μπαταρίας καθαρές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε δύναμη όταν αφαιρείτε την μπαταρία. Εάν η μπαταρία δεν γλιστράει εύκολα προς τα έξω, ελέγξτε ότι το κουμπί απελευθέρωσης έχει πατηθεί σωστά.

Εικ. 8



Στήριγμα ζώνης (κλιπ)

Το κλιπ ζώνης χρησιμοποιείται για να κρεμάσετε το τρυπάνι/οδηγό στη ζώνη σας, διευκολύνοντας τη μεταφορά και γρήγορη πρόσβαση στο εργαλείο κατά την εργασία.

Προσοχή!: Βεβαιωθείτε ότι το δραπανοκατσάβιδο είναι σταθερά κρεμασμένο στη βάση και δεν υπάρχει κίνδυνος να πέσει κατά λάθος. Μην χρησιμοποιείτε τη λαβή για να μεταφέρετε το τρυπάνι/οδηγό σε καταστάσεις όπου μπορεί να είναι επικίνδυνο (π.χ. όταν ανεβαίνετε σε σκάλα).

Ελέγχετε τακτικά ότι η βάση είναι σωστά στερεωμένη στο περίβλημα του τρυπανιού/του οδηγού.

Συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και σωστή λειτουργία, διατηρείτε πάντα καθαρά το εργαλείο και τις υποδοχές εξαερισμού.
- Το εργαλείο μπορεί να καθαριστεί πιο αποτελεσματικά χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο, ξηρό αέρα. Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν καθαρίζετε εργαλεία με πεπιεσμένο αέρα.
- Ορισμένα καθαριστικά και διαλύτες καταστρέφουν τα πλαστικά μέρη. Αυτά περιλαμβάνουν βενζίνη, τετραχλωράνθρακα, χλωριωμένους διαλύτες καθαρισμού, αμμωνία και προϊόντα οικιακού καθαρισμού που περιέχουν αμμωνία.
- Οι βούρτσες και ο μεταγωγέας στο εργαλείο σας έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν πολλές ώρες αξιόπιστης λειτουργίας. Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση του κινητήρα, συνιστούμε να ελέγχετε τις βούρτσες κάθε δύο έως έξι μήνες.
- Ένα κατεστραμμένο κάλυμμα σκόνης πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Σας συνιστούμε να αναθέσετε αυτήν την εργασία στην υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
- Προστατέψτε τη συσκευή σας από την υγρασία και τις ακραίες θερμοκρασίες.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Φυλάξτε το εργαλείο, το εγχειρίδιο οδηγιών και τα εξαρτήματα στην αρχική τους συσκευασία. Με αυτόν τον τρόπο θα έχετε πάντα στη διάθεσή σας όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα

Τεχνική Προδιαγραφή

Τροφοδοτικό	λειτουργεί με μπαταρία
Ενταση	21V
Τύπος κινητήρα	βούρτσα
Χωρητικότητα μπαταρίας	2000 mAh
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion
Μέγιστες στροφές ανά λεπτό - 1η ταχύτητα	400
Μέγιστη ταχύτητα - 2η ταχύτητα	1400
Λειτουργία κρουστικής διάτρησης	Ναί
Αριθμός περιοχών ροπής	25+1+1
Μέγιστη ροπή	38 Nm
Εύρος σύσφιξης τσοκ τρυπανιού	1,5 - 10 mm
Πρόσθετες πληροφορίες	Περιλαμβάνεται δεύτερη μπαταρία, περιλαμβάνεται θήκη μεταφοράς
Επίπεδο εκπομπής ηχητικής πίεσης (L_{PA})	80,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Επίπεδο ισχύος ήχου (L_{WA})	91,0 dB(A), $K=5,0$ dB(A)
Επίπεδο κραδασμών ($a_{h,d}$)	$1,259 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Επίπεδο κραδασμών ($a_{h,ld}$)	$8,506 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Προστασία του Περιβάλλοντος



Πληροφορίες για χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στη συνοδευτική τεκμηρίωση υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή διαδικασία απόρριψης, επαναχρησιμοποίησης ή ανάκτησης εξαρτημάτων είναι η παράδοση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει αποδεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με τη θέση των σημείων συλλογής χρησιμοποιημένου εξοπλισμού παρέχονται από τις τοπικές αρχές. Με τη σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής θα εξοικονομήσετε πολύτιμους πόρους και θα αποτρέψετε αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων. Η ακατάλληλη διάθεση απορριμμάτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE – 25

Παραγωγός:

Εταιρεία Περιορισμένης Ευθύνης GEKO Sp. κ.

αγ. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin

Επικοινωνία: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Αντικείμενο της δήλωσης:

Όνομα προϊόντος: **Ασύρματο πρόγραμμα οδήγησης τρυπανιού**

Τύπος και μοντέλο: **G80656 | JRC2107-20ST**

Προβλεπόμενη χρήση: Τρυπάνι μπαταρίας σχεδιασμένο για διάνοιξη οπών και βίδωμα / ξεβίδωμα βιδών / μπουλονιών σε διάφορα υλικά.

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το παραπάνω προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των παρακάτω οδηγιών της ΕΕ:

Οδηγία για τα μηχανήματα.	2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.	2014/30/ΕΕ
Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).	2011/65/ΕΕ , λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις της Οδηγίας 2015/863/ΕΕ
Κανονισμός 2023/1542 για τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών.	(ΕΕ) 2023/1542

και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.κ.* Καθίσταται άκυρη εάν πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή αλλαγές στο προϊόν χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή ή ως αποτέλεσμα εσφαλμένης σύνδεσης ή χρήσης του προϊόντος εκτός από τον προορισμό του.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



G80656
JRCD2107-20ST



Furadeira de impacto 21V 38Nm

Tradução das instruções originais



Fabricado para :
GEKO Limited Company
responsabilidade da Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Furadeira/parafusadeira sem fio

PT

ATENÇÃO!

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Entrada

Obrigado por adquirir o produto **Furadeira e Parafusadeira** GEKO 21V 38Nm e pela sua confiança em nós.

Este manual contém informações sobre regras e procedimentos de segurança para operação e manutenção do equipamento. Antes de iniciar o trabalho, leia atentamente as instruções de operação. Guarde este manual para que você possa consultá-lo no futuro. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes ou danos resultantes do não cumprimento destas instruções de operação e regras de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação são baseadas nas informações atuais disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. Este manual deve ser considerado parte integrante do dispositivo e deve acompanhá-lo em caso de revenda.

Informações de segurança



AVISO : Ao usar ferramentas elétricas, as precauções básicas de segurança listadas abaixo devem sempre ser seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais. Leia todas as instruções antes de usar esta ferramenta.

O objetivo dos símbolos de segurança é chamar a atenção para perigos potenciais. É crucial entender e prestar atenção às explicações anexadas a esses símbolos. Avisos de segurança por si só não eliminam riscos. As instruções ou advertências aqui contidas não substituem a necessidade de seguir medidas adequadas de prevenção de acidentes. Todas as informações de segurança devem ser seguidas cuidadosamente e entendê-las é crucial para minimizar riscos potenciais.



PERIGO : Indica perigo extremo. Não obedecer aos sinais de segurança de "PERIGO" pode resultar em ferimentos graves ou morte para você ou outras pessoas.



AVISO: Indica um risco significativo. Ignorar o 'AVISO' de segurança pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou a outras pessoas.



CUIDADO: Indica um risco moderado. O não cumprimento do sinal de alerta "CUIDADO" pode resultar em danos materiais ou ferimentos a você ou a outras pessoas.

NOTA: Contém informações ou instruções importantes para operar ou manter o dispositivo.

Observações introdutórias

Leia atentamente todas as instruções de operação da furadeira/parafusadeira, carregador e bateria. Certifique-se de entender todas as informações e instruções de segurança contidas nele. Antes de começar a usar a ferramenta, certifique-se de saber como desligá-la em uma emergência.

Se você transferir ou emprestar o dispositivo a terceiros, certifique-se de incluir este manual de instruções e as instruções de uso do carregador e da bateria. Certifique-se de que cada usuário esteja familiarizado com seu conteúdo antes de começar a trabalhar.

Segurança no local de trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou iluminação inadequada aumentam o risco de acidentes.
- Não utilize o aparelho próximo a líquidos, gases ou poeira inflamáveis. Ferramentas elétricas durante a operação podem criar faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. A distração pode fazer você perder o controle.
- Certifique-se de ter uma base estável e mantenha o equilíbrio enquanto trabalha. Trabalhar em uma posição inadequada pode levar à perda de controle e lesões.

Segurança de pessoas

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou sem experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma furadeira/parafusadeira. Não utilize uma ferramenta se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Até mesmo um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Use sempre equipamentos de proteção individual adequados, como óculos de segurança. Dependendo do tipo de trabalho realizado, é recomendável usar máscara contra poeira, luvas de proteção e proteção auditiva.
- Antes de ligar a furadeira/parafusadeira, certifique-se de que a chave do mandril (se aplicável) tenha sido removida. Uma chave esquecida pode causar ferimentos durante o trabalho.
- Posições corporais anormais devem ser evitadas. Tente sempre manter uma posição estável e confortável para garantir melhor controle da ferramenta elétrica, mesmo em situações inesperadas.
- Sempre que disponíveis, recomenda-se instalar e utilizar corretamente dispositivos de extração ou coleta. A conexão e o uso corretos desses dispositivos reduzem significativamente o risco de propagação de poeira, o que afeta a segurança do trabalho.

- Evitar partida involuntária. Antes de conectar a ferramenta a uma fonte de energia, pegá-la ou carregá-la, certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectá-las a uma fonte de alimentação com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Segurança elétrica

- Utilize somente o carregador fornecido com a furadeira/parafusadeira ou um recomendado pelo fabricante. Usar um carregador inadequado pode causar danos à bateria, superaquecimento ou incêndio.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na placa de características do carregador.
- Não utilize um carregador com cabo ou plugue danificado. Componentes danificados devem ser substituídos imediatamente.
- Proteja o carregador e a bateria da umidade e da água. Não utilize o carregador ao ar livre, na chuva.
- Não toque no plugue do carregador com as mãos molhadas.
- Não cubra o carregador durante o carregamento. Forneça ventilação adequada.
- Não tente carregar baterias descartáveis.
- Não provoque curto-circuito nos terminais da bateria. Isso pode causar superaquecimento, queimaduras ou incêndio.
- Não exponha a bateria a calor excessivo (por exemplo, luz solar direta, fogo). Há risco de explosão.
- Não desmonte, danifique mecanicamente ou jogue a bateria no fogo.
- Em caso de danos na bateria ou vazamento do eletrólito, evite o contato com o líquido. Em caso de contato, lave imediatamente a pele ou os olhos com bastante água e procure um médico.
- Desligue o carregador da tomada quando não estiver em uso e antes de limpá-lo.
- A bateria deve ser carregada em um local bem ventilado.

Manutenção

- A manutenção da furadeira/parafusadeira deve ser realizada somente por pessoal qualificado e utilizando peças de reposição originais. O reparo inadequado pode representar um risco ao usuário.
- Verifique regularmente o estado técnico do aparelho, da bateria e do carregador. Se notar algum dano, não utilize o dispositivo e entre em contato com um centro de serviço autorizado.

Uso e manutenção de ferramentas elétricas

- Não sobrecarregue a furadeira/parafusadeira. Use a ferramenta certa para o trabalho. Sobrecarga pode danificar a ferramenta e reduzir sua vida útil.
- Não utilize a furadeira/parafusadeira se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando corretamente. Uma ferramenta que não pode ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser consertada.

- Guarde a furadeira/parafusadeira não utilizada fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de operação operem o dispositivo.
- Faça a manutenção da sua furadeira/parafusadeira regularmente. Verifique se as peças móveis funcionam bem e não estão presas e se não há rachaduras ou outros danos. Peças danificadas devem ser substituídas antes de continuar a ser utilizada.
- Utilize a furadeira, a bateria e o carregador de acordo com este manual de instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o tipo de trabalho a ser executado. A utilização da ferramenta para fins diferentes dos pretendidos pode levar a situações perigosas.
- Os cabos das ferramentas devem ser mantidos secos, limpos e livres de óleo ou graxa. Alças escorregadias dificultam segurar e controlar a ferramenta com segurança.

Finalidade do dispositivo

A furadeira/parafusadeira sem fio foi projetada para fazer furos em madeira, metal e plásticos e para parafusar e desaparafusar parafusos e porcas. O dispositivo é destinado ao uso doméstico e como hobby. Não deve ser utilizado para trabalhos industriais ou para tarefas para as quais não foi projetado.

Riscos Residuais

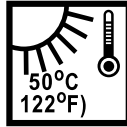
Apesar das medidas de segurança tomadas, os seguintes riscos residuais podem ocorrer ao trabalhar com uma furadeira/parafusadeira:

- **Lesões oculares:** Lascas ou fragmentos de material lançados podem causar lesões oculares. Use sempre óculos de segurança.
- **Danos auditivos:** o uso prolongado da ferramenta pode causar danos auditivos. Use proteção auditiva se necessário.
- **Lesões nas mãos e nos dedos:** o contato com uma broca ou broca rotativa pode causar cortes ou outros ferimentos. Tenha cuidado ao trocar acessórios e trabalhar.
- **Risco de incêndio ou explosão (bateria):** O uso inadequado ou danos à bateria podem causar superaquecimento, incêndio ou explosão. Siga as instruções de segurança da bateria e do carregador.
- **Inalação de poeira:** Ao perfurar ou parafusar, pode ser gerada poeira que pode ser prejudicial à saúde. Use uma máscara contra poeira, se necessário, e garanta boa ventilação.

Um risco residual não especificado pode persistir mesmo depois que todas as medidas preventivas apropriadas tenham sido tomadas. Os riscos residuais podem ser minimizados se as instruções de segurança e as condições para o uso correto, bem como as instruções de operação, forem observadas.

Explicação dos sinais de alerta no dispositivo

Este manual do usuário descreve os símbolos de segurança, símbolos internacionais e pictogramas que podem aparecer neste produto. Leia o manual do proprietário para obter informações completas sobre segurança, montagem, operação, manutenção e reparo.

	Evite outros perigos. LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.
	Aviso/Cuidado geral. Tenha muito cuidado e siga as instruções cuidadosamente.
	É necessário usar proteção para os olhos. Ao trabalhar com a ferramenta, há risco de lascas, poeira ou outros fatores perigosos que podem causar danos à visão.
	É necessário usar proteção auditiva. Trabalhar com algumas ferramentas pode gerar níveis de ruído prejudiciais à audição.
	Luvas de proteção devem ser usadas. Luvas protegem suas mãos de lesões mecânicas, vibrações, cortes ou outros perigos potenciais associados ao uso de uma ferramenta.
	Deve ser usada proteção respiratória. Ao trabalhar com algumas ferramentas, pode ser gerada poeira ou outras substâncias nocivas que podem afetar negativamente o sistema respiratório.
	Não jogue as pilhas no fogo. A bateria pode explodir ou ser danificada por altas temperaturas.
	Não jogue as pilhas na água ou em corpos d'água naturais. A bateria contém substâncias que podem ser nocivas ao ambiente aquático. Siga as regulamentações locais referentes ao descarte de baterias.
	Temperatura máxima de armazenamento. Ferramentas alimentadas por bateria não devem ser armazenadas em locais onde as temperaturas possam exceder 50°C. Altas temperaturas podem afetar negativamente a vida útil da bateria e a segurança de uso.
	O produto está em conformidade com os requisitos essenciais das diretivas da União Europeia.
	Não descarte este dispositivo ou qualquer uma de suas peças no lixo doméstico.

Operação do dispositivo

As informações mais importantes relacionadas ao uso seguro de uma furadeira/parafusadeira

- ✓ **Use proteção auditiva.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- ✓ **Use alças auxiliares se incluídas com a ferramenta.** A perda de controle pode resultar em ferimentos pessoais.
- ✓ **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas ao executar uma operação onde o elemento de corte pode entrar em contato com fiação oculta.** Acessórios de corte em contato com um fio energizado podem colocar partes metálicas expostas da ferramenta elétrica sob tensão e causar choque elétrico ao operador.
- ✓ **Segure sempre firmemente as alças principal e lateral da ferramenta elétrica (se disponível).** Caso contrário, a força oposta criada pode resultar em uma operação imprecisa ou até mesmo insegura.
- ✓ **Certifique-se sempre de ter uma base estável.** Ao usar uma ferramenta em grandes altitudes, certifique-se de que não haja ninguém abaixo.
- ✓ **Não toque na broca durante ou imediatamente após a perfuração.** A furadeira fica muito quente durante a operação e pode causar queimaduras graves.
- ✓ **Use uma máscara contra poeira.** Não inale a poeira nociva gerada ao perfurar ou cinzelar. A poeira pode representar um risco à saúde sua e de outras pessoas.
- ✓ **Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos.** Deve-se ter cuidado para evitar a inalação de poeira e o contato com a pele. Siga os dados de segurança dos seus fornecedores de materiais.
- ✓ **Desligue a energia.** Antes de fazer qualquer ajuste, substituir peças ou limpar a furadeira/parafusadeira, desconecte o dispositivo da fonte de alimentação/remova a bateria.

Descrição geral do dispositivo

Aparência e componentes do dispositivo. (Figura 1)



- | | |
|---|--|
| 1. Mandril de perfuração autotravante. | 6. Interruptor de direção de rotação (direita/esquerda). |
| 2. Interruptor de mudança de marchas. | 7. Botão de liberação da bateria. |
| 3. Suporte para broca/ponta de extremidade dupla. | 8. Bateria. |
| 4. Anel de ajuste de torque. | 9. Suporte de cinto (clipe). |
| 5. Interruptor liga/desliga com controle de velocidade. | 10. Alça para pendurar a chave de fenda. |



Âmbito de entrega

- ✓ Furadeira/parafusadeira 21V - 1 pç.
- ✓ Bateria 21V 2Ah - 2 peças.
- ✓ Carregador - 1 pç.
- ✓ Broca dupla face PH / SL - 2 peças.
- ✓ Mala de plástico

Operação do dispositivo



AVISO: Antes de ligar a ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona corretamente e retorna à posição "OFF" quando liberado.

Figura 2



Mandril de perfuração autoapertável

O mandril de perfuração é usado para fixar ferramentas de trabalho, como brocas, brocas e outros acessórios com haste redonda. O mandril autotravante permite uma troca rápida e sem ferramentas dos acessórios.

Instalação de hardware:

Certifique-se de que a furadeira/parafusadeira esteja desligada e que o interruptor de avanço/reverso esteja na posição central (travado).

Gire a luva do mandril no sentido anti-horário para abrir as garras do mandril.

Insira a haste da ferramenta de trabalho no suporte até a profundidade apropriada.

Gire firmemente a luva do mandril no sentido horário para apertar as garras do mandril. Certifique-se de que a ferramenta esteja firmemente fixada.

Após a ferramenta estar montada, verifique se ela está devidamente centralizada e sem desvios.

Figura 3



Interruptor de mudança de marchas

O interruptor de mudança de marchas permite que você selecione uma das duas faixas de velocidade para a furadeira/parafusadeira.

Mova o interruptor para a posição apropriada para selecionar a marcha desejada:

Engrenagem 1 (baixa): Para apertar parafusos e perfurar furos de grande diâmetro que exigem alta força rotacional. É caracterizado por baixa velocidade de rotação e alto torque.

Engrenagem 2 (alta): Para perfuração de furos de pequeno diâmetro que exigem alta velocidade de rotação. É caracterizado por alta velocidade e baixo torque.



AVISO: Troque de marcha somente quando a furadeira/parafusadeira estiver desligada e o eixo estiver completamente parado. Trocar de marchas enquanto a máquina estiver em operação pode danificar a transmissão.

Figura 4



Anel de ajuste de torque

O anel de ajuste de torque é usado para definir a força máxima com que a furadeira/parafusadeira apertará os parafusos.

Gire o anel de ajuste para definir o valor de torque desejado:

- Valores de torque mais baixos (números menores no anel) são usados para parafusar parafusos pequenos em materiais macios.
- Valores de torque mais altos (números maiores no anel) são usados para parafusar parafusos maiores em materiais mais duros.
- A configuração marcada com o símbolo de broca é para perfuração e desabilita a função de limitação de torque.

Observação: comece sempre com um torque baixo e aumente-o gradualmente até atingir o resultado desejado. Usar um torque muito alto pode danificar o parafuso, o material ou a própria furadeira/parafusadeira.

Perfuração

Gire o anel de ajuste de torque de modo que o ponteiro no alojamento da furadeira/parafusadeira (geralmente uma pequena seta ou saliência) aponte diretamente para o símbolo da furadeira.

Embreagem de segurança para perfuração:

Nesta configuração de perfuração, a embreagem de sobrecarga geralmente é desabilitada ou ajustada para um valor de torque muito alto. Isso significa que o dispositivo funcionará com potência máxima disponível até:

- ✓ O motor encontrará muita resistência e irá parar

Figura 5



✓ A embreagem de sobrecarga é acionada em caso de bloqueio repentino ou travamento da furadeira.

Opção de perfuração com martelo

Este é um modo de operação adicional que, além do movimento de rotação da broca, gera impactos axiais rápidos (para frente e para trás). A ação de impacto facilita a perfuração em materiais de alvenaria dura como:

- ✓ Tijolo
- ✓ Concreto aerado
- ✓ Concreto leve

Serviço:

1. Coloque o interruptor no modo de perfuração de impacto **T**.
2. Selecione a marcha apropriada: uma marcha mais baixa (I) geralmente proporciona maior força de impacto.

3. Perfure usando pressão moderada e uniforme. Não aplique pressão excessiva na furadeira, pois isso pode tornar a perfuração mais lenta e danificar a ferramenta.

Importante: A função de martelo não se destina à perfuração em concreto estrutural duro. Para tais tarefas, é recomendável usar furadeiras de impacto especializadas ou martelos de impacto mais potentes.

Material/Diâmetro do furo	Equipamento recomendado	Razão
Materiais duros	E a corrida	Mais torque, melhor controle, menos risco de superaquecimento.
Materiais macios	2ª marcha	Perfuração mais rápida.
Furos de grande diâmetro	E a corrida	Melhor evacuação de cavacos, menos risco de superaquecimento.
Diâmetros de furos pequenos	2ª marcha	Possibilidade de perfuração mais rápida.

Importante: Certifique-se sempre de que a furadeira/parafusadeira esteja desligada antes de trocar de marcha. Trocar de marcha durante a operação pode danificar o mecanismo de transmissão. Comece a perfurar em uma velocidade mais baixa para iniciar o furo com precisão e, em seguida, mude para uma velocidade mais alta, conforme necessário.

Figura 6



Interruptor liga/desliga com controle de velocidade

O interruptor liga/desliga é usado para ligar e desligar a furadeira/parafusadeira e para ajustar suavemente a velocidade de rotação.

Serviço:

- **Ligar:** Pressione o botão liga/desliga.
- **Desligar:** Solte o botão liga/desliga.
- **Regulagem de velocidade:** A velocidade de rotação é regulada pela variação da pressão no botão do interruptor. Uma pressão leve resulta em rotação lenta, uma pressão firme aumenta a velocidade de rotação.

Embreagem de sobrecarga

Se a broca ficar presa ou emperrada, o acionamento do fuso da broca será interrompido. Devido às forças envolvidas, **segure sempre o dispositivo firmemente com as duas mãos e certifique-se de ter uma postura estável.**

Interruptor de direção de rotação (direita/esquerda)

O interruptor de direção de rotação permite que você altere a direção de rotação do eixo da furadeira/parafusadeira. Mova o interruptor para a posição apropriada para selecionar a direção de rotação desejada:

- **Rotação no sentido horário:** Para apertar parafusos.
- **Rotação anti-horária:** Para remover parafusos.
- **Posição central :** Bloqueio do eixo (evita a ligação acidental do dispositivo).



AVISO: Nunca altere a direção de rotação enquanto o eixo da furadeira/parafusadeira estiver girando. Alterar a direção de rotação durante a operação pode danificar a engrenagem.

Figura 7



Botão de liberação da bateria

O botão de liberação da bateria é usado para destravar e remover a bateria da furadeira/parafusadeira.

Serviço:

1. Pressione o botão de liberação da bateria.
2. Deslize a bateria para fora do slot.

Nota: Mantenha o soquete e os contatos da bateria limpos.



AVISO: Não use força ao remover a bateria. Se a bateria não deslizar facilmente para fora, verifique se o botão de liberação está pressionado corretamente.

Figura 8



Suporte de cinto (clipe)

O clipe de cinto é usado para pendurar a furadeira/parafusadeira no seu cinto, facilitando o transporte e proporcionando acesso rápido à ferramenta durante o trabalho.

Atenção! Certifique-se de que a furadeira esteja firmemente presa no suporte e que não haja risco de ela cair acidentalmente. Não utilize a alça para transportar a furadeira/parafusadeira em situações em que isso possa ser perigoso (por exemplo, ao subir uma escada).

Verifique regularmente se o suporte está corretamente fixado ao alojamento da furadeira/parafusadeira.

Manutenção e Armazenamento

⚠ ATENÇÃO:

- Antes de realizar qualquer manutenção, retire a bateria do aparelho.
- Para garantir uma operação segura e adequada, mantenha sempre a ferramenta e as aberturas de ventilação limpas.
- A ferramenta pode ser limpa de forma mais eficaz usando ar comprimido e seco. Use sempre óculos de segurança ao limpar ferramentas com ar comprimido.
- Alguns produtos de limpeza e solventes danificam peças plásticas. Isso inclui gasolina, tetracloreto de carbono, solventes de limpeza clorados, amônia e produtos de limpeza doméstica que contêm amônia.
- As escovas e o comutador da sua ferramenta são projetados para proporcionar muitas horas de operação confiável. Para manter a máxima eficiência do motor, recomendamos verificar as escovas a cada dois a seis meses.
- Uma tampa protetora contra poeira danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que você confie esta tarefa ao serviço pós-venda.
- Proteja seu dispositivo contra umidade e temperaturas extremas.
- Remova a bateria do dispositivo se ele não for utilizado por um longo período.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.
- Mantenha a ferramenta, o manual de instruções e os acessórios na embalagem original. Desta forma você sempre terá todas as informações e peças em mãos

Especificação Técnica

Fonte de energia	operado por bateria
Tensão	21V
Tipo de motor	escovar
Capacidade da bateria	2000mAh
Tipo de Bateria	íons de lítio
RPM Máxima - 1ª marcha	400
Velocidade máxima - 2ª marcha	1400
Modo de perfuração de impacto	Sim
Número de faixas de torque	25+1+1
Torque máximo	38 Nm
Faixa de fixação do mandril de perfuração	1,5 - 10 mm
Informações adicionais	segunda bateria incluída, estojo de transporte incluído
Nível de emissão de pressão sonora (L_{PA})	80,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nível de potência sonora (L_{WA})	91,0 dB(A), K=5,0 dB(A)
Nível de vibração ($a_{h,d}$)	1,259 m/s ² , K=1,5m/s ²
Nível de vibração ($a_{h,id}$)	8,506 m/s ² , K=1,5m/s ²

Proteção Ambiental



Informações para usuários sobre descarte de aparelhos elétricos e eletrônicos (válido para residências).

O símbolo exibido nos produtos ou na documentação que os acompanha indica que dispositivos elétricos ou eletrônicos defeituosos não devem ser descartados com o lixo doméstico.

O procedimento correto para descarte, reutilização ou recuperação de componentes é entregar o dispositivo em um ponto de coleta especializado, onde ele será aceito gratuitamente. Informações sobre a localização dos pontos de coleta de equipamentos usados são fornecidas pelas autoridades locais. Ao descartar este dispositivo corretamente, você economizará recursos valiosos e evitará impactos negativos à saúde e ao meio ambiente que podem ser causados pelo manuseio inadequado de resíduos. O descarte inadequado de resíduos está sujeito a penalidades de acordo com as regulamentações locais aplicáveis.

Se precisar descartar dispositivos elétricos ou eletrônicos, entre em contato com o revendedor ou fornecedor mais próximo para obter mais informações.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Os dois últimos dígitos do ano em que a marcação CE foi afixada – 25

Produtor:

GEKO Limited Liability Company Sp. k.
rua. Spacerowa 3, 97-500 Kiev
Contato: (+48) 44 682 40 04, geko@geko.pl

Assunto da declaração:

Nome do produto: **Furadeira/parafusadeira sem fio**
Tipo e modelo: **G80656 | JRCD2107-20ST**

Uso pretendido: Furadeira/parafusadeira sem fio projetada para perfurar furos e parafusar/desparafusar parafusos em vários materiais.

Declaramos que o produto acima está em conformidade com os requisitos das seguintes diretivas da UE:

Diretiva de Máquinas.	2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética.	2014/30/UE
Diretiva sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (RoHS).	2011/65/UE , tendo em conta as alterações da Diretiva 2015/863/UE
Regulamento 2023/1542 sobre pilhas e baterias usadas.	(UE) 2023/1542

e atende aos requisitos das seguintes normas harmonizadas:

EN 62841-1:2015 +A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante, *GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.* Ela se torna inválida se quaisquer modificações ou alterações forem feitas no produto sem o consentimento por escrito do fabricante, ou como resultado de conexão incorreta ou uso do produto diferente da finalidade pretendida.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 08.04.2025

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, nome próprio e cargo da pessoa autorizada